

# ትርጉም ተፍሲሮ መጨረሻታ ዕሽሪት ካብ ቁርአን አልከሪም

አሰናዳኢ  
ዶክተር ቢዮን ሳልሕ ሓሰን

ሕታም

ቤት ጽሕፈት ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ሓበሬታን ምንቃሕ  
ማሕበረ ኮማቴን ማዕዘርን ኡመልሓማምን

المكتبة التعاونية للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالمدائن

Tel : 4826466 - 4884496 - Fax : 4827489 - P.O.Box 31021 - 11497





# الفهرس

መቀድም	7
መቀድም ጁዙእ ዓማ	9
ምንጭታትን መወከስን	11 - 12
ሱረቱል ፋቲሐ	سورة الفاتحة 13
ጁዙእ ቀድ ሰሚዕ	
ሱረቱል' መ-ጁዲላ	سورة المجادلة 14
ሱረቱል'ሐሽር	سورة الحشر 20
ሱረቱል'መ-ምተሐና	سورة الممتحنة 26
ሱረቱ'ሰፍ	سورة الصفا 31
ሱረቱል'ጁመ-ዓ	سورة الجمعة 34
ሱረቱል'መ-ናፊቹን	سورة المنافقون 37
ሱረቱ'ተቻቡን	سورة التغابن 40
ሱረቱ'ጠላቹ	سورة الطلاق 44
ሱረቱ'ታሕሪም	سورة التحريم 48
ጁዙእ ተባረከ	
ሱረቱል'መ-ልክ	سورة الملك 51
ሱረቱል'ቀለም	سورة القلم 56
ሱረቱል'ሐቃህ	سورة الحاقة 62
ሱረቱል'መዓሪጅ	سورة المعارج 66
ሱረቱ ኑሕ	سورة نوح 70
ሱረቱል'ጂን	سورة الجن 74
ሱረቱል'መ-ዘሚል	سورة المزمل 78
ሱረቱል'መ-ደሲር	سورة المدثر 81
ሱረቱል'ቂያማህ	سورة القيامة 86
ሱረቱል'ኢንሳን	سورة الإنسان 90
ሱረቱል'መ-ርሰላት	سورة المرسلات 94
ጁዙእ ዓማ	
ሱረቱ'ንባእ	سورة النبأ 98
ሱረቱ'ናዚዓት	سورة النازعات 101
ሱረቱ ዓበሳ	سورة عبس 105
ሱረቱ'ተክዊር	سورة التكويد 108
ሱረቱል'ኢንፊጣር	سورة الانفطار 110



ሱረቱል'ሙጣፊፊን	سورة المطففين	111
ሱረቱል'ኢንሺቻቸ	سورة الانشقاق	114
ሱረቱል'ቡሩድ	سورة البروج	116
ሱረቱ'ጣሪቸ	سورة الطارق	118
ሱረቱል'አዕላ	سورة الأعلى	120
ሱረቱል'ቻሺያ	سورة الغاشية	122
ሱረቱል'ፊጅር	سورة الفجر	124
ሱረቱል'በለድ	سورة البلد	126
ሱረቱ'ሸምስ	سورة الشمس	128
ሱረቱል'ለይል	سورة الليل	129
ሱረቱ'ዱሐ	سورة الضحى	131
ሱረቱ'ሸርሕ	سورة الشرح	132
ሱረቱ'ቲን	سورة التين	133
ሱረቱል'ዓለቅ	سورة العلق	134
ሱረቱል'ቀድር	سورة القدر	135
ሱረቱል'በይና	سورة البينة	136
ሱረቱል'ዘልዘላ	سورة الزلزلة	137
ሱረቱል'ዓድያት	سورة العاديات	138
ሱረቱል'ቃሪዓ	سورة القارعة	139
ሱረቱ'ተካሱር	سورة التكاثر	140
ሱረቱል'ዓስር	سورة العصر	141
ሱረቱል'ሁመዛ	سورة الضمزة	142
ሱረቱል'ፊል	سورة الفيل	143
ሱረቱ ቁረይሽ	سورة قريش	143
ሱረቱል'ማዑን	سورة الماعون	144
ሱረቱል'ከውስር	سورة الكوثر	145
ሱረቱል'ካፊሩን	سورة الكافرون	145
ሱረቱ'ክር	سورة النصر	145
ሱረቱል'መስድ	سورة المسد	146
ሱረቱል'ኢኸላስ	سورة الإخلاص	147
ሱረቱል'ፊለቸ	سورة الفلق	148
ሱረቱ'ናስ	سورة الناس	149



# መቼድም

بسم الله الرحمن الرحيم

ዘልኣለማዊ ምስጋናን ውደሳን ነቲ መፋርቅቲ ዘይብሉ እንከ ኅይታ ዓለም ይኹኖ፡ ክብርን ሰላምን ሰናይ መዓርገን ነቲ በዓል ዓቢ ግርማ ፍቕር ነብይና ሙሐመድ صلى الله عليه وسلم ይብጽሓዮ።

እታ ቅድሚ ክልተ ዓመት ተሓቲማ እተዘርገሐት ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ብሓፈሽኡ ጽቡቕ መቃልሕ ስለዝሃበትን ኣወንታዊ ጽልዋ ስለ ዘትረፈትን ኣብዚ መዳይዚ ጉዕዞይ ክቕጽል ኣተባቢዑኒ፡ ኣነሆ ሎሚውን እዛ እተን ሰለስተ ናይ መጨረሻታ ጁዙኣት (ክፋላት) ቁርኣን

-ቀድሰሚዕ፡ ተባረክ፡ ዓማ- ዝሓዘለት ሕታም ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ። ሱሪቱል ፋቲሓ ካብተን ኣብዘን ሰለስተ ጁዙኣት እትርከብ ሱሪ ኣይትኹን ደኣምበር፡ ኣስላማይ ብብዝሒ ዘንብባ ሱሪ ስለ ዝኾነት ትንተናኣ ክፍለጥ ኣብ መጀመርታዚ መጽሓፍ ሰፊራ ኣላ። እዛ ኣብዛ መጽሓፍ ሰፊራ ዘላ ጁዙእ ዓማ እታ ቀድሚ ሕጂ ዘውጸእናያ ክትከውን እንኮላ ግን ኣድላዬ ምምሕያሽን መኣረምታን ተገይሩ ምስካ መጽሓፍ ተጠሚራ ተሓቲማ ኣላ።

እቶም ኩሉ ግዜ ተገዲሶም ነዛ መጽሓፍ ወግሐ ጸብሐ ዝሓቲላ ዝከበሩ ኣሕዋትን እቶም ብሃንቀውታ ዝጸበይዋ ዝከበሩ ኣንበብትን እና ኣመስገና ነዚ ዓቕምና ዘፍቅዶ ተሳትፎ ብዓይኒ ብስራት ክቕበልዎን እተጸበይዎ ፋይዳን ረብሓን ክረኽቡሉን ተስፋይ ወሰን ዮብሉን፡ ናይ ኣንባቢ ምትብባዕን ኣወንታዊ ነቕፊታን ንቅድሚት ደረሹ ናብ ጽፈት ኣብቃዒና ምጂኑ ስለ እንኣምን ሃዩ ተሳትፎኹም ኣይትበቀቁልና።

ብዝተረፈ እቶም ንዓይ ብኣካል ረኺበም ኮይኑ መልእኽቲ ብምስዳድ በብዓይነቲ መኣረምታን ርእይቶን ዝሃቡኒ ከዩመስገንኩ ክሓልፍ ኣይፈቱን፡ ከምኡውን ነቶም እዚ መጽሓፍዚ ብርሃን ክርኢ ብማሎም ኮይኑ ብኻልእ ደገፋቶም እተሓባበሩ ዝበርቲ ሰናይ ቤት ጽሕፈት ማሕበረኮማት ኡመልሓማም ምወቕ ምስጋና ኣቕርብ።

ጽ/ር በዶን ሳልሕ	ፍባዮ ልቀሳብ
ር.ያድ 21/3/1427	ጋሰ-ወዝ'ልቀሳብ
16/4/2006	ፍባዮ ልቀሳብ
	ጋሰ-ወዝ'ልቀሳብ
	ፍባዮ ልቀሳብ
	ፍባዮ ልቀሳብ
	ፍባዮ ልቀሳብ
	ፍባዮ ልቀሳብ

መቼድም ጁዙእ ዓማ'

ቅድም ቀዳድም ኩሉ ምስጋናን መጎሰን ውዳሰን ነቲ ፈጢሩ መገዲ እስልምና ዘትሓዘና ሓደ ጎይታና ይኹኖ፡ ከምኡ'ውን ነዛ መጽሓፍ ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ጽሒፈ ክውዳእ ዘስመረለይ ደጊመ ደጋጊመ ኣልሓምዱሊህ እናበልኩ ከመስገኖ ብጣዕሚ ባህ ይብላሊ። ቀጺለ'ውን ሰላምን ክብርን ዳዓእን ንነቢይና ሙሐመድ 𐌹 ፪ ፫ ብጽሓሎም።

እምበኣርከስ ብዛዕባ ናብ ቋንቋ ትግርኛ ዝትርጎም ዘሎ እስላማዊ ጽሑፋት ኣብ ተስፋ ዘለዎ መድረኽ ይቀራረብ ከምዘሎ ተፃዛቢ ዝምስክረሉ ጉዳይ እዩ፡ ውዲልካ ሓዲርካ በዝን በትን ገለ ጸዕርታት ይንዋሕ ይሕጸር የንንፈካ፡ ብሕልፊ ንተፍሲር ቁርኣን ንምትርጓም ብዙሕ ፈተነታት እዩ ዝግበር ዘሎ፡ ገለ ካብቲ ኣነ ዝፈልጦ ገለ ኣሕዋት ቁርኣን ኩሉ ጨሪሶም ዛጊት ኣብ ምእራም በጺሖም ኣለዉ።

ዝኾነ ኮይኑ እዚ ዝግበር ዘሎ ፈተነታት ገና ኣብ መግእትኡ ስለ ዘሎ ገለ ጉድለታት የንንፎ ኣሎ፡ ንኣብነት ካብቲ ኣነ ከስተውዕለሉ ዝኸኣልኩ እቲ ትርጉም ቃል ብቃል ዝተተርጎመ ይመስል፡ ከምኡ'ውን ገለ ካብኡ ካብ ናይ እንግሊዝኛ ትርጉም ዝተቐድሐ ይመስል፡ እዚ ኸኣ ነቲ ዝድለ ዘሎ ሸቶ -ናይ ቁርኣን ትርጉም ምፍላጥ- ከይረኽበ ኣብ ርእሲኡ መቐረት ናይቲ ጽሑፍ የጥፍእ።

እዛ ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ ዘላ ትርጉም ናይ (ተፍሲር ጁዙእ ዓማ) ድማ ሓደ ካብቲ ፈተነታት ዝበልክዎ ክትከውን እንከላ እታ ዝበለጸትን ዝሓሸትን እያ ክብል ኣይደፍርን፡ ግን ነቲ ትርጉም ናይ ጁዙእ ዓማ ክፈልጥ ጽምዒ ዘለዎ ሰብ ብፎኩስ ቋንቋ እተርውዮን እተረድእን ኮይና ይስመዓኒ፡ ብትግርኛ ይኹን ብዓረብኛን ብፍልጠትን ካባይ ዝሓሹ ባእታታት ከምዘለዉ ስለ ዝኣምን ካብዛ ናተይ ዝበለጸትን ዝሓሸትን ክጽሕፉ ኣተባብዕ ከምኡ ምስዝርከብ'ውን ሓጎሰይ ወሰን የብሉን።

እቲ ውልቃዊ ዕግበተይ ከኣ ቁርኣን ብትግርኛ ክግለጽ እንተደኣ ኮይኑ ብናይ ሓባር ጸዕሪ ደኣምበር ውልቃዊ ጸዕሪ ጽፋፍ ትርጉም ከይሃበና ክተርፍ እዩ።

ክቡር ኣንባቢ፡ ወዲ-ሰብ ኩሉ ግዜ ሕጻረት ስለዘለዎ ኣብዚ መጽሓፍ'ዚ ዝረኽብካዮ ጌጋ እንተደኣ ኣሎ ኮይኑ ብጽሑፍ ይኹን ብውልቀይ ረኺብካ ክትእርመኒ እዕድመካ።

ቢዮን ሳልሕ  
6/11/1423 ሂጅራ  
Email-drbeyan@Maktoob.Com.



## مصادر التفسير ومراجعته

- ١- تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان ، الشيخ العلامة عبدالرحمن بن ناصر السعدي ، تحقيق د.عبدالرحمن بن معلا اللويحق ، الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة بيروت ، ١٤٢١م - ٢٠٠٠م
- ٢- زبدة التفسير من فتح القدير - د. محمد سليمان عبدالله الأشقر. الطبعة الخامسة - مكتبة دار السلام- الرياض ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م
- ٣- مختصر تفسير البغوى المسمى "معالم التنزيل" د.عبدالله أحمد على الزيد. الطبعة الأولى - مكتب المعارف الرياض ١٤١٦م - ١٩٩٦م
- ٤- مختصر من تفسير الإمام الطبري ، لأبى يحيى محمد بن صمادح التجيبي. الطبعة الثانية - دار الفجر الإسلامي، دمشق ١٤١٢م - ١٩٩٩م
- ٥- المصباح المنير في تهذيب تفسير ابن كثير ، إعداد: جماعة من العلماء ، بإشراف الشيخ صفى الرحمن المباركفوري الطبعة الأولى، دار السلام ، الرياض ١٤٢٠هـ - ١٩٩٠م.
- ٦- ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية ، د. محمد تقى الدين الهاللي ود.محمد حسن خان ، طبعة مجمع المصحف الشريف بالمدينة المنورة.

ምንጭታትን መወከሰን

- 1- ተደሲሩ 'ል ከሪሚ'ራሕማን ፊ ተፍሲሪ ከላሚ'ል መናን፡ ብሸኽ  
ዓብዱ'ራሕማን ኢብኒ ናስር አስዕዲ፡ አጻራዮ፡ ዶ/ር  
ዓብዱ'ራሕማን ኢብን መዓሳ አልዊሕቅ፡
- 2- ዙብደቱ ተፍሲር ሚን ፈትሒ'ልቀዲር፡ ብዶ/ር መሓመድ  
ሰሌማን ዓብደላ አል አሽቀር፡
- 3- ሙኸተሰር ተፍሲር አልበቸዊ አልሙሰማ «መዓልም  
አተንዚል» ብዶ/ር ዓብደላ አሕመድ ዓሊ አዜድ፡፡
- 4- ሙኸተሰር ሚን ተፍሲሪ'ልኢማም'ጠበሪ ብአቢ ያሕያ ሙሓመድ  
ኢብን ሰማዱሕ አ'ተጂቢ፡፡
- 5- አልሚስባሕ አልሙኒር ፊ ታህዚብ ተፍሲር ኢብን ከሲር፡  
ብብዙሓት ዑለማእ እተዳለው፡ ተቆጻጸሪ ሸኽ ሰፊዩ'ራሕማን  
አልሙባሪከፉሪ፡፡
- 6- ትርጉም ተፍሲር ቁርአን ናብ ቋንቋ እንግሊዝኛ፡ ብ ዶ/ር  
መሓመድ ተቂዩዲን አልሂላሊ፡ ዶ/ር ሙሕስን ኻን፡ መዲና  
ሙኸራ፡፡



# ሱረቱል ፋቲሐ (እታ ከፋቲት)

ሱራ፡ ብቋንቋ ዓረብ ካብ (ሱር) ማለት ሓጽር ዝኸለ ቃል ስለዝኾነ ሱራ ማለት ንሓደ ምዕራፍ ናይ ቁርአን ብሓጽር እትጋርድ ማለት እዩ፡ ዝኾነት ሱራ ኸኣ ንመፈለጥታ በቲ ኣብ ውሽጣ ተጠቒሱ ዝርከብ ሓደ ነገር ትስመ፡ ወይ ውን በቲ ቀንዲ ትልለየሉ ትሕዝቶ ትስመ ንኣብነት ሱረቱልበቐራ፤ ሱረቱ ኣሊ ዒምራን፤ ሱረቱልማኢዳ... ወዘተ በቲ ኣብ ውሽጡን ዝርከብ ኣብተን ካልኣት ዘይርከብ ቃል ተሰምዮን። እዛ እንገልጽ ዘሎና ሱራ ድማ ሱረቱልፋቲሐ ትስመ፡ ኣልፋቲሐ ማለት ከኣ ከፋቲት ማለት እዩ፡ በዚ ስም ክትስመ ዘበቀዓ ድማ ኣብ መጀመርታ ቁርአን ስለ እትርከብን ንባብካ ብኣኣ ስለ እትኸፍቶን እታ ከፋቲት ዝብል ስም ተሞህባ፡ ከምኡውን ኡመል ኪታብ፡ ኡመል ቁርአን(ኣደ መጽሓፍ) ትስመ እያ።

1- ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም  
ርህሩህ እቲ ኣዝዩ  
ራህራሂ(ንባባይ እጅምር)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2- ኩሉ እቲ ምስጋናን ውደሳን  
ንኣላህ ጎይታ፡ ዓለም ይኹኖ፡  
(ኣልዓለሚን ማለት ኩሉ  
ፍጡር ዘበኡ ማለት እዩ)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

3- እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ  
ራህራሂ(ማለት በዓል ሰፊሕ  
ርህራሄን በዓል ውሱን  
ርህራሄን፡ በቲ ሰፊሕ ርህራሄ  
ንኹሉም ፍጡራቱ ይርህርህ፡  
በቲ ውሱን ርህራሄ ድማ  
ነቶም ኣመንቲ ጥራይ  
ይርህርህ፡)

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4- ወናኒ መዓልቲ ፍደያን  
መዓልቲ ጸብጻብን (ማለት  
ወናኒ መዓልቲ ምጽኣት-  
ቅያማ-)

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

5- ንዓኻ ነምልኽ፡ ካባኻ  
ጥራይ'ውን ሓገዝ ንጠልብ።

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

1 ረብ ወይ ኣረብ፡ ጎይታ ዝብል ትርጉም ይዋሃቦ ደኣምበር ብቋንቋ ዓረብ ስለስተ ቃላት ዘጣመረ እዩ፡ ንሰን ፈጣሪ፡ ወናኒ፤ ወጋኒ እዮን፡ ስለዚ ረብል ዓለሚን ክትብል እንክሉኻ ናይ ምሉእ ዓለም ፈጣርን ወናንን ወጋንን ማለት እዩ።

6-ናብቲ ሰፊሕን ቅኑዕን መገዲ ሓብረና(እዚ መገዲ አብዛ እትሰዕብ አያ ተገሊጹ እቲ ዝተለብ ዘሎ ሓበሬታ ድማ መገዲ ሓቂ ፈሊጥካ አብኡ ቀጥ ክትብል እዩ።)

7-ናብቲ መገዲ'ቶም ጸጋ አዳንዎን አኹራን ዝለገሰ ካሎም፡ መገዲ'ቶም እተቐጣ ዕካሎም አይሁዳውያንን መገዲ'ቶም ጥፋአት ክርስትያንን ዘይኮነ። (አይሁዳውያን ንሓቂ እናፈለጡ ስለዘየተግበርዎ አላህ ተቐጢዑሎም ክርስትያን ድማ ንሓቂ ስሒቶም በቲ ጌጋ መገዲ ስለ እተጓዓዙ ጥፋአት ተባሂሎም። ስለዚ ነዐስም ንኸይንመስል እናተጠንቀቅና አብ ኩሉ ሰላትና ነዛ ሱራ ንደጋግም)።

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ①

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ②

### سورة المجادلة

## ሱሪቱል' መ-ጃዲላ (እታ ተኻታዒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-አ መሓመድ፡ አላህ ዘረባ እታ ብዛዕባ ሰብአያ እትካታዓካ ዘላ ሰበይቲ ሰሚዕዎ እዩ፡ ንሳ'ውን ናብ አላህ ትጠርዕ አላ፡ አላህ'ውን ክርክርኩም ይሰምዎ አሎ። ብርግጽ አላህ አዝዩ ሰማዕን አዝዩ ረአይን እዩ።

2-እቶም ነንስቶም «ከም ዝባን አደይ ኩንኒ» ኢሎም

بِسْمِ الرَّحْمَنِ اللَّهِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ خَوَاوِرُكُمْأ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ①

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا

2 ኸውላ ንል ሳዕለባ፡ ሰብአያ አውስ ወዲ አላምት ንሰኪ ከም ዝባን አደይ ኩንኒ ኢሉ ንንቡሱ ስለ ዝሓረማ ብዛዕባዚ ጉዳይዚ ምስ ነብይና መሓመድ ክትዕ ከፊታ ስለ እተጨቓጨቐት እዛ ሱራ ንጉዳዩ ክትብይን ካብ አላህ ወሪዳ።



ንጉሰሥም ዝሕርምወን  
 ኣንሱቶምሲ ኣዲታቶም  
 ኣይኮናን፡ ኣዲታቶም እተን  
 ዝወለደኦም ጥራይ እየን፡ እቶም  
 ከምዚ ዝብሉ ዘይሕጋዊ ቃልን  
 ሓሶትን እዮም ዝዛረቡ ዘለዉ፡  
 ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ነሓፊ ኣዝዩ  
 መሓሪ እዩ።

3-እቶም ሃንሱቶም «ከም ዝባን  
 ኣዲታትና ኩናና» ኢሉም  
 ንጉሰሥም ዝሕርምወን እውን  
 እንደገና እንተደላ ኣብቲ  
 ዝተበርዎ ንቡር ርክብ ከምለሱ  
 ደልዮም ቅድሚ ምትንኸኻፎም  
 (ሰጋዊ ርክብ ምፍጻምም)  
 ንባርያ ናጻ ይበሉ፡ እዚ እቲ  
 ካብ ኣላህ እተኣዘዘኦም እዩ፡  
 ኣላህ'ውን ነቲ እትገበርዎ  
 ኣጥቢቐ ይፈልጦ እዩ።

4-ናጻ ዘውጽኦ ባርያ እንተዘይረኸበ  
 ድማ ቅድሚ ምትንኸኻፎም  
 (ሰጋዊ ርክብ ምፍጻምም)  
 ከልተ ወርሒ ኣከታቲሉ  
 ይጸውም፡ እንተዘይከኣለ ድማ  
 ሱሳ መሳኪን ዮብልዕ፡ እዚ  
 ውሳኔ ድማ በቲ ኣላህ ዘውረደን  
 ልኡኹ ዝበሉን ንኸትኣምኑ  
 እዩ ተዋሂቡኩም፡ እቲ  
 ውሳኔታት ድማ ከጥሓሰ  
 ዘይፍቀድ ገደባት ኣላህ እዩ፡  
 ነቶም ከሓድቲ ድማ ኣዝዩ  
 ዘቐንዙ ስቓይ ኣለዎም። (ማለት  
 ነቶም በዚ እተዋህበ ውሳኔ  
 ዘይቅየዱ ከሓድቲ ኣቐንዛዊ  
 ስቓይ ኣለዎም)

5-ብርግጽ እቶም ንኣላህን  
 (ንመሓመድጼ) ልኡኹን  
 ዝጸረፋን ዝቃወሙን ልክዕ  
 ከምቶም ብቐድሚኦም ዝነበሩ  
 ከሓድቲ ተዋሪዶምን ሓሲሮምን  
 እዮም፡ ብርግጽ ንሕና'ውን  
 ብሩህ ምልክታት (መርትዮ፣  
 ተኣምር...ወዘተ) ኣውራጅና

هُنْ أَمَّهُتُهُمْ ۖ إِنَّ أَمَّهُتُهُمْ إِلَّا الَّتِي  
 وَلَدَتْهُمْ ۖ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ  
 الْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ  
 لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مِن قَبْلِ أَن  
 يَتِمَّ أَسَاسُ ذِكْرِكُمْ تَوْعَظُونَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا  
 تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦﴾

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن  
 قَبْلِ أَن يَتِمَّ أَسَاسُ ۚ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فإِطْعَامُ  
 سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ  
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُخَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوا كَمَا  
 كُنْتِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أُنزِلْنَا ءَايَاتُ  
 يَتْلُوَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٨﴾

ኢና፡ ነቶም ከሓድቲ ድማ  
አሕሳሪ ስቓይ አለዎም።

6-አላህ ንኹሉም ካብ ቀብሮም  
አብ መፃልቲ ቅያማ(ምጽአት)  
አተንሲኡ እቲ አብ አዱንያ  
ዝገበርዎ ኩሉ ይነግሮም፡ አላህ  
ግብሮም ቆጺርዎ እዩ ንሶም  
ግን ረሲዖም፡ አላህ ድማ  
ንኹሉ ነገራት አዝዩ ረአዩ እዩ  
(ካብኡ ዝሕባእ ነገር የለን)።

7-እ ሙሐመድ አይትርኢን ዲኻ  
አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሎ ከምዝፈልጥ፡  
(ማለት አላህ ኩሉ ከምዝፈልጥ  
ትፈልጥ ኢኻ) ዝኾነ አብ  
መንጎ ሰለስተ ሰባት ዝገበር  
ምስጢራዊ ዘረባ(ሕሽኹሽኹ)  
አላህ ራብዓዮም ይኸውን፡  
ሓሙሽተ'ውን እንተኾነ ንሱ  
(አላህ) ሻድሻዮም ይኸውን፡  
ወላ'ውን አብ ዘለውዎ ሃልዮም  
ካብዚ ይውሓዱ ይብዝሑ አላህ  
(ብፍልጠቱ) ምስእም ብምህላዉ  
እቲ ዝብልዎ ይፈልጦ እዩ፡  
ብድሕሪ ዚ አብ መፃልቲ  
ምጽአት እውን አላህ እቲ  
ዝገበርዎ ይነግሮም፡ ብርግጽ  
አላህ አዝዩ ፈሊግ ኩሉ ነገራት  
እዩ።

8-አይትርእዮምን ዲኻ እቶም ካብ  
ምሕሹኹሻኹን ምስጢራዊ  
ዘረባ ምልውዋጥን አላህ  
ከልኪልዎም እንከሎ እንደገና  
ናብቲ አተኸልከልዎ ተመሊሶም  
ብዘንቢ፡ ብዓመጽ፡ ንረሱል  
ብዘይ ምምእዛዝ የሕሽኹሹኹ፡  
ናባኻ እንተመጹ ድማ በቲ  
አላህ ዘይበለኻ ሰላምታ ሰላም

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا  
عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا  
فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ  
إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ  
وَلَا آدَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ  
مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُؤَوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ  
يَعُودُونَ لِمَا هُؤَوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّجُونَ  
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا  
جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ

3 አይሁዳውያንን ሙናፊቶንን አብ መዲና እንከለዉ እሰማይ ብቅድሚያም  
እንተሓሊፉ የሕሽኹሹኹ፡ ንኮበይና ሙሐመድ ድማ ሰላም ዝብልዎም ዘለዉ  
አምሰሎም አላም ዓለይኩም(ማለት ሞት ንዓኹም) ይብልዎም ስለ ዝሸሩ እዛ ኣያ  
ጉዳም ቀሊን ገሲጻቶም።



ይብሉኝ፡ ብውሽጢ ልቦም  
እውን "መሐመድ" ብሐቂ  
ነበይ ነይሩ እንተዝነበውን በዚ  
ቃልና አላህ ምቐጻጻና ነሩ"  
ይብሉ። እታ ዝኣትውዎ ጀግን  
ትኣሽሎም እያ፡ ንሳውን  
እታ ከፍለቲ መጻልቦ እያ።

9-አ አንቲም አመንቲ እንተይኣ  
ነንሕድሕድኩም አሕሸኹሺ  
ኹኩም (ምስጢራዊ ዘረባ  
ተለዋዊጥኩም) ብዘንቢ፡ ብዓ  
መጽ፡ ንረሱል ብዘይምምእዛዝ  
አይትዘራረቡ፡ ግን ብሰናይን  
ብምእዛዝን ተዘራረቡን አሕሸኹ  
ሸኹን፡ ነቲ ኣብ ቅያማ ናብኡ  
እትእከቡ አላህውን ፍርሀ።  
(ማለት ካብ ቁጣዕ አላህ  
ፈሪህኩም ኣብ መንጎኹምን  
ኣብ መንጎ ጀግንምን ንአላህ  
ብምምእዛዝ መጋረዲ ግበሩ)

10-ብእከይ ዘረባ ምሕሸኹሻኹ  
እኩ ካብ ሸይጣን ጥራይ እዩ፡  
ምኸንያቲ እዚ ምሕሸኹሻኹ  
ነቶም አመንቲ ስለ ዘሰግእን ስለ  
ዘጉህን፡ እዚ ሸይጣናዊ  
ምሕሸኹሻኹውን ፍቓድ አላህ  
እንተዘይኮይኑ ነቶም አመንቲ  
ምንም አይጎድእምን እዩ፡  
እቶም አመንቲ ድማ ኣብ አላህ  
ይወከሉ፡ (ሓላፍነት ኩሉ  
ጉዳያቶም ንአላህ ሂቦም  
ይተአማመኑ)።

11-አ አንቲም አመንቲ፡ ኣብ  
ባይቶ ተኣኪብኩም እንከለኹም  
ቦታ አስፍሑ እንተተባሃልኩም  
ተቐራሪብኩም ነቲ ባይቶ  
አስፍሎም (ቦታ ዘይብሉም  
አሕዋትኩም ቦታ ሃብዎም)  
አላህ ምእንቲ ቦታኹም ኣብ  
ጀና ከሰፍሓልኩም፡ ተንስኡ  
እንተተባሂልኩም እውን ተንስኡ

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا  
نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيُتْس  
الْمَصِيرُ ①

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا  
تَتَنَجَّوْا بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَتِ  
الرُّسُولِ وَتَتَنَجَّوْا بِالْبَرِّ وَالْتَّقْوَى ② وَاتَّقُوا  
اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ③

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُبَ  
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ  
اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ④

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا  
فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ  
وَإِذَا قِيلَ آنشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ  
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتُ

4 (ሱሓባ) ብጽጉ ነበይና መሐመድ እብ ባይቶ ምስእም ከእከቡ እንከለዉ ገላ ኩበኣቶም  
ቦታ ይሰእን ስለ ዝኸበረ ተቐራሪቦም ቦታ ከሰፍሑ ተኣኪቡም።

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

(ንሰላት፣ ንጂሃድ፣ ንዝኹነ ሰናይ ግብረ) እቶም ካባኹም ኣመንትን ምሁራትን ዘበሉ ኣላህ ኣብ ልዑል ደረጃታት ክብ ዮበሉም ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ ኣጥቢቐ ይፈልጥ እዩ።

12-ኦ ኣንቲም ኣመንቲ ምስ ልኡኽ ኣላህ (መሓመድ፡፡) ንበይንኹም ምስጢር ክትዛረቡ እንተደሊኹም ቅድሚ ምዝራብኩም ትኳብ (ሰደቓ) ትኹቡ፡ እዚ ምትኳብ ድማ ንዓኹም ዝበለጸን ዝጸህን ተግባር እዩ፡ ግን ዝትኩብ ነገር እንተዘይረኹብኩም ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ። (ማለት እቲ ዘይበሉ ካብዚ ግዴታ'ዚ ተማሒሩ እዩ)

13-ቅድሚ ምስ ልኡኽ ኣላህ (መሓመድ፡፡) ውልቃዊ ምስጢር ምዝራብኩም ትኳብ ምትኳብ ኣብ ድኽነት ከዩውድቑኩም ዶ ፈሪህኩም? ንሰኹም 'ዚ ነገር'ዚ ኣይጠርኩምን ኣላህ'ውን ምሒሩኩም እዩ፡ ስለዚ ሰላትኩም ብደንቢ ኣቐሙ፡ ዘካት ሃቡ (ምጽዋት መጽውቲ) ንኣላህን ንልኡኹን ተማእዘቡ፡ ኣላህ'ውን ኩሉ እትገበርዎ ኣጥቢቐ ይፈልጦ እዩ።

14-ኦ መሓመድ፡ እቶም ምስቶም ኣላህ እተቐጠዓሉም ኣይሁዳውያን ዝለፈኑ መናፊቂን ኣይትሪኦምን ዲኻ? (ማለት ትሪኦምን ትፈልጦምን ኣለኻ) ንሶም ካባኹም

يَتْلُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجِيتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيَّ فَجَوِّدْكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَظْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيَّ فَجَوِّدْكُمْ صَدَقْتُمْ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

• أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ

5 እቶም ምስ ራሱል፡፡ ክንማኸር ኢሉም ንበይኑ ክረኽቡዎ ዝጠልቡ ዝሰሩ ስለ ዝበዝሉ ብዘይካ'ቶም ክእለት ዘይበሉም ሰደቓ(ትኳብ) ንኸህቡ ተእዘቡ ስለዚ እቶም ኣድላዩ ነገር ዘይበሉም ተቐጠቡ፡ ብድሕራኡ ድማ እዚ ነገር'ዚ ነቶም ኣሰላም ክኸብዱም ስለተራእዮ ኣላህ 'ዚ ነገር'ዚ በዛ ኣያ ቁ. 13 ሰረዞ።



- እይኩኑ ወላውን ከብቶም  
 እይሁዳውያን፡ ሐሶት ይዛረቡ  
 ከምዘለዉ እናፈለጡ እንከለዉ  
 እውን ንሐሶት ይምሕሉላ።
- 15-አላህ ነዚአቶም ብርቱዕ ስቓይ  
 አዳልዮሎም አሎ፡ ብርግጽ  
 ኩሉ ዝገበርዎ ተግባር ዝበእሰን  
 ዝኸፈለን እዩ ነይኑ።
- 16-እዞም ሙናፊቲን መቐጸዕቲ  
 ንኸይወርዶምን እከዮም  
 ንኸይከሸፍን ንማሕላም ከም  
 ዋልታ ስለ እተጠቐምሉ ነቶም  
 ከምስልሙ ዝደልዩ መገዲ አላህ  
 ዓጸዉሎም፡ ስለዚ አብ  
 ቅያማ(ምጽአት) አሕሳሪ ስቓይ  
 አለዎም።
- 17-ሃብቶም (ማሎም) ይኹን  
 ውላዶም ከብ ስቓይ አላህ  
 ምንም አይጠቐሞምን (እየገላግ  
 ሎምን) እዩ፡ እቶም መዋእሎም  
 አብ እሳት ዝከበሩ ሰብ እሳት  
 ንሳቶም እዮም።
- 18-አላህ ኩሎም (እዞም  
 ሙናፊቲን) ከብ መቐብሮም  
 ምስ እተንሰእም ማሕላ  
 ዜውጽእም መሲልዎም ልክዕ  
 ከምዛ ንዓኹም አብ አዳንያ  
 ዝምሕልዎ ዘለዉ አብ መዓልቲ  
 ቅያማውን ንአላህ ይምሕሉሉ፡  
 ንሳቶም እኮ ብሓቂ ሓሰውቲ  
 እዮም።
- 19-ሰይጣን አብ ትሕቲ ቊጽጽሩ  
 ስለ ዘእተዎም ንትእዛዛት አላህ  
 አረሲዕዎም፡ ንሶም'ዮም እቶም  
 ሰልፊ ሰይጣን፡ ብርግጽ ሰልፊ  
 ሰይጣን እቶም ብሓቂ  
 ከሳረኛታት እዮም።
- 20-እቶም ንአላህን ንልኡኹን  
 ዝጸብኡን ዝቃወሙን ብርግጽ  
 ከብቶም ውርደተኛታት እዮም።

- وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾
- أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا  
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
- اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ  
 اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧﴾
- لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنْ  
 اللَّهِ شَيْئًا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا  
 خَالِدُونَ ﴿١٨﴾
- يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُخْلِفُونَ لَهُمْ كَمَا  
 يَخْلِفُونَ لَكَ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ أَلَا  
 إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٩﴾
- أَسْتَحْوِذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ  
 اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۖ أَلَا إِنَّ  
 حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٠﴾
- إِنَّ الَّذِينَ يُخَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ أُولَٰئِكَ فِي  
 الْأَذَلِّينَ ﴿٢١﴾

21- "ብርግጽ አገን ልኡኸተይን ከንሰዕር ኢና" ኢሉ አላህ ወሲኑ እዩ፡ ብርግጽ አላህ አዝዩ ሓያል አዝዩ ዕዙዝ እዩ።

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَيْنَ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّا  
اللَّهُ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٥١﴾

22-ኦ መሐመድ፤ ብአላህን ብመዓልቲ ምጽአትን (እኼራ) አሚኖም ከብቅዑ ንተጻባእቲ አላህን ልእኹን ዝፈትዉ ሰባት አይትረከቡን ኢኻ፡ ወላውን እዞም ተጻባእቲ አቦታቶም ወይ ደቆም ወይ አሕዋቶም ወይ ዓሌቶም ይኹኑ፡ እቲአቶም (ማለት እቶም አመንቲ) አላህ አብ ልቦም ጽኑዕ እምነት ሰቀሩ፡ ብመርትዖታቱን ብርሃኑን ዝደገፎምን ዘወደቦምን እዮም፡ ከምኡውን አብ መዋእሉም ዝኩሰሩሉ ብትሕቲኡ ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት ከእትዎም አብ ርእሲ ምኺኑ አላህ ብዝገበርዎ ረድዶሉም እዩ፡ ንሶም ከኣ ብዝሃቦም ጸጋ ረድዮመሉ እዮም፡ እቲአቶም (እቶም አመንቲ) ሰልፊ አላህ እዮም፡ ብርግጽ ከኣ ሰልፊ አላህ እዮም እቶም ብሓቂ ተዓወቲ።

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ  
إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي  
قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ  
وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ  
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٢﴾

## سورة الحشر ሱረቱል'ሓሽር (እቲ ምእካብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ ምድርን ዘሉ ፍጡር ንአላህ ሰብሐ፡ ንሱውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾



2-ኑዩም ዝኸላዱ ካብ ኣህለል ኪታብ (በኒ ኣንካዲር ዝተባህሉ ኣይሁዳውያን) ካብ ዝወቶም ኣብ ቀዳማይ ምእኩብ ኣላህ እይ ኣውጺኦም፡ ንዓኹም -ኣንቲም ኣሰላም- ዝወጹ ይመስሉኩም ኣይጠረን ንሰምወን ዕርድታቶም ካብ ኣላህ ዝሸላሸለሉም መሰሉ-ም፡ ግና መቐጻዕቲ ኣላህ በቲ ዘይሓሰበምን ዘይተጸበይምን መጸእም፡ ኣላህወን ኣብ ልቦም ራዕዲ ስለ ዝደርበዩሉም ኣባይቶም ብኢዶምን ብኢድ መ-እማኒንን ኣበላሸዉ፡ ስለዚ ኣቲም ዓቃላትን ለባማትን 'ዚ ርኢኹም ናገዱ።

3-ኣላህወን ካብ ዓዶም ምሕያር(ምግዓዝ) እንተዘይጽሕፈሎም ነይሩ ኣብ ኣዱንያ ብመቐተልትን ብማእሰርትን ብርግጽ መሳቐዮም ነይሩ፡ ኣብ ምጽኣት(ኣኹራ) እውን ናይ እሳት ስቓይ ኣለዎም።

4-ናይ'ዚ ምኽንያት ከኣ እዞም ኣይሁዳውያን ንኣላህን ንልኡኹን ስለ እተጸብኡን እተቓወሙን እዩ፡ ንኣላህ ዝጸባእ ድማ ኣላህስ ብርግጽ በዓል ብርቱዕ መቐጻዕቲ እዩ።

5-ኦ ኣንቲም ኣሰላም ካብቲ ናይ በኒ ኣንካዲር ዝቐረጽኩምዎ ገረብ ተምሪ ይኹን ወይ ኣብ ጉንዱ ቈይሙ ዝገደፍኩምዎ ኩሉ ብፍቓድ ኣላህን እቶም ካብ ትእዛዝ ኣላህ ዝወጹ(ፋሲቂን) ክሓሰሩን ክኹምተሩን እተገበረ እዩ።

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ مَخْرَجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْتَةٍ أَوْ نَرَكْتُمْوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ

6 ኣብ ወሰን መዲና ዝቐመጡ ዝነበሩ በኒ ኣንካዲር ዝሰሞም ኣይሁዳውያን ነቲ ምስ ነብይና ሙሓመድ፤ ገይሮሞ ዝነበሩ ናይ ሰላምን ምትሕግጋዝን ውዕል ብፈተነ መቐተልቲ ነብይና፤ ስለ ዘፍረሱ፡ ነብይና፤ ኣብ ኣግማሉም ከጽዕንዎ ዝኸለሉ ንብረቶም ጥራይ ጽዒኖም ካብ ዓዶም ንኸይበር እትበሃል ዓዲ ኩሉም ተኣኪቦም ክስደዱ ወሰነ፡ ቀዳማይ ምእኩብ እተሰመዩሉ ምኽንያት ድማ ኸለፋ ዑመር ወዲ ኣልኽማብውን ካብ ኸይበር ብድሕር'ዚ እንደገና ኣኪቡ ስለዘውጸለም እዩ።

6-አላህ እቲ ካብ ቦሊ አንካረር ናብ ልኡኹ-መሓመድ፤ ሰልቢ ገይሩ ዝመለሶ ንብረት፡ አንቲም አሰላም አፍራስኩምን አግ ማልኩምን አጋሊብኩም አይተዋጋእኩምሉን፡ ግን አላህ ንልኡኹቲ ናብ ዝደለዮም ጸላእቲ ይሰልፕ፡ አላህውን ንኹሉ ነራት ከገብር አዝዩ ከኢላ እዩ።

7-አላህ ካብቶም አብ ፈቐዶ ዓድታት ዝከበሩ ከሓድቲ ብዘይ ኩናት ናብ ልኡኹ-መሓመድ፤ ዝመለሶ ሰልቢ ንአላህ፡ ንልኡኹ አላህ፡ ንቤተሰብ ልኡኹ አላህ፡ ንዘኸታማት፡ ንመሳኪን፡ ንጊያሾ ይኸውን፡ ምኽንያቲ እቲ ፕዘብ አብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ ንኸይገበጥ፡ ልኡኹ አላህ ዘምጸአልኩም ትእዛዝውን ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከለኩም ድማ ተኸልከሉ፡ ንአላህውን ፍርሀ፡ ብርግጽ አላህ በዓል ብርቱዕ መቐጸዕቲ እዩ።

8-ከምኡውን ነቶም ጸጋ አላህን ፍቶቲን ንምርካብ ካብ ዝወተቶምን ማለምን ተሰጉጎም ንመዲና ዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) ድኻታት መሃጂሪን ካብዚ ሰልቢ ብጽሒት አለምም፡ አንጻር ከሓድቲ እናተቐለሱውን ንአላህን ንልኡኹን የወውቲ፡ ንሶም እዮም ድማ እቶም ብእምነቶም ሓቀኛታት አመንቲ። (ማለት ሓቅነት እምነቶም ብግብሪ ዘረጋገጹ)።

9-እቶም ብእስልምና አሚኖም ቅድሚ መሃጂሪን አብ መዲና ዝሰፈሩ አንሳር ነቶም ካብ መካ ናብእም ንዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) አሰላም ይፈትው ምም፤ ገሰ ሽሻያት እንተተዋህቡ እውን

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْحَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصَرُّونَ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُخَيِّبُونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي



6-አላህ እቲ ካብ በዚ አንጻር  
ናብ ልኡኹ መሓመድ፤ ሰልቢ  
ገይሩ ዝመለሶ ንብረት፡ አንቲም  
አሰላም አፍራስኩምን አግ  
ማልኩምን አጋሊብኩም  
አይተዋጋእኩምሉን፡ ግን አላህ  
ንልኡኹ ናብ ዝደለዩም  
ጸላእቲ ይሰልጥ፡ አላህውን  
ንኹሉ ነገራት ከገብር አዝዩ  
ከኢላ እዩ።

7-አላህ ካብ'ቶም አብ ፈቐዶ  
ዓድታት ዝገብሩ ከሓድቲ ብዘይ  
ኩናት ናብ ልኡኹ  
መሓመድ፤ ዝመለሶ ሰልቢ  
ንአላህ፡ ንልኡኹ አላህ፡  
ንቤተሰብ ልኡኹ አላህ፡  
ንዝኸታማት፡ ንመሳኪን፡ ንገያሾ  
ይኸውን፡ ምኽንያቲ እቲ ገንዘብ  
አብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ  
ንኸይገብጥ፡ ልኡኹ አላህ  
ዘምጸአልኩም ትእዛዝውን  
ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከለኩም  
ድማ ተኸልከሉ፡ ንአላህውን  
ፍርሀ፡ ብርግጽ አላህ በዓል  
ብርቱዕ መቐጸዕቲ እዩ።

8-ከምኡውን ነቶም ጸጋ አላህን  
ፍቶቲን ንምርካብ ካብ  
ዝውቶምን ማለምን ተሰጉሳም  
ንመዲና ዝሃጀሩ (ዝፈለሱ)  
ድኻታት መሃጀሪን ካብዚ  
ሰልቢ ብጽሒት አለዎም፡  
አንጻር ከሓድቲ እናተቓለሱውን  
ንአላህን ንልኡኹን የዐውቱ፡  
ንሶም እዮም ድማ እቶም  
ብእምነቶም ሓቀኛታት  
አመንቲ። (ማለት ሓቅነት  
እምነቶም ብግብረ ዘረጋገጹ)።

9-እቶም ብእስልምና አሚኖም  
ቅድሚ መሃጀሪን አብ መዲና  
ዝሰፈሩ አንሳር ነቶም ካብ መካ  
ናብእም ንዝሃጀሩ (ዝፈለሱ)  
አሰላም ይፈትው ዎም፤ ገላ  
ሸሻያት እንተተዋህቡ እውን

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا  
أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ  
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى  
فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ  
دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمْ  
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا  
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ  
دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالُهُمْ يُبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ  
وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ  
هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي

አብ ልቦም ሐሰድ አይስምዖም፤  
 ወሳውን ተጸጊሞም ይሃልዉ  
 ደላምበር ነብሱም ገዲፎም  
 ቀዳምነት ነቶም ሙሃጂሪን  
 ይህብዎም፡ እቶም ካብ ብቂ  
 ነብሱም ናጸ ዝኾኑ ንላቶም  
 እቶም እቶም ተፃወቲ።

صُدُّوهُمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ  
 عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ  
 يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

10-እቶም ብድሕሪአም ዝመጽ  
 ሙሊሚኒን "ኦ ጎይታና ንፃናን  
 ነቶም ብእምነት ዝቐደሙና  
 አሕዋትናን ሙሐረና፡ አብ  
 ልብና እውን አንጻር'ቶም  
 ዝእመኑ ጽልእን ሐሰድን  
 አይተሕድረልና፡ ኦ ጎይታና  
 ብርግጽ እምብዛ ለዋህ እምብዛ  
 ራህራሂ ኢኻ።

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ  
 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا  
 بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ  
 ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦﴾

11-ኦ ሙሐመድ፡ ነቶም ሙናፊቺን  
 አይረእኻዮምን ዲኻ? ንሶም  
 ነቶም ዝኹሐዱ አይሁዳውያን  
 (አህለሐኪታብ ሰብ መጽሐፍ)  
 አሕዋቶም፡ "እንተደላ አሰላም  
 ካብ ዓድኹም አውጺእምኹም  
 ምሳኹም ከንወጽእ ኢና፤  
 አንጻርኩምውን ፈጺምና ንወላ  
 ሓደ አይንእከዝን ኢና፤ እንተ  
 ተዋጊእምኹምውን ከንድግ  
 ፈኩም ኢና።" ይብሉ፡  
 አላህውን እዞም ሙናፊቺን  
 ብርግጽ ሐሰውቲ ምኺኖም  
 ይምስክር።

• أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ  
 لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
 لَئِنْ أَخْرَجْتُمْ لَنُخْرِجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا  
 نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ  
 لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٧﴾

12-እንተደላ ሙሊሚኒን ነቶም  
 አይሁዳውያን አውጺእሞም  
 እቶም ሙናፊቺን ምስእም  
 አይወጹን እቶም፤ እንተደላ  
 ተዋጊእም እውን አይድግ  
 ፍፃምን እቶም፤ እንተደላ  
 ደጊፎሞም እውን ዝባኖም  
 ሂሶም ከሃድሙ እቶም፡

لَئِنْ أَخْرَجُوا لَا تَخْرَجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ  
 قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ  
 لَيَأْكُلُنَّ الْأَدْبِرَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿٨﴾

7 እቶም አብ መዲና ዝኸሉ ሙናፊቺን (ብእፍም አሚኖም ብልቦም ዝኹሐዱ) ንቤ  
 እንዲር ንሕና ምሳኹም አሰና ከንድግፈኩም ኢና፡ ተእዛዝ ሙሐመድ፤ አብ ግብረ  
 አይተውዕሉ ኢሉም ቃል ምስ እተወሉም አላህ ነዚ ነገር አብዛ እያ ከረከዎ።



ብድሕራት-ውን ፈጸሞም  
አይዕውቁን እዮም።

13-ብሓቂ እቶም በጊ አንገዲር  
አብ ከንዲ ካብ አላህ ዝፈርሁ  
ብዝያዳ ካባኻትኩም (ካብ  
ሙእማሊን) አብ ልቦም ራዕዲ  
ይሰመዮም፡ እዚ ድማ ዕብዮት  
አላህ ዘይርድኡ ህዝቢ ስለዝኾኑ  
እዩ።

14-ብጀካ አብ ብዕርዲ እተኸባ  
ከተማታት ወይ ብድሕሪ  
መንደቕ እንተዘይኮይኑ እዞም  
አይሁዳውያን ብሓደ ሓቢሮም  
አይዋግኡኹምን እዮም፡ አብ  
መንገድም ብርቱዕ ባእሲ'ዩ ዘሉ፡፡  
ከትሪሎም እንከሉኻ ሕቡራት  
ይመስሉኻ ግን ልቦም ፋሕ  
ብትን ዝበለ እዩ፡ እዚ ድማ  
አእምሮ ዘይብሉም ህዝቢ ስለ  
ዝኾኑ እዩ።

15-እዚእም ልክዕ ከምቶም  
ቅድሚእም አብ ቀረባ ግዜ  
መቐጸዕቲ ክሕደቶም ዝቐመሱ  
(ሙሽሪኪን መካ ወይ በጊ  
ቀይኑቃዕ እተባህሉ  
አይሁዳውያን) እዮም፡ አዝዩ  
ዘቐንዙ ሰቓይ እውን አለዎም።

16-እዞም ንበጊ አንገዲር ክድግፉ  
ውዕል ዝአተዉ ሙናፊቹን  
ልክዕ ከምቲ ሰይጣን ንወዲ  
ሱብ ክሓድ ኢሉ ዝደፋፍአ  
ምስ ከሓደ ድማ እነ "ካባኻ  
ናጸ እዩ፡ እነ ንአላህ ሳይታ  
ዓለም እፈርህ እዮ" ዝበለ  
እዮም።

17-ናይ ክልቲኦም(ሸይጣንን እቲ  
እተኸተሉ ወዲ-ሰብን)  
መደምደምታ (ትርፌ) ድማ  
ንመዋእሎም እሳተ ጀሃኦም  
ይእትዉ፡ እዚ እዩ ኸኣ ጸማ  
ዓመጸኛታት(ንኩሰም ስለ ዚጋግ  
ዩዋ ዓመጽቲ ነበሶም እዮም)።

لَا تَشْرَ أَشَدَّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ  
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

لَا يُقْبِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُخَصَّنَةٍ  
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ  
تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ  
أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ  
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي  
أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا  
وَذَٰلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ

18-እ አንቲም አመንቲ፡ መቐጸዕቲ  
 አላህ ፈሪህኩም ተማእዘዙ፡  
 ዝኾነት ነፍሲውን ንጽባሕ  
 (መዓልቲ ቅደማ) እንታይ  
 አዳሊያ ከምዘላ ትርኢ፡  
 መቐጸዕቲ አላህ ፈሪህኩምውን  
 ተማእዘዙ፡ ብርግጽ አላህ ነቲ  
 እትገብርዎ አጥቢቂ ይፈልጦ  
 እይ።

19-ከምቶም ንአላህ ብምርሳዎም  
 አላህ ነፍሶም ዘረሰዎምውን  
 አይትኹት (ማሰት ትእዛዛት  
 አላህ ብዘይምእዛዝ ንአላህ ረሰዑ፡  
 አላህ ድማ ንነፍሶም ዝጠቅም  
 ንኸይገቡሩ ነፍሶም አረሰዎም)  
 እቲአቶም እዮም እቶም ካብ  
 ምእዛዝ አላህ ዝወጹ (ፋሲቂን)።

20-ሰብ እላትን ሰብ ጀናን  
 ፈጺሞም ማዕረ አይኮነን  
 እዮም፡ ሰብ ጀና እዮም እቶም  
 ዕዉታት።

21-እዚ ቁርኣንዚ ንገብ  
 አውራጅናዮ ኔርና እንተንኸውን  
 እቲ ጎቦ ብፍርሃት አላህ  
 ዝእከል ብርግጽ ትሒቲን  
 ነቲውን ምረኣኻዮ፡ እዚ ንደቂ-  
 ሰብ እገህቦ አብነት ድማ  
 ምእንቲ ብግብ-እ ንኹሓስቡ እይ።

22-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ  
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገብእ  
 ዘዮሉ፡ ፈሊጣ ሰዉርን ግሁ-  
 ድን፡ ንሱ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
 እቲ አዝዩ ራህራሄ እይ።

23-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ  
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገብእ  
 ዘዮሉ፡ እቲ ንጉስ(ልዕሊ-  
 ንጉስ ዘዮለ)፡ እቲ  
 ቅዱስ(ብሩኽን ንጽህን)፡ እቲ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ  
 نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ  
 أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ  
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٣﴾

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ  
 خَشِيعًا مُّذَصَّدَعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ  
 الْأَمْثَلُ نُضَرُّهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَفْكُرُونَ ﴿٢٤﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ عَلِيمُ الْغَيْبِ  
 وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٥﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ أَمْلِكُ  
 الْقُدُوسُ السَّلَامُ ۚ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ

8 አላህ ዝልሰዮሉ አስማትን ሲፋትን(ቅጽላትን) አብ ቁርኣን ይኹን አብ ሱና ነበይ  
 መሓመድ፤ እተጠቐሰ ኩሉ ከይለወጥና ከይጠዋወና ከንእምሱ ይግባእ፡ እቲ ናብ  
 ትግርኛ እተተርጎመ አስማት ድማ ንመረድኢያ ደእምበር መተካእታ ናይቲ ዓረብኛ  
 ከኸውን አይክእልን እይ፡ ምኽንያቱ እቲ ናይ ዓረብኛ ቃል ዝሓዘሉ ትርጉም እቲ  
 ናይ ትግርኛ ቃል ከጠምሮ ስለ ዘይክእል።



الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥﴾

ሰላም (ካብ ኩሉ ጉድለት ናጻ ዝኾነ)፣እቲ እመን (ባሮቲ ከምዘይዕምጸም እመን እዩ)፣ እቲ መስካርን ተቐጻጻርን (ንግብሪ ባሮቲ ዝምስከርን ዝቆጻጸርን) እቲ ዕዙዝ (ፈጻሙ ዝሰዕሮ ዘይብሉ ፍጹም ሰዓሪ)፣ እቲ ጀባር-ቀሳቢ- (ንፍጡራቲ ኣገዳዲ ወይ ጸጋኒ ወይ ኣዝዩ ዓብይ)፣እቲ ኩሩዕ (ካብ ኩሉ እኩያት ተኸልኪሉ ዝኹረዐ) እዩ፡ ኣላህ ካብቲ መብሪኪን ዝፍጽምዎ ዘለዉ ሽርኪ ይንጸህ ይልዓል።

24-ንሱ ኣላህ እቲ ፈጣሪ (ከም ድልዩቲ ቀደሱ ዝሓብጥ)፣ እቲ መሃዚ (ንዝኾነ ነገር ካብ ዘይህላ ውነት ናብ ህላውነት ኣስተኻኸሉ ዝምህዝ)፣ እቲ ሰኣሊ (ንዝኾነ ፍጡር ቡዋይነቲ ሰኣሊ ገደኡ ዝፈጥር)፣ በዓል ሰናይ ኣስማት እዩ፡ ኩሉ ኣብ ሰማያትን ምድርን ዘሉ ፍጡር ይሰብሓን የገጸሆን፡ ንሱውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበብ እዩ።

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمَصَوِّرُ لَهُ  
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

سورة الممتحنة

ሱረቱል'ሙምታሓና (እታ እተመርመረት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኦ እንቲም ኣመንቲ ነቶም በቲ ዝመጸኩም ሓቂ ዝኾነሓዱ ጸላእተይን ጸላእትኹምን ብሰንኪቲ ኣብ መንጎኹም ዝበረ ናይ ቀደም ፍቕሪ፡ ምስጢራት ነበይ መሓመድ ጌብምሃብኩም ደገፍትን ተሓጋዝትን ኣይትግበርዎም እንተዳኣ ምእንቲ ሃይማኖተይ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي  
وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَيْهِم بِالْعَوْدَةِ  
وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ  
خَرَجُونَ الرُّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

ከትቃለሱን ርተይ ፍቶት  
 ከትረኽቡን ካብ ዓድኹም  
 ዝወጸእኩም ኩንኩም፡ ንዓኹምን  
 ነቲ ልኡኽን(ኮበይ መሓመድ፤)  
 ብሰንኪ ብሳይታኹም ኣላህ  
 ምእማንኩም ካብ መካ  
 ኣውጺኦምኹም፡ ንሰኹም ግን  
 ብፍቓሪ ተደፊእኩም ወረን  
 ምኽርን ብሕቡእ ኣገብብ  
 ተመሓላልፉሎም፡ ኣነ ድማ ኩሉ  
 እቲ ዝሓባእኩምዎን ዘገ  
 ሃድኩምዎን እፈልጦ እዩ፡  
 ካባኹም ነዚ ነገርዚ ዝገበር ብርግ  
 ጽ ቅኑዕ መገዲ እተጋዥ እዩ።

2-እዞም ኩሓድቲ እንተዝረኽቡኩም  
 ነይሮም ጸላእትኹም ኮይኖም  
 ኢዶም ብመቐተልትን ማህረ  
 ምትን፡ መልሓሶም'ውን ብጸርፊ  
 ምፈኸውልኩም፡ ልክዕ ከምኣቶም  
 ከትከሕዱ'ውን ይፈትዉን ይምነ  
 ዩን እዮም።

3-ኣዝማድኩምን ውላድኩምን ኣብ  
 ቅድሚ ኣላህ ኣይጠቐምኹምን  
 እዮም፡ ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ  
 ዓለም ኣላህ ምእዙዛትን  
 ዘይምእዙዛትን ፈልዩ ክፈርደኩም  
 እዩ፡ ኣላህ'ውን ንእትገብርዎ  
 ኩሉ ኣዝዩ ረኣዩ እዩ።

4-ብርግጽ ኣብ ኢብራሂምን  
 ኣብቶም ምስኡ ዝእመኑን ሰናይ  
 ኣርኢዖ ነይሩኩም፡ ንሳቶም  
 ንህዝቦም "ንሕና ካባኹምን  
 ካብቶም ብዘይካ ኣላህ  
 እተምልኹዎም ዘለኹም ጣዖታትን  
 ናጽ ኢና፤ ቦቲ ንሰኹም  
 ዘለኹምዎ ወድዒ ክሓድና ኢና፡  
 ክሳብ ቦቲ ሓደ ኣላህ እትኣምኑ  
 ኣብ መንጎናን ኣብ መንጎኹምን  
 ዘልኣሰማዊ ተጽባእነትን ጽልእን

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهْدًا فِي سَبِيلِي  
 وَأَبْنِغَاءَ مَرْضَاتِي قُسِرُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوْدَةِ  
 وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ  
 يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٥﴾

إِنْ يَتَّقُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ  
 وَيَسْطُورُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوءِ  
 وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٦﴾

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ  
 الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 بَصِيرٌ ﴿٧﴾

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ  
 وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا  
 مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا  
 بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْغَدَاوَةُ

9-ኣጥብ ወዲ ኣቢ በልተዓ ዝበሃል እቶም ኣብ መካ ዝኸበሩ ሰድርኡ ህዝቢ ቁረይኽ  
 ከይጎድእዎም ብማለት ነብይና መሓመድ፤ከጥቅዖም ይሻሻሉ ከምዘሉ ደብዳቤ ሓቢሉ  
 ስለ ዝለእኸሉም እዚ ተግባር እዚ ዓቢ ጌጋ ከም ዝኸበረ እትጠቅሱን ብሰንኪዚ  
 ጉዳይ ዝወረደትን ኣዖ እያ።



وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ  
 إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا  
 أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ رَبَّنَا عَلَيْكَ  
 تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ①

ተተኪሉ እዩ" በሉዎም፡ ብዘይካ  
 እታ ኢብራሂም ነቡኡ "ካብ  
 ኣላህ ምሕረት ከተተልካ እዩ፡  
 ምንም'ውን ካብ ኣላህ ዝውንኖ  
 ነገር የብሊይን" ዝበላ(ማለት እዛ  
 ቻልዚኣ ኣርኣያ ኣይኮነትን  
 ኣይትከተልዋ ነቶም-መሽሪኪን-  
 ከሓድቲ ምሕረት  
 ኣይትሕተቱሉም) "እ ኅይታና  
 ናባኻ ተወኪልና (ተጸጊዕና)  
 ናባኻ'ውን ተመሊስና፤ ናይ  
 መጨረሻታ መፃልቦና'ውን ናባኻ  
 እዩ" በሉ ኢብራሂምን እቶም  
 ምስኡ ዝእመኑ ሰዓብቲን፡፡

5- "እ ኅይታና ንሕና ኣብ  
 ቅድሚቶም ከሓድቲ  
 ብምስፃርናን ብምድካምናን  
 ነዕጎም መፈተንን መጋይን  
 ኣይትግበረና" እ ኅይታና  
 መሓረና፤ ንስኻ ብርግጽ እቲ  
 ፍጹም ዕዙዝ (ፍጹም ዘይሰፃር)  
 እቲ ፍጹም ጥበበኛ ኢኻ፡፡"

6- እቶም ካብ ኣላህ ሰናይ ክረኽቡ  
 ኣብ መፃልቲ ምጽኣት  
 (ኣኼራ)'ውን ሰናይ ክንክሮም  
 ዝደልዩ ሰባት ብርግጽ ኣብ  
 ኢብራሂምን ኣብቶም ምስኡ  
 ዝእመኑ ብጾቲን ጽቡቕ ኣርኣያ  
 ኣለዎም፡ እቲ እምነት ነጺጉ  
 ምስ ከሓድቲ ዝፃርኽ ግን ብርግ  
 ጽ ኣላህ እቲ ፍጹም ሃብታም፤  
 እቲ ፍጹም ምስጉን (ባርቲ  
 ምንም ዘይምልኡሉ) ምኽኒ  
 ክርስዕ የብሉን፡፡

7- ምናልባት ኣላህ ኣብ መንጎኹምን  
 ኣብ መንጎቶም ተጸባእኩምዎምን  
 ፍቕሪ ይጉበር ይኸውን፤ (ማለት  
 ነቶም ከሓድቲ ኣብ እስልምና  
 ብምእታው) ኣላህ'ውን ኣዝዩ  
 ከላሊ እዩ፡ ኣላህ'ውን ኣዝዩ  
 መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ፡፡

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ  
 لَنَا رَبَّنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ②

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن  
 كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ  
 فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفِيُّ الْحَمِيدُ ③

• عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ  
 عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ  
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ ④

10 ማለት ንፃና እንተሰፃሩና ኣብ ሓቂ ዘለዉ መሲሉዎም ኣብ መገዲ ክስደቶም  
 ምእንቲ ክይቅጽሉ፡፡

8-ነቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም ዘይተዋገኡኹምን ካብ ዓድኹም ዘዩባረሩኹምን ክትበጽሑዎምን ክትሓቱሎምን ኣብ መንጎኹም ፍትሒ ከተሰፍኑን ኣላህ ኣይክልክለኩምን እዩ፡ ብርግጽ ኣላህ ነቶም ፍትሓኛታት ይፈትዎም እዩ።

لَا يَتَنَكَّرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَيِّدُوا فِي  
الَّذِينَ وَلَمْ تَخْرِجُوهُمْ مِّن دِينِكُمْ أُن  
تَبْرُوهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ حُبِّ  
الْمُفْسِطِينَ ﴿٨﴾

9-ኣላህ ነቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም ዝተዋገኡኹምን ካብ ሃገርኩም ውን ዘውጽኡኹም ንክትወጹውን ዝሓዙ ክትተፃራረኹዎምን ክትተሓባበርዎምን ጥራይ እዩ ዝኸልከለኩም፡ እቶም ምስኪም ተጸባእቲ ዝተሓባበሩን ዝተፃራረኹን እቶም ዓመጸኛታት እዮም። (ምኽንያቲ ነቶም ክፍተዉን ክቐረቡን ዘይፍቀድ ስለ ዝቐረቡን ስለዝፈትዉን ፍትሓዊ ተግባር ኣይገበሩን)።

إِنَّمَا يَتَنَكَّرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي  
الَّذِينَ وَأَخْرَجُوهُمْ مِّن دِينِكُمْ  
وَوَلَّوهُمْ عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أُن تَوَلَّوْهُمْ  
وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10-ኣ እንቲም ዝኣመንኩም እንተደኣ እተን ኣመንቲ ካብ ዓዲ ክሕደት ናብ ዓዲ እምነት ፈሊሰን መጸእናኹም መርምሩዎን ኢኹም፡ ብዛዕባ እምነተን ኣላህ ይፈልጥ፡ እንተደኣ ኣመንቲ ምጂነን በሪህልኩም ናብቶም ከሓድቲ ኣይትምለሱዎን፡ ንሰን ሓላሎም ኣይኮና ንሰምውን ሓላሰን ኣይኮኑን፡ ነቶም ሰበኡተን ዝከበሩ ከሓድቲ ዝኸፈልዎ ክፍሊት (ማህር) ሃቡዎም፡ ዝኸን ኣንስቲውን እንተደኣ ክፍሊተን (ማህርን) ሂብኩመን ክትምርፃዉዎን ኣበር (ዘንቢ) ዮበልኩምን፡ ነቲ ምስተን ከሓድቲ (መብሪሒን) ተገይሩ ዝከበረ ቃል ኪዳን ኣይተጽንዕዎ (ፍትሓዉን)፡ ንሰኹም ኣንቲም ኣመንቲ እንተደኣ ሰበይትኹም መብሪሒ ኮይና እሞ ምስቶም

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ  
الْمُؤْمِنَتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاَتَّخِذُوهُنَّ ۖ اللَّهُ  
أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۖ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ  
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ  
لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُنَّ مَا  
أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ  
إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا  
بِعَصْمِ الْكُوفَارِ وَسَلُّوْا مَا أَنْفَقْتُمْ  
وَلَيْسَلُّوْا مَا أَنْفَقُوا ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۚ



تَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

መ-ሽሪኪን ተሪፋ እቲ  
ዘጥፋእኩምላ ገንዘብ ሕተቲ፡  
ንሶም'ውን እቶም መ-ሽሪኪን  
ነተን እመስሊመን ዝገደፈኦም  
ዘጥፍእዎ ገንዘብ ይሕተቲ፡ እዚ  
እዩ እቲ ፍርዲ ኣላህ ኣብ መንጎ  
ኹም ኣትዩ ዝፈርድኩም ዘሎ፡  
ኣላህ'ውን ኣዝዩ ፈላጥ ኣዝዩ  
ጥበበኛ እዩ።

11-እንተደላ ገለ ካብተን  
ኣንስትኹም እስልምና ነጸገን  
ናብቶም ከሓድቲ ተመሊሰን፡  
እም ኸእ ምስኩም ከሓድቲ  
ተዋጊእኩም ገለ ንብረት እንተ  
ማሪኹም ካብዚ ንብረት'ዚ  
ነቶም ኣንስቶም ናብ ከሓድቲ  
ዝኸዳ ልክዕ ከምቲ ዘጥፍኡለን  
ገንዘብ ሃብዎም፡ ነቲ ብኡ  
እትእምኑ ኣላህ'ውን  
ፍርሁ። (ትእዛዛቲ ብምምእዛዝ  
ካብ ቁጣዕኡ ተሸላኹሉ)

12-ኣ ኣንታ ነብይ፡ እተን ኣመንቲ  
ምስ ኣላህ ምንም ሽርካ  
ንኸይገብራ፤ ንኸይሰርቃ፤  
ንኸይዝምዋ፤ ውላደን ንኸይቀትላ፤  
ሓሲዮን ነብኡተን ዘይውላደም  
ከዩልግባሉም፤ በቲ እትእዝዝ  
ኣስላማዊ ደንብታት ምምእዛዝ  
ንኸይኣብዮኻ ውዕል ክእትዋልካ  
እንተደላ መጺእናኻ ውዕለን  
ተቐበሉ፡ ካብ ኣላህ'ውን ምሕረት  
ሕተተለን፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ  
መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

13-ኣ ኣንቲም ዝእመንኩም ነቶም  
ኣላህ ዝተቐጠዓሉም (እይሁዳውያን)  
እይትዕረኹሉም እይትተ  
ሓባ በርዎም፡ ብርግጽ ንሶም  
ካብ ናይ ምጽኣተ ዓለም (እኹራ)  
ረብሓ ተስፋ ቆሪጾም እዮም  
ልክዕ ከምቶም ከሓድቲ ካብ  
ቅቡራት ተስፋ ዝቆረጹ። (ማለት  
ከምቶም ብትንሳኤ ምጽኣት

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى  
الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ  
أَرْوَاحُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ  
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ  
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
بِهَتِّنَ يَفْتَرِيَنَّهُ بَيْنَ أَيْدِيْنِ وَأَرْجُلَيْنِ  
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ  
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَسُوءُ  
الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

(አኼራ) ዘይኣምኑ ከሓድቲ  
ምወታትና ክትንስኡ እዮም  
ዝብል ተስፋ ፈጸሙ ኣብ ሓንፓ  
ሎም ዘይመጸም ልክዕ ከምእም  
እዮም)።

## سورة الصافات ሱረቱ'ሰፍ (እቲ መስርዕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ  
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንኣላህ  
ሰበሐ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም  
ዕቡዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

2-ኦ ኣንቲም ኣመንቲ ሰለምንታይ  
ብዘይ እትጥበርዎ ነዘር  
እትዛረቡ።

3-ዘይትጥበርዎ ንዝበር ኢልኩም  
ክትዛረቡ ኣብ ቅድሚ ኣላህ  
ኣዝዩ እተጸልእ እዩ።

4-ኣላህ ነቶም ምእንትኡ ኢሎም  
ልክዕ ከም ጽኑዕ መንደቕ  
ተረፎም ብመስርዕ ዝዋግኡ  
ይፈቱው።

5-ነብይ መሳ(መሴ) ንህዝቡ "ኣ  
ህዝበይ ናባኹም እተላኣኹኩ  
ልኡኹ ኣላህ ምኻኑይ  
እናፈለጥኩም እንከለኹም  
ሰለምንታይ ኢኹም ብጸርፍን  
ብምኹሓድን እትጎድኡኒ" በለ፡  
እዞም ህዝቢ ካብ ሓቂ ምስ  
ተኣልዩ ድማ ኣላህ ልቦም ካብ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا  
تَفْعَلُونَ ۝

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا  
تَفْعَلُونَ ۝

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتُلُونَ فِي  
سَبِيلِهِ ، صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنِينَ مَرْصُوصٍ ۝

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ ، يَتَّقُوا اللَّهَ  
يَتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ  
إِلَيْكُمْ ۝ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۝

11 ዝላ ካብቶም ኣመንቲ «ዝበለጸ ተግባር እንታይ ምኻኑ እንተንፈልጥ ምዝርድዮ  
ኒርና» ኢሎም ተመሲዮም፡ ግን ጂዖድ ኮይኑ ምስ ተኣዘበ ክብደት ስለእተሰመዖም፡  
በዛ እዮ ተገሊጹም።



ሐቂ አለዎ፡ አላህውን ካብ መገዱ ንዝወጹ ህዝቢ (ፋሲቂን) ንመገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ①

6-ዲሳ ወዲ መርየም<sup>12</sup> እውን ንህዝቢ እስራኤል "እ ደቂ እስራኤል ብርግጽ እነ ነቲ ቅድመይ ዝወረደ ተውራት(ናብ ሙሳ ዝወረደ መጽሓፍ-ኦሪት-) ከረጋግጽን በቲ ብድሕረይ ዝመጽእ አሕመድ<sup>13</sup> ዝሰሙ ልኡኽ ከበሰረኩምን ናባኹም እተላላኸኩ ልኡኽ አላህ እዩ" በሉም አሕመድ ብመርተዮታት ምስ መጸእም ድማ እዝስ ግሉጽ ሽሕር (ሰራይ) እዩ በሉ።

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ ② فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ③

7-መን አሎ እሞ ዝበላሰን ዝኸፈለን ካብቲ ናብ እስልምና እናተጸወዐ እንከሎ አንጻር አላህ ብንቁር አቢሉ ዝሕሱ (ማለት ካብዚ ሰብዚ ዝበላሰ የለን ምኽንያቱ ነታ ሐቂ እናፈለግ እንከሎ ስለዝገመጸ) አላህውን ነቶም ፃመጸኛታት ህዝቢ መገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ ④ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑤

8-እዞም አንጻር እስልምና ሓሶት ዝኸለሉ ዘለዉ ነቲ ብርሃን አላህ ብኣፎም ከጥፍእዎ ይደልዩ አለዉ፡ አላህ ግን እስልምና ብምዝርጋሕ ብርሃኑ ከትምሞ እዩ ወሳውን እቶም ከሓድቲ ዝዚ ነገርዚ ይጽልእዎን ይቃወምዎን። (ማለት ይፍተዉ ይጽልኡ እዚ ነገርዚ ከዉን እዩ)።

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ⑥

9-ወሳውን እቶም ሙሽሪኪን ይፍተዉ ይጽልኡ ደኣ'ምበር አላህ ንሃይማኖት እስልምና ምእንቲ ኣብ ልዕሊ ኩሉ ሃይማኖታት ጸብለል ንኸብሎ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأَهْدَىٰ دِينٍ ⑦ لِحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

12 የሱስ ወዲ ማርያም።

13 አሕመድ ሓደ ካብቲ ኣሳማት ነበይና ሙሐመድ እዩ።

14 ማለት ሃይማኖት እስልምና።

ንልኡኹ ሙሐመድ፤ ብቅኑዕ  
ሓበራታን ብሓቀኛ ሃይማኖትን  
ለእኹ።

10-አ አንቲም አመንቲ ናብታ  
ካብ አዝዩ ዘቐንዙ ሰቓይ  
እተድሕኩም ንግዲ ክሕብረ  
ኩም ዶ?

11-ብላህን ብልኡኹን (ሙሐ  
መድ፤) ትሓምኑ፤ ብገንዘብኩ  
ምን ብከበለኹምን እውን ምእ  
ንቲ ሃይማኖት ላላህ ትቃሰሱ  
(ትጃህዱ)፡ እዚ'ዩ ንግኹም  
ዝሓሸን ዝበለጸን እንተደላ  
ትፈልጡ ኪንኩም።

12-(እዚ እተጠቐሰ እንተፈረኩም)  
ላላህ ዘንብታትኩም ይምሕረ  
ኩም፤ ኣብ ብትሕቲእን ፈሊጋት  
ዝውሕዝ ጀራዲን ኣብ ሰናይ  
መንበሪ ኣብ ገታት ኤደን  
(ጀናቲ ዓድን) የእትወኩም፡  
እዚ እዩ ድማ እቲ ኣዝዩ  
ዓብይ ዓወት።

13-ከምኡ'ውን ካልእ እትፈትዉዎ፡  
ደገፍ ካብ ላላህን ህጹጽ  
ዓወትን ይህበኩም፡ እ  
ሙሐመድ ነቶም ሙእመኒን  
በዚ ኣበሰርም።

14-አ አንቲም አመንቲ፡ ደገፍቲ  
ሃይማኖት ላላህ ኩኑ፡ ልክዕ  
ከምቲ ዒሳ ወዲ መርየም ነቶም  
ሃዋርያት "መንዮም እቶም  
ምእንቲ ላላህ ኢሎም ዝድግ  
ፋኒ" ምስ በሎም፡ እቶም  
ሃዋርያት "ንሕና ደገፍቲ  
ሃይማኖት ላላህ ኢና" በሉ፡  
ሽዑ ሓንቲ ከፋል ካብ ደቂ  
እስራኤል ብዒሳ ክትሓምን  
እንኮላ ሓንቲ ከፋል ከላ  
ክሓደት፡ ስለዚ ነቶም ዝኣመኑ  
ሓይሊ ሂብና ብምድጋፍና ኣብ  
ልዕሊ ጸላኢእም ተዓዊቶም  
ጸብለልትነት ኣርእዩ።

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَىٰ خَيْرِ  
تُنَجِّكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ  
لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ  
تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبٌ فِي  
جَنَّاتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾

وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ  
قَرِيبٌ وَيُنْفِرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا  
قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ  
أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ  
أَنْصَارُ اللَّهِ فَقَامَتِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي  
إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ  
ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿٦﴾



سورة الجمعة  
ሱረቱል'ጁመ-ዓ ( እቲ ጁመ-ዓ )

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሎ ፍጡር ንአላህ  
ነቲ ንጉሥ ነቲ ቅዱስ ነቲ  
ፍጹም ዕዙዝ ነቲ ፍጹም  
ጥበበኛ ይሰብሕ።

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
الَّذِيكَ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ ናብዘም  
መሃይማት ዓረብ እያት  
(ዓንቀጽት) ቁርአን ዘንበበሉም፡  
ካብ ክሕደትን ዘንበን ልቦም  
ብእምነት ዘንጽሆም፡ ቁርአንን  
ሱናን (ቃላትን ተግባራትን  
ነብይ መሓመድ) ዝምህሮም  
ሓደ ካብኣቶም ልኡኽ  
ዝለኣኸሉም፡ ብርግጽ እዞም  
መሽሪኪን ቅድሚኡ አብ ግ  
ሉጽ ጥፍኣት እዮም ነይሮም።

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ  
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ  
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي  
ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾

3-ኮምኡ'ውን አላህ ንነብይና  
መሓመድ፡ ናብቶም ብጾቱ  
(አስሓባ) ዘይኮኑ ግን ካብእም  
ንዝቁጽሩ መ-እሚኒን ለኣኹ።  
(ማለት ነብይና መሓመድ፡  
ናብቶም ምስኡ ዝጸበሩ ሰዓብቲን  
ናብቶም ብድሕሪኦም መጺኦም  
ንእስልምና ዝሰዕቡን ከምህርን  
ከንጽሆን እዩ ተላኢኹ)፡ አላህ  
እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም  
ጥበበኛ እዩ።

وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4-እቲ እስልምና ድማ ጸጋ አላህ  
ስለ ዝኾነ አላህ ንድላዩ እዩ  
ዝህበን ዝዕድሉን፡ አላህ'ውን  
በዓል አዝዩ ዓቢ ጸጋ እዩ።

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5-መሰል'ቶም ተውራት<sup>15</sup> (አሪት) አጽኒዎም አብ ግብሪ ንኸውዕልዎ ሕድሪ እተዋህቡ አይሁዳውያን እሞ ኸእ ነዚ ሕድሪ'ዚ ብግቡእ ዘይተሰከምዎ ልክዕ ከምቲ አድጊ አብ ዝባኑ ዓበይቲ መጻሕፍቲ ዝሸከም እዩ፡ (ማለት አድጊ ብዙሕ ፋይዳ ዘለዎ መጻሕፍቲ ይሸከም ደኣ'ምበር በቲ መጻሕፍቲ ዝረኸቦ ፍልጠትን ሓበሬታን የልቦን፡ እዞም አይሁዳውያን ደማ ልክዕ ከምዚ አድጊ መጽሓፍ አብ ኢዶም እንከሎ ምንም አይተጠቐሙሉን) ከንደይ ከ ይኸፍእ እዚ መሰል'ቶም መርትዖታትን ተእምራትን አላህ ዝኸሓዱ ህዝቢ፡ አላህ'ውን ነቶም ትእዛዙ ጥሒሶም ነፍሶም ዝወጸዉ ህዝቢ ንመገዲ ቅንዕና አይሕብሮምን አይመርሐምን እዩ።

6-አ ሙሐመድ፡ "አ አንቱም አይሁዳውያን ካብ ኩሉ ሰብ ንሕና ኢና ብአላህ እተፈተውናን እተደገፍናን ኢልኩም ትጀሃሩ እንተኳንኩም እስከ ነታ ሞት ተተምዖዎ ሓቀኛታት እንተደኣ ኳንኩም" በሎም። (ማለት እቲ አላህ ይፈትወኒ እዩ ዝብል ካብ ሞት አይፈርህን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ዝበለጸ ናብራ ድሕሪ ሞት ምስ አላህ ከረኸቦ ስለ ዝኸኑ)።

7-ፈጺሞም እታ ሞት ከአ አይምደዋን እዮም፡ ምኽንያቱ ኢዶም ከሕደትን እከይ ግብርን ስለ ዘሕለፈት አላህ'ውን ነቶም ብከሕደትን ብዘይምምእዛዝን ነፍሶም ዝወጸዉ አዝዩ ይፈልጦም እዩ።

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْجِمَارِ تَحْمِلُ أَسْفَارًا  
يُسْ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِقَايَتِ اللَّهِ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

قُلْ يَتَائِبُ الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ  
أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّوْا  
الْوَتَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ



8-አ መሐመድ "በርግጽ እቲ ካብኡ እትሃድሙ ዘለኹም ሞት ብሓቂ ክገነፈኩም እዩ፡ ብድሕሪኡ'ውን ናብቲ ፈላጥ ስዉርን ርኡይን ትምለሱ፤ ሽዑ ድማ ነቲ እትገበርዎ ዝነበርኩም ኣላህ ክነግረኩም እዩ" በሎም።

9-አ እንቱም ኣመንቲ "ኣብ መዓልቲ ጅምዓት ንሰላቲ'ልጁ-ሙዓ እንተተጸዊዑ (እንተተላዚኑ) ናብ ዚክሪ ኣላህ (ኹጥባ ንምስማዕ፣ ንምስጋድ) ተቐላጠፉ፣ መሸግ'ውን ግደፉ፡ እዚ እዩ ንዓኹም ካብ ንግድን ሸቐጥን ዝበለጸ ትፈልጡ እንተደላ ኪንኩም"።

10-አታ ሰላተ'ልጁ-ሙዓ ምስ ተወደአት ድማ ኣብዛ ምድሪ ፋሕ ኢልኩም ብንግዲ ይኹን ብኻልእ ሞያ ሸሻይ ኣላህ ሕተቲ፡ ኣብ ኣዱንዮን ኣብ ምጽአትን (ኣኼራን) ንኹትዕወቲ'ውን ንኣላህ ብብዝሒ ዘክርዎ፡ (ማለት ካብ ሰላት ወጺእኖ ኢልኩም ኣብቲ ናይ ዓለማዊ ናብራ ብሸቐጥ ይኹን ብኻልእ ሞያ ክትንቀሳቐሱ እንክልኹም እውን ዚክሪ ኣይትረስዑ)።

11-አ መሐመድ እዞም ምሳኻ ዘለዉ ንግድን ጸወታን ምስ ረእዩ፡ መደረ ጅምዓት (ኹጥብ'ቲልጁ-ሙዓ) እናሃብኻ ብጠጠውካ ገዲፎምኻ ናብቲ ንግድን ጸወትን ከዱ፡ እ መሐመድ፡ "እቲ ምስ ኣላህ ዘሎ ረብሓ ካብ ንግድን ጸወታን ይበልጽ፡ ኣላህ'ውን እቲ ብሉጽ በዓል ጸጋ እዩ" በሎም።

قُلْ إِنْ أَمَوْتُ الَّذِي تَقْرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ هَوْءًا آنَفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكَوْكَ قَابِمًا ۖ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنْ أَلَّهِ وَمِنَ الشَّجَرَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

16-ኣደ ግዜ ነብይና መሐመድ፤ እናኸጠበ እንክሉ ድምጺ እተን ንግዲ ጽዒነን ዝመጸ ኣግማል ንመዲና ክእትዋ ምስ ሰምዑ መብዛኦቶም ንነብይና መሐመድ፤ ገዲፎም ናብዚ ንግዲ ስለ እተጓዩ እዚ ተግባር'ዚ ጌጋ ምዃኑ እዛ ኣያ ትሕብር።

# ሱረቱል'ሙናፊቹን (እቶም ሙናፍቃት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ ሙሐመድ፡ እቶም  
ሙናፊቹን" ናባኻ ከመጽ-  
እንከለዉ "ንሕና ብርግጽ  
ልኡኽ አላህ ምኃንካ ንምስከር  
ኢና" ይብሉ፡ አላህውን ንስኻ  
ብርግጽ ናቲ ልኡኽ ምኃንካ  
ይፈልጥ እዩ፡ አላህውን ብርግጽ  
እዞም ሙናፊቹን ሓሰውንቲ  
ምኃኖም ይምስከር።

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2-እዞም ሙናፊቱን ካባኹም  
መቐጸዕቲ ንኹይወርዶም  
ፈሪሆም ንማሕላም ከም  
መስተርን መከላኸልን  
ተጠቂሞም ኑቶም ንእስልምና  
ክኣትዉ ዝደልዩ ሰባት  
ዕንቅፋት ኮይኖም መገዲ አላህ  
ዓጸዉ፡ ብርግጽ እዚ ዝጉበርዎ  
ዘለዉ እከይ ተግባር እዩ።

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3-ምኽንያቱ መጀመርታ  
ብመልሓሶም አሚኖም  
ብድሕሪኡ ብልቦም ስለ  
ዝኹሓዱ አብ ልቦም ናይ  
ክሕደት ማሕተም ተሓቲሙ፡  
ስለዚ ንሶም አይርድኡን  
እዮም።

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4-አ ሙሐመድ፡ እዞም ሙናፊቹን  
ከትሪኦም እንከለኻ ሰውኑቶምን  
መልክዖምን ዩደንቐከ፤ ክእለት  
ዘረባ ሰለዘለም ድማ ክዛረቡ  
እንከለዉ ዘረበኦም ሓቂ ስለ  
ዝመስል ንቓሎም ትሰምዖ፤  
እዞም ሙናፊቹን ልከዕ ከም

• وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَلَا يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَانَتْهُمْ حُشْبٌ مِّنْ سِنْدَةٍ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صِدْقٍ عَلَيْهِمْ ۚ

17 ሙናፊቹ እቲ ብላፋ አብላግይ እዩ እናበለ ብልቡ ዝኹሕድ እዩ፡ (ምስሉይ መናፍቅ) (ረሲእነት 35)



أَلْعَلُّوْا فَاحْذَرَهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَلْنِي يُؤْفَكُونَ ﴿٥١﴾

አብ መንደቅ እተጸገዐ ላዕጻው-  
እዮም፡ (ማለት እዚ ኹሉ-  
ካባኻ እናተማህሩን እናሰምዑን  
እንከለዉ ከም ንቐጽ ዕንጸይቲ  
ምንም አይጥቀሙን እዮም)  
አዝዮም ፈራሃት ብምኽኒኖም  
ኩሉ ዝሰምዕዎ ድምጺ  
አንጻርም እተላዕለ ይመስሉም፡  
ንሶም እዮም እቶም ቀንዲ  
ጸላእቲ፡ ስለዚ ካብእም  
ተጠንቀቑ፡ አላህ የዋርዶም  
(ይልዓኖም) ከመይ ኢሉም  
እዮም ነዚ ሓቂ እናረእዩ ናብ  
ከሕደት ዝጥወዩን ዝለለዩን።

5-እዞም ሙናፊቂን ንዑ ናብ  
ልኡኽ አላህ (ሙሓመድ 𐌹)  
ምእንቲ ካብ አላህ ምሕረት  
ከሓተልኩም እንተተባህሉ'ውን  
እናተላገጹ ከላዶም ይጠዋውዩ፡  
እናተፃበዩ'ውን ነዚ ጻውዒት'ዚ  
ከጽጉ ትሪእም።

6-አ ሙሓመድ፡ ነዞም ሙናፊቂን  
ካብ አላህ ምሕረት ሕተተሉም  
አይትሕተተሉም ኩሉ ሓዲእም  
እዩ፡ አላህ አይከምሕሮምን እዩ፡  
ብርግጽ አላህ ነቶም ካብ መገዲ  
ሓቂ ዝወጹ ህዝቢ ንመገዲ  
ቅንዕና አይሕብሮምን እዩ።

7-ንሶም(እቶም ሙናፊቂን) እዮም  
"ነቶም ምስ ልኡኽ አላህ ዘለዉ  
ሰዓብቲ እስልምና ምእንቲ ካብ  
ሙሓመድ 𐌹 ከብተኑ ገንዘብ  
አይትሃብዎም" ዝብሉ፡ አላህ  
ከአ ወናኒ ሃብቲ ሰማያትን  
ምድርን እዩ፡ ግን እቶም  
ሙናፊቂን አይርድኡን እዮም።

8-"ንመዲና እንተደላ ተመሊሰና  
እቲ ዝፃዘዘ ነቲ ዝሓሰረ  
ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ  
እዩ" ይብሉ። ግን እቲ ምዕዛዝ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ  
اللَّهِ لَوَّاْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ  
مُتَكَبِّرُونَ ﴿٥٢﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ  
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ  
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۚ وَاللَّهُ  
خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٥٤﴾

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ

ንላላህን ንልኡኹን ነቶም  
 አመንትን ጥራይ እዩ፡ እቶም  
 ሙናፊቹን ግን አይፈልጡን  
 እዮም።

الْأَعَزُّ مِمَّا الْآذَلُّ ۚ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ  
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا  
 يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

9-አ አንቱም አመንቲ፡  
 ማላትኩምን ውላድኩምን ካብ  
 ንላላህ ምዝገር (ሰላት ምስጋድ  
 ቁርአን ምቕራእ....) አዞንግ  
 ዕኩም፡ እዞም ከምዚ ዝገበሩ  
 (ማለት ብገንዘቦምን ውላዶምን  
 ተፃሺዮም ትእዛዛት አላህ  
 ዝርስዑ) እቶም ብሓቂ  
 ክሳረኛታት ጥራይ እዮም።

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا  
 أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ  
 ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠﴾

10-ናብ ሓዲኹም (ናባኹም) ሞት  
 ቅድሚ ምምጻኣ እውን ካብቲ  
 ዝሃብናኩም ሽሻይ  
 ምጽዋት(ዘካት) አውጽኡ፡ ሽዑ  
 ከዩውጽኦ እንከሎ ምልክት ሞት  
 ምስ ረኣዩ "አ ኅይታይ  
 ንሓጺር ዕድሜ እንዶ ዕድል  
 ሃበኒ ምጽዋት ወይ ህያብ  
 (ሰደቐ) ንኸህብ፡ ካብቶም  
 ብጽላት እውን ንክኸውን"  
 ይብል። (ገሰ ዑለማእ  
 ን"አሳሊሒን" ሓጅ ዝፈጸመ"  
 ኢሎም ተርጉሞም)።

وَأَنْفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِن قَبْلِ أَن  
 يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ ۖ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا  
 أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ ۚ وَأَكُن  
 مِنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿١١﴾

11-አላህውን ዝኾነት ነፍሲ  
 እንተደኣ ዕምራ ኣኺሉ ካብታ  
 መዓልታ አዩደንጉዮን እዩ፡  
 አላህውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ  
 አጥቢቂ ይፈልጥ እዩ።

وَلَن يُوَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ  
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

ሙሓመድን፤ ሰዓብቲን ካብ መገሻ እናተመልሱ እንከለዉ ኣብ መንጎ እቶም ካብ  
 መካ ዝመጹ ሙሃጺሪንን ኣብ መዲና ዝቐመጡ ኣንሳርን ገሰ ምስሕሓብ ምስ ተረኽበ  
 እዚ ሙናፊቹ ዘዚ ምስሕሓብ ከባርዕ "ንመዲና ምስ ተመለስና እቲ ዝፃዘበ ነቲ  
 ዝሓሰረ ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ እዩ" በለ፡ (እንን ሰዓብተይን ንሙሓመድን  
 ሰዓብቲን ካብ መዲና ክንሰንም ኢና ማለቱ እዩ) ስለዚ እዛ ኣያ ዘዚ ሙናፊቹ  
 እተጋልጽ እዩ።



سورة التغابن  
ሱረቱ'ተቻቡን (እቲ ምብልላጽ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሎ ፍጡር ንላላህ  
ይሰብሕ: አላህ በዓል ምሉእ  
ንግስነት: ኩሉ ናእጃን  
ምስጋናን ዝግበእ እዩ: ንሱ'ውን  
ኩሉ ነገራት ከጉበር አዝዩ  
ክኢላ እዩ::

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ﴿١﴾

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ  
ዝፈጠረኩም ሽዑ (ምስ  
ፈጠረኩም) ገላ ካባኹም ከሓዲ  
ገላ ካባኹም ድማ መ-እሚን  
ኮይኑ: አላህ'ውን ነቲ ኩሉ  
እትገበርዎ ነገራት አዝዩ ረኣዩ  
እዩ::

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ  
مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

3-አላህ ንሰማያትን ምድርን ብሓቂ  
ፈጠረን: ንዓኹም'ውን ብብሉጽ  
ቅርጺ ስኢሉ ቀረጸኩም: እቲ  
ናይ መወዳእታ መዓልቱ'ውን  
ናብኡ እዩ::

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ  
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4-አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን  
ምድርን ዘሎ ይፈልጥ: ነቲ  
እትሓብእዎን እተግህድዎን'ውን  
ይፈልጥ: ብርግጽ ንሱ(አላህ)  
ነቲ አብ ውሽጢ ልብኹም  
ዘሎ አዝዩ ፈሊግ እዩ::

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا  
تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ  
الصُّدُورِ ﴿٤﴾

5-አንቲም ከሓድቲ ወረቶም  
ቀደም ዝኹሓዱ እሞኽእ  
ብሰንኪ ከሕደቶም አብ ኣዱንያ  
መቐጸዕቲ ግብርም ዝቐመሱ  
ኣይመጽኩምን ድዩ? (ማለት  
ናይቶም ቅድሜኹም ዝኸበሩ  
ከሓድትን ዝወርዶም መቐጸዕትን  
ብርግጽ ወረኡ መጸኡኩም  
እዩ) ኣቐንዛዊ ስቓይ'ውን አብ  
ምጽአት (ኣኼራ) ኣለዎም::

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ  
فَدَاوُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

6-ናይዚ መቐጸዕቲ ምኽንያት ድማ እቶም ናብእም እተላእኹልኡኻት ኣላህ ብመርተያታት ምስ መጽሐዎም "ደቂ ሰብጾ ንዓና ናብ መገዲ ቅንዕና ክመርሑና እዮም" ኢሎም ስለ ዝኹሓዱን ካብ ሓቂ ስለ ዝረሓቁን እዩ፡ ኣላህ'ውን ካብእም ረብሓ ስለ ዘይጽበ እምነቶም ኣየድልዮን እዩ፡ ኣላህ'ውን ካብ ካልእ ዘይደሊ ፍጹም ሃብታም ኣዝዩ ምስጉን እዩ።

7-እቶም ዝኹሓዱ "ካብ ሞት ኣይ ንትንሰእን ኢና"በሉ፡ እ መሓመድ፤ "ብጎይታይ እባ እምሕል ካብ ሞት ከም እትትንሰኡ፤ ብድሕሪኡ'ውን እቲ ኩሉ ኣብ ኣዳንያ እትጉበርዎ ዝኸበርኩም ከምእትንገሩ፡ እዚ'ውን ኣላህ ንኸጉበሮ ቀሊል ነገር እዩ" በሉም።

8-ሰለዚ ብኣላህን ብልኡኹ መሓመድን፤ በቲ ዘውረድናዮ ብርሃንን(ብቁርኣን) እመኑ፡ ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትጉበርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጥ።

9-ነታ መዓልቲ ምእካብ(መዓልቲ ምጽኣት) ኣላህ ንዓኹም ዝእከበላ መዓልቲ ዘከሩ እቲ መዓልቲ'ቲ እዩ መዓልቲ ምብልላጽ (ማለት መ-እሚን ሰናይ ብምርካብ ንካሕዳን ዝበለጸሉ መዓልቲ እዩ)። እቲ ብኣላህ ዝእምንን ሰናይ ዝገብርን ኣላህ ኩሉ ዘንብታቲ (ሓጥያታቲ) ይሓጽበሉን ኣብ መዋእሉ ዘልኣለማዊ ናብራ ዝረኽበለን ብትሕቲኣን ፈለጋት ዝውሓዝ ጀናታት የእትዎ፡ እዚ ዘንቢ ምሕጻብን ጀና ምእታውን እውን ኣዝዩ ዓቢ

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ  
فَقَالُوا أَأَبْشَرُ يَهُودُنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا  
وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُنْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ  
وَرَبِّي لَتُنْعِثَنَّ ثُمَّ لَنَنْبُوَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ  
عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

فَقَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي  
أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ  
التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا  
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾



ዓወት እዩ።

10-እቶም ዝኹሓዱን መርትዖታትና ዝጸጉን ግን እቲእቶም መዋእሎም ኣብ ጀሃኾም ዝኾበሩ ሰብ እሳት እዮም፡ እቲ ዝበኣሰ መዓልቦ እውን እዚ እዩ።

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ  
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

11-ዝኾነ ይኹን መዓት ይረኽብ ደኣምበር ብዘይ ፍቓድ ኣላህ ኣይከውንን እዩ፡ እቲ ብኣላህ ዝኣምን'ውን ነታ ልቡ ኣላህ ንመገዲ ቅንዕና ከመርሓ እዩ፡ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ኣዝዩ ፈሊግ እዩ።

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ  
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

12-ንኣላህ ተማእዘዙ ነቲ ልኡኽ (ንሙሓመድ፤) እውን ተማእዘዙ፡ ግን እንተደኣ ትእዛዝ ነጺግኩም ንድሕሪት ተመለሰኩም እቲ ልኡኽና ሙሓመድ፤ ብሩህ መግለጺ ክህበኩም ጥራይ እዩ ዝገበእ። (ማለት ምምእዛዝ እንተኣቢኹም እቲ ጉድኣት ንዓኹም ሰለ ዝኾነ ነበይ ሙሓመድ፤ ካብ ነቲ እተዋሀበ መልእኽቲ ምግላጽ ሓሊፉ ካልእ ዝገበሮ ነገር የሉን)።

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ  
الْمُبِينُ ۝

13-ኣላህ እቲ ብዘይካሉ ካልእ ብሓቂ ኣምልኾት ዝገበእ ን ይታ ዘየለ እዩ፡ ሰለዚ እቶም ኣመንቲ (ሙእሚኒን) ናብ ኣላህ ተኣማሚኒኖም ይጸግዑ፡ (ይወከሉ)።

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ ۝

14-ኦ ኣንቲም ኣመንቲ ብርግጽ ገለ ካብ ኣንስትኹምን ውላድኩምን ጸላእትኹም ሰለ ዝኾኑ ካብእም ተጠንቀቑ (ማለት ንዐእም ንምሕጓስ ኢልኩም ኣብ ሓራም ሰለ እትወድቁን ትእዛዛት ኣላህ'ውን ሸለል ሰለ እትበሉን እዞም ሰባት እዚኦም ልክዕ ከም ጸላኢ ኣብ ድንገት እዮም

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن مِّن  
أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَدِكُمْ عَدَاوًا لَّكُمْ  
فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعَفُوا وَتَصْفَحُوا  
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

ዘውድቺኹም) ግን ነቶም  
ዝበደሉ ካብኦም እንተነሓፍኩ  
ሎምን እንተሓደግኩምሎምን  
እንተ መሓርኩምዎምን ብርግጽ  
ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ  
ራህራሂ እዩ።

15-ማላትኩምን ውላድኩምን ፈተነ  
ጥራይ እዮም፡ ምስ ኣላህ ድማ  
ኣዝዩ ዓቢ ዓስቢ (፪፻) ኣሎ።

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ

أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16-ስለዚ ብዝከላለኩም መጠን  
ንኣላህ ብምምእዛዝኩም ኣብ  
መንጎኹምን ኣብ መንጎ ቁጣፀ  
ኣላህን መከላኸሊ ግብሩ፡  
ንኣላህን ንልኡኹን ስምዑን  
ተማእዘዙን፡ ነብስኹምውን  
ብልጸት ንኹትረኩብ ካብ  
ማልኩም ንግብረ-ሰናይ  
ኣውጽኡ፡ እቶም ካብ ብቂ  
ነብሶም ዝደሓኑን ናጻ ዝኹኑን  
ሰብ ንሶም እዮም ዕዉታት።

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا  
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقْ شَحْ

نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَالِحُونَ ﴿١٦﴾

17-እንተደኣ ንኣላህ ሰናይ ልቕሕ  
ኣለቂሕኩምዎ (ማለት እንተደኣ  
ብሓላል ዝኸሰብኩምዎ ፕንዘብ  
ምእንቲ ኣላህ ኢልኩም ኣብ  
ሰናይ ግብረ ኣጥፈእኩምዎ)  
ኣላህ ዓስቢ'ዚ ዘውጸእኩምዎ  
ከደራርበልኩምን ዘንብኹም  
ከምሕረኩምን እዩ፡ ኣላህ  
እምብዛ ከሓሲ ኣዝዩ ትዕግ  
ስተኛ እዩ፡ (ማለት ኣላህ ነቶም  
ሰናይ ዝገበሩ ደራረቡ  
ይኸሕሶም፡ ነቶም እከይ ዝገበሩ  
ድማ ተሃዊኹ ኣይቀጽዮምን  
እዩ)።

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ

لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18-ኣላህ እቲ ፈላጥ ኩሉ ሰዉርን  
ርኡይን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ  
ፍጹም ጥበብኛ እዩ።

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾



# سورة الطلاق ሱረቱ ጠላቕ (እቲ ፍትሕ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ እንታ ነብይ ሙሐመድ ﷺ  
እንተደላ ነንስቲ ፈቲሕኩምወን  
አብቲ ካብ ጽግያተን ዝኸሃሉ  
መፃልታት ስጋዊ ርክብ  
ከይፈጸምኩም ፍትሕወን: እቲ  
ዒዳውን ቁጻርዎ (ማለት ካብቲ  
ፍትሕ ዝወደቐሉ ዕለት ከላዕ  
እቲ ሰለስተ ጽግያት ዝሓልፍ  
ተገዲስኩም ቁጻሩ) ንጎይታኹም  
አላህ ፍርሀ: ነዘን አብ ዒዳ  
ዘለዎ ፍቱሓት ካብቲ  
እተፈተሓሉ ቤተን  
አይተውጽኡወን: ክወጽ እውን  
አይፍቀድን እዩ ብዘይካተን ግ  
ሉጽ ጽያፍ (ዝሙት)  
ዝፍጽማ: እዚውን አላህ  
ዝወሰኖ ገደባት እዩ: ስለዚ ነዚ  
ገደባት አላህ ዝሰግር ሱብ ብርግ  
ጽ ንኩቡሉ ዓመጸ: ኦ አታ  
በፃልቲ ቤትካ ዝፈታሕካ  
ብድሕሪኪ ፍትሕኪ ምናልባሽ  
አላህ ገላ ሓድሽ ነገር የምጽእ  
ይኸውን: (ማለት ምናልባሽ  
ተግዲስካ ሰበይትኻ ትመልስ  
ትኸውን እንተደላ ቀዳመይትን  
ካልኣይትን ፍትሕ ኮይነን):

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ  
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ  
بُيُوتِهِنَّ وَلَا تَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ  
بِفَيْحَةٍ مُبَيَّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَنْ  
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ لَا  
تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُخْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

2-እንተደላ ዕለት ዒዳኤን ክውድኣ  
ቀሪቦን ከይወደኣ እንከለዎ  
ናባኹም መሊስኩም ብንቡር  
ሓዘወን ወይ ከኣ ብንቡር  
ተፈላለዩወን: (ማለት መሰለን  
አማሊእኩም አፋኑውወን)  
ካባኻትኩም (አስላም) ክልተ  
ብቁፃት መሰኻኸርውን

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ  
عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ﴿٢﴾

19 ገላ ዑሉማእ ዝ ፋሒሻ (ጸይፌ) ንኹሉ እከይ ተግባራት ከም ስርቂ: ዝቤተሰብ ሰብኣዮ  
ምጽራፍ...ወዘተ እተማልእ እያ ይብሉ::

አመስከሩ፡ ንኣላህ ኢልኩም'ውን  
እታ ምስክርነት ኣቁመዎ  
(ኣጽንዕዎ)፡ እዚ ነገራት  
እዚ'ውን ነቲ ብኣላህን በታ  
መዓልቲ ምጽኣትን ዝኣምን  
ዝውሃብ ማዕዳ እዩ፡ እቲ ንኣላህ  
ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ  
መንጎ ቁጣዕ ኣላህን መከላኸሊ  
ዝገበር ኣላህ መውጽኢ  
ይገብረሉ።

3-ካብ ዘይሓሰበ እውን ሽሻይ  
ይህቦ፡ እቲ ተአማሚኑ ናብ  
ኣላህ ዝጽጋዕ(ዝውከል) እውን  
ኣላህ'ዩ ዝኣኸሉ (ማለት ነቲ  
ጉዳይ ኣብ ክንድኡ ኣላህ  
ይሓልፎ) ብርግጽ ውሳኔ ኣላህ  
እዩ ዝተገበርን ዝፍጸምን፡ ብርግ  
ጽ ኣላህ ንኹሉ ነገራት  
ቀይሱምን ፈጽሚ ገይሩሉን  
እዩ።

4-እተን ብምኸንያት ዕብዮት ጽግ  
ያተን ዘቋረጸን ከምኡ'ውን እተን  
ጥ ጽግያት ዘይረኣዩ ንኣሸቱ  
ኣንስትኹም እንተደኣ ኣቆጸጽራ  
ዒዳኣን ዘይበረሃልኩም ኮይኑ  
ካብታ ዝተፈትሓላ መዓልቲ  
ሰለስተ ወርሒ ዒዳ ቁጸሩለን  
ኢኹም፡ እተን ነፍሰጸር 'ውን  
ፈጽሚ ዕለት ዒዳኣን ኣብቲ ካብ  
ጥንሰን ዝጣጣሉ ዕለት እዩ፡  
እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ  
መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ  
ኣላህን መከላኸሊ ዝገበር'ውን  
ኣላህ ኩሉ ጉዳይቱ ከቃልሊሉ  
እዩ።

5-እቲ(እዚ) ድማ ኣላህ ናባኹም  
ዘውረዶ ትእዛዛቱ እዩ፡ እቲ  
ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎ  
ኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ ኣላህን  
መከላኸሊ ዝገበረ'ውን ኣላህ  
ዘንብታቱ ይድምስሰሉ  
(ይሽፍነሉ)፤ ዓስቡ እውን ኣዝዩ  
የግዝፈሉ።

ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ

خَرَجًا ﴿٥﴾

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ  
عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ  
قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٦﴾

وَالَّذِي يَمْسَنُ مِنَ الْمَحِضِ مِنْ نِّسَابِكُمْ  
إِنْ أَرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ  
يَحِضْنَ وَأُولَٰئُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ  
أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٧﴾

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٨﴾



6-ከተን አብ እዋን ዕደት ዘለዎ ፍቱሓት ካብቲ ዝርከብኩም አብቲ ንስኹም እትኑበርዎ መንበሪ አንብሩወን፡ መንበሪ ከተጽብቡለን ኢልኩም'ውን አይትገዳድኡወን፡ ነፍሱጸር እንተቸይኖን ድማ ከሳዕ ካብ ጥንሰን ዝላገላ ቀልቡወን፡ ብድሕሪኡ እንተደላ ደቅኹም አጥቢወናልኩም እውን ደሞዝን ክፈሉወን፡ አብ መንጎኹም'ውን ንቡር አገብብ ይሰፈን፡ ብዛዕባ ምጥባው ህጻንኩም እንተዘይተ ሰማሚዕኩም ግን ካልእ ሰበይቲ ተጥቡዎ፡፡ (ማለት አደ-ቐልፃ እንተደላ ምስ አቦ ቐልፃ ብሰንኪ ደሞዝ ይኹን ብካልእ ምኽንያት እንተዘይተሰማመዐት ነቲ ቐልፃ ከተጥቡ አይትግደድን እያ፡ እንተደልዩ ካልእ ሰበይቲ ብገንዘብ ይኹን ብናጻ ንኸተጥብወሉ ከምጽእ ይኸእል)፡፡

7-እቲ ሃብታም ከም ምህብታሙ ይቐልብ፡ እቲ እቶቱ ጸቢብ (ውሑድ) ዝኾነ ድማ ካብቲ አላህ ዝሃቦ ይቐልብ፡ አላህ ንዝኾነት ነፍሲ ካብቲ ዝሃባ ዝያዳ ከተውጽእ አይሓታን እዩ፡ አላህ ብድሕሪ ጽበት ራህዋ ከምጽእ እዩ፡፡

8-በዙሓት ሰባት አብ ፈቐዶ ዓዲ ዝቐመጡ ዝነበሩ ንትእዛዛት ሳይታእምን ንትእዛዛት ልኡኻን ስለ ዝሃሉ ብርቱዕ ሕሳብ ተሓሳሲብናዮም ብሕሱም ስቓይ'ውን አሳቂናዮም፡፡ (ማለት ካብቲ አብ አዱንያ ዝበርዎ ጌጋታት ምንም አይመሓር ናዮምን አብ ምጽኣት (እኹራ) ድማ ብእሳተ-ጀሃም አዝዩ ሕሱም ስቓይ አሳቂናዮም)፡፡

أَسْكُونُهُنَّ مِنْ حَيْثُ اسْكَنْتُمْ مِنْ  
وَجَدِكُمْ وَلَا تُضَارُوهُنَّ لِتَضَيَّقُوا عَلَيْهِنَّ  
وَإِنْ كُنَّ أُولَتْ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَفَاتُوهُنَّ  
أُجُورَهُنَّ ۖ وَاتَّعَمَرُوا بُيُوتَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ  
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتَرْضِعْ لَهُ أُخْرَى ۝

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ  
عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَتْهُ اللَّهُ لَا  
يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا آتَتْهَا ۚ سَيَجْعَلُ  
اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

وَكَايْنٍ مِنَ قَرِيَّةٍ عَثَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا  
وَرُسُلِهِ ۖ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا  
وَعَدَدْنَاهَا عَدَابًا نُكْرًا ۝

20 ነፍሱ-ጸር ወሳ'ውን ሳልሳይ ፍትሕ ይኹን ከሳዕ እትገላገል መንበሪ ዝን ቀለብን ከትወስድ መሰላ እዩ፡፡

9-ሰላዚ እዞን ኩሓድቲ ዝሸጡዎን  
ዓድታት እቲ ከቢድ መዓት  
ውጽኢት ከሕደተን ቀመሳ፡ ትርፌ  
ተግባራተን እውን ከሳራ ነበረ።

10-አላህ ብርቲዕ ሰቓይ  
አዳልይሉም አሎ፡ ሰላዚ  
እንቲም ለባማት አመንቲ፡  
ንአላህ ብምምእዛዝ አብ መንጎ  
ኹምን አብ መንጎ ቁጣዐ  
አላህን መከላኸሊ ግበሩ፡ ብርግ  
ጽ አላህ መዘኻኸሪ (ቁርአን)  
እውራዳልኩም እዩ።

11-ከምኡውን ነፉም ብአላህ  
ዝእምኑን ሰናይ ግብሪ ዝገብሩን  
ካብ ጸላም ናብ ብርሃን ምእንቲ  
ከውጽእ እተን ውሳኔታት አላህ  
ዝገልጽ አያታት (ዓንቀጻት-  
ቃላት) ዘንብበልኩም ልኡኽ  
ተላኢኹልኩም፡ እቲ ብአላህ  
ዝእምንን ሰናይ ዝገብርን እውን  
አላህ አብ ብትሕቲአን ፈለጋት  
ዝውሕዝ ጀናታት ንዘልአለም  
መዋእሉ ንኸኮበረለን ዩእትዎ፡  
ብርግጽ አላህ ነዚ ጀና ዝእተወ  
ሰብ ሰፊሕን ብሉጽን ሸሻይ  
እዩ ሂብዎ።

12-አላህ እዩ እቲ ንሸውዓተ  
ሰማይትን ነተን ከምእን  
(ሸውዓተ) ምድርን ዝፈጠረ፡ አብ  
መንጎ እዞን ሸውዓተ ሰማይትን  
ሸውዓተ ምድርን ድማ ትእዛዛት  
አላህ ደወርድን ይፍጸምን፡ እዚ  
ድማ ብርግጽ አላህ ንኹሉ  
ነራት ከጥበር ከኢላ ምዃኑን  
ከምኡውን ብርግጽ አላህ  
ብፍልጣቲ ንኹሉ ነራት  
ከምዘፈጠን (ከምዘጠመረን)  
ንኸትፈልጡ እዩ።

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبَةُ أَمْرِهَا  
خُسْرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ  
يَتَّقُوا ۚ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ  
إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رُسُلًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُمِيزَاتٍ  
لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنْ بِاللَّهِ  
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ  
اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ  
مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾



ሱረቱ'ታሕሪም (እቲ ምሕራም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ እንታ ነበይ መሓመድ፤  
ስለምንታይ ፍቶት እንስትኻ  
ንምርካብ እቲ አላህ ዝሓለለልካ  
ንነበስኻ ትሕርሞ፡ አላህ'ውን  
ፍጹም መሓሪ አዝዩ ራህራሂ  
እዩ።

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ  
تَبَتَّغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ﴿١﴾

2-ብርግጽ አላህ ማሕላታትኩም  
እትፈትሕሉ አገባብ  
ሓጊጉልኩም እዩ። አላህ'ውን  
ደጋፊኹም እዩ፡ ንሱ'ውን እቲ  
አዝዩ ፈሊግ እቲ ፍጹም  
ጥበበኛ እዩ።

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ  
مَوْلَانُكُمْ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ الْخَائِطِ ﴿٢﴾

3-ነበይ መሓመድ፤ ሓደ እዋን  
ንሓንቲ ሰበይቶም (ሓፍሳ)  
ምስጢር ተዛረቡዋ፡ ንሳ ነዚ  
ምስጢር'ዚ ነታ ካልእይቲ  
ሰበይቶም (ንዓኢሻ) ምስ  
ነበረታ አላህ ንነበይ፤  
ከሸፈሉም፡ ሽዑ ነበይ  
መሓመድ፤ ገላ ካብቲ  
እተሸፈሉም ንሰበይቶም  
(ሓፍሳ) ሓበሩዋ፡ ንገሊኡ ደማ  
ከይጠቐስዎ ሱቕ በሉ፡ ነበይ  
መሓመድ፤ ንሓፍሳ በቲ አላህ  
ዝሸፈሉም ምስ ነሩዋ

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا  
فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ  
بَعْضُهُ ۖ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا نَبَأَهَا  
بِهِ قَالَتْ مَنْ أُنْبَأُكَ هَذَا ۖ قَالَ نَبَأَنِي  
أَلْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣﴾

21 ነበይና መሓመድ፤ አብ ቤት ሰበይቶም ዘይነበ መፃር ይሰትዩ ስለ ዝነበሩ ገላ ካብተን እንስቶም ቀኒኦን ብሰንኪ'ዚ መፃር ነበይና ሽታኦም ከምእተቐየረ ለመልከታሉም እዋ ብድሕሪ'ዚ "መፃር ሕሩመይ እዩ" በሉ። ከምሱ'ውን ንሰበይቶም ሓፍሳ ከፍትዉ ነታ ባርያኦም(ማርያ) ንነበሶም ስለ ዝሓረሙዋ አላህ እዚ ሓላል ዝኾነ ነገር ንነበሶም ከሕርምዎ ጌጋ ምዃኑ በዛ ኣያ ንነበይና፤ አረሞም።

22 እዚ አገባብ አብ ሱረቱ'ል ማኢኛ ኣያ 89 ይርከብ።

"እዚ'ስ መን ነገረካ" በሉት፡  
 ነበይ መሐመድ "እቲ አዝዩ  
 ፈላጢ እቲ አጥቢቄ  
 ዝፈልጥ(አላህ) ነገረኒ" በሉ።

4-በርግጽ ልብኻትክን ናብቲ  
 መሐመድ፤ ዘይፈትዎ ስለ  
 ዝዘንበለ ተናሲሖክን ናብ አላህ  
 እንተተምለሳ ይሓይሽ፡ እዚ  
 አቢኸን አንጻር ነበይ፤  
 እንተተሓጋገዘክን ግን ብሓቂ  
 አላህ፤ ጂብሪል፤ ብጽአን  
 አመንቲ ደገፍትን ተሓባበርትን  
 መሐመድ፤ እዮም፡  
 ብድሕሪዚ'ውን እዮም መላኢካ  
 ሓገዙ እዮም።

5-ነበይ መሐመድ፤ ንኹላትክን  
 እንተፈትሓክን ጎይታኡ ካባኸን  
 ዝበልጸ አንስቲ፡ አሰላም፤  
 አመንቲ፤ ተማእዘዘቲ፤  
 ተናሳሕቲ፤ ንአላህ አምላኸቲ፤  
 ጸወምቲ፤ መርዓ ዝፈተና  
 አንስትን መርዓ ዘይፈተና  
 ደናግልን ክትክእ እዩ።

6-አ አንቲም አመንቲ  
 ንነበስኹምን ንስድራቤትኩምን  
 ካብታ ነዳዲአ (መቃጸሊአ)  
 ሰብን አእማንን ዝኾነት እሳት  
 አድሕኑን ተኸላኸሉን፡ አብታ  
 እሳት ጨካናት፤ ብርቱዓት፤  
 ትእዛዛት አላህ ዘይግህሱ፤  
 እተእዘዘዎ ዝኾሩ መላኢካታት  
 አለዉ።

7-አ አንቲም ከሓድቲ፡  
 ሎጚ(መዓልቲ ምጽአት ምስ  
 አተወ) ይቐሬታ አይትሕተቲ፡  
 ናይቲ እትገበርዎ ዝኸበርኩም  
 ጸግ ጥራይ ኢኹም ትኸፈሉ

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا  
 وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ  
 وَجِبْرِيلُ وَصَلْحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ  
 بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٦﴾

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَرْوَاحًا  
 خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسَلَّمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَنِيَتٍ تَقِيَتٍ  
 عَبْدَاتٍ سَخِيحَاتٍ تَبِيَّتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٧﴾

يَتْلِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوًا أَنْفُسُكُمْ وَأَهْلِيكُمْ  
 نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ  
 غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ  
 وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٨﴾

يَتْلِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا  
 تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾



ዘለኹም፡ (እዚ ዘረባ'ዚ ኣብ መዓልቲ ቅድመ ነቶም እሳተ ጀሃኦም ዝኣትዉ ኩሓድቲ ይብሃል)።

8-ኣ ኣንቲም ኣመንቲ ጎይታኹም ዘንብታትኩም (ሓጥያትኩም) ንኸሰርዘልኩምን ኣብ ብትሕቲኣን ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት ንኸእትወኩምን ናብ ኣላህ ተመለሲኩም ንጹህን ቅኑዕን ንስሓ ተናስሑ፡ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ኣላህ ንኮበይ መሓመድን፤ ነቶም ምስኡ ዝኣመኑን ኣዋርዶምን እዩ፡ ብርሃኖም ኣብ ቅድሚኦም ይኸይድ፡ ከምኡ'ውን (ብሰን ኪቲ ብዋግኖም እትቐበልዎ መዝገብ ተግባራዊም) የማናቶም ይበርህ፡ (ብርሃን ናይቶም መናፍቂን ምስ ጠፍኦ ድማ እዞም መ-እሚኒን) "ኣ ጎይታና ብርሃና መልኣልናን መሓረናን፡ ብርግጽ ንስኻ ኩሉ ነገራት ንኸትገበር ክኢላ ኢኻ" ይብሉ።

9-ኣ ኣንታ ነበይ መሓመድ፤ ነቶም ከሓድትን ነቶም መናፍቂን ተቓሰሶም ኣትረርኻ'ውን ተቓወሞም፡ እዞም ከሓድትን መናፍቂንን ከኣ ሰፈሮም ጀሃኦም እዩ፡ ንሳ'ውን እታ ዝበኣሰት መዓልብ እያ።

10-ኣላህ ኣብነት ከሓድቲ ዝኾና ሰይቲ ነበይ ኩሕን(ኖህ) ሰይቲ ነበይ ሉጥን ጠቐሰ፡ ንሰን ኣብ ትሕቲ ክልተ ብጹኣን ባርያታትና ነይረን፡ ግን ምስጢራቶም ንኸሓድቲ

يَتَابِعُ الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نُّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزَىٰ اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

يَتَابِعُ النَّبِيُّ جِهْدَ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَيُنْسَى الْمَصِيرُ ﴿٥١﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا

እናአመላላላ፡ ስለ ዝኸደዐለም  
 አብ ቅድሚ አላህ አንስቲ  
 ነበይታት ብምኻነን ሰብኡተን  
 ምንም አይጠቐምወንን "ምስቶ  
 ም ናብ እሳት ዝኣትዉ  
 ንእሳት እተዋ" እውን ተባህላ።

11-አላህ አብነት እቶም አመንቲ  
 ዝኾነት'ውን ሰይቲ ፊርዖን  
 ጠቐሱ፡ ንሳ "እ ጎይታይ  
 ምሳኻ አብ ጀና ቤት  
 ንደቐለይኻብ ፊርዖንን ተግ  
 ባራቱን እውን አድሕኪኻ  
 ካብቶም ዓመጽቲ ዝኾኑ ህዝቢ  
 እውን አድሕኪ" በለት።

12-ከምኡ'ውን አላህ ንመርዖም  
 ንል ዓምራን ከም አብነት  
 አመንቲ ገይሩ ጠቐሳ፡ ንሳ  
 ከብረታን ድንግልናአን ስለ  
 ዝሓለወት ብጅብሪል ጌርና  
 አብቲ ናይ ቀሚሻ መእተው  
 ርእሲ አተንፊስናላ፡ ብቻላትን  
 ብመጸሕፍቲ አላህን ዝኣመነትን  
 ካብቶም ምእዙዛት ጎይታን  
 ነበረት።

فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ  
 ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ  
 فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا  
 فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ  
 وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا  
 فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ  
 رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهَا فَتْحٌ مِّنَ الْقَبْرِ ﴿١٢﴾

## سورة المائدة ሱረቱል'ሙልክ (እቲ ንግስነት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-እቲ አብ ኢዱ ንግስነት(ስልጣን)  
 ዓለም ወኒኑ ዘሎ ጎይታ ይባረኽ  
 ይቀደስ፡ ንሱ'ውን ከሉ ነገር  
 ንኸፍጽም ከኢላ እዩ፡

2-እቲ መንኩም በዓል ብሉጽ ተግ  
 ባር ይኸውን ብማለት  
 ንኸፍትኩም ሞትን ህዩትን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَارِكْ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ  
 شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ



ዝፈጠረ ኅይታ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም ዕዘዝ (እቲ ፈጸሙ ዘይሰዓር ፍጹም ሓያል ሰዓሪ) እቲ ፍጹም መሓሪ እዩ፡

3-እቲ ሸውዓተ ሰማያት ደርብታት ገይሩ ዝፈጠረ፡ ንስኻ ኣታ ወደ-ሰብ ኣብ ፍጥረት'ቲ ፍጹም ናህሩህ ኅይታ ምንም ምግርጫውን ዘይምውህሃድን ኣይትርኢን ኢኻ፡ እስኪ እንደጥ'ውን ደጊምካ ጠምት፡ ገላ ጉድለት ወይ ነቓዕ ትርኢዶ ኣለኻ?

4-እንደጥ'ውን ደጊምካ ደጋጊምካ ጠምት ተዓዘብ ደኣምበር፡ ዓይንኻ ደኺሙ ከይተዓወተ (ገላ ጉድለት ከይረኽብ) ብሕሰረት ክምሰስካ እዩ፡

5-በርግጽ'ውን ነዛ ናባኹም ቀረባ ዝኾነት ሰማይ ብመብራህቲ (ከዋኹብቲ) ሸሊምናያ፡ ከምኡ'ውን እዚ መብራህቲ ነቶም ኣብ ሰማይ ቀረቦም ከጸናጸኑ ዝፍትኑ ሸይጣውንቲ ዝውርወር መውቅዒ ጌርናዮ። ነዞም ሸይጣውንቲ ከኣ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ስቓይ ተቓጻሊ እሳት ኣዳሊናሎም ኣለና፡

6-ነቶም ጠይታኦም ኣላህ ዝኹሓዱ'ውን ስቓይ ጀሃም እቲ እከይ መዓልብ ኣዳሊናሎም ኣሎና፡

7-ኣብ ውሽጣ ምስ ተደርበዩ ኹኣ እናፈለሐት እንኮላ ብርቱዕ ድምጺ (ኣድጊ ሂላ ከጅምር እንከሎ ዘሰምዖ ድምጺ ዝመስል) ይሰምዑላ፡

8-ጀሃም በቲ ኣንጻር ከሓድቲ ዘለዎ ሕርቃን ክትበታተንን ክትቆራረጽን ቁሩብ እዩ ዝተርፋ፡ ዝኾነ ጭፍራ ከኣትዋ እንከሎ እቶም ሓለውታ ነዞም ጀሃም ዝኣትዉ ዘለዉ ከሓድቲ "ካብዚ ዘጠንቅቑኩም ልኡኽ ኣይመጸኩምን ድዩ"? ኢሎም ይሓትዎም፡

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْغَفُورُ ①

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۚ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتٍ ۚ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ②

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ③

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْنُوحٍ ۚ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ④

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ⑤

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ⑥

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۚ كُلَّمَا أَلْقَىٰ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ⑦

9- "እው: ብርግጽ አጠንቃቅስ መጸሉና እዩ" ንሕና ግን ከሐድና "አላህ ዘውረዶ ምንም ነገር -ሃይማኖት- የለን: አቲም ልሁካት ኢና ትብሉ ዘለኹም አብ ዓቢ ጥፍአት ኢኹም ዘለኹም" ኢልናዮም ይብሉ:

10- "ንሕናስ እሺ ኢልና እንተንሰምዕን እንተንርዳእን ኤርና ካብቶም አብ እሳት ጀሃኹም ዝኾቡ ሰባት አይምኹናን ኤርና" ይብሉ:

11- ሽዑ በቲ ዘንበም ይእመኑ: ስለዚ ርሕቀት ካብ አላህ ንሰብ ጀሃኹም ይኹን።

12- ብርግጽ እቶም በቲ ዘይረአይዎ ሕቡእን ስቲርን ጉዳይ ምጽአተ-ዓለም አሚኖም ካብ ኅይታእም ዝፈርሁ ምሕረትን ዓቢ ዓሰብን አለዎም:

13- ቃልኩም ሕብእዎ ወይ አግህድዎ ደኣምበር ብርግጽ አላህ ነቲ አብ ውሽጢ ልብታት ዘሎ አዝዩ ይፈልጦ እዩ:

14- ከመይ እሞ እቲ ዝፈጠረ ንፍጡሩ ዘይፈልጥ? ንሱ እዩ እቲ አዝዩ ደቂቅን ሕቡእን ዝፈልጥ ፈሊጣ:

15- ንሱ (አላህ) እዩ እዛ ምድሪ ንኹትኩቡላ ፈኳስን ቅድይትን ጌሩልኩም: ስለዚ አብ ፈቐዶ ቦታእን መንገድታታን ኪዱ ተንቀሳቐሱ: ካብቲ አላህ አብ ምድሪ ዝሃበኩም ሽሻይውን ብልዑ: ካብ ቀብርኹም ተንሲእኩም ናብ አላህ ኢኹም ድማ እትምለሱ:

16- እቲ አብ ሰማይ ዘሎ ኅይታኹም ብሰንኪ በደላትኩም ምድሪ አንቀሳቂሱን አንቀጥቂጡን አብ

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنَّا أَنشَأُوا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۚ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ

24- ከምቲ ብቋንቋ ትግርኛ "ገጽካ ትርሓቅ" ኢልካ ዝርገም: እዛ አዶ ድማ ነቶም ጀሃኹም ዝእተዉ ሰባት እትረገም እያ።



ውሽጣ ከም ዘጥሐሉም  
ተአማሚንኩም ዲኹም?

17-ወይ እቲ ኣብ ሰማይ ዘሉ ኅ  
ይታኹም ካብ ሰማይ ኣእማን  
ዝሓዘለ ንፋስ ከምዘይሰደልኩም  
ተአማሚንኩም ኢኹም? ሽዑኡ  
(እዚ ሰቓይ ምስ ወረደኩም)  
ኢኹም መጠንቀቓታ ኅ  
ይታኹም ከመይ ከምዝኾነ  
እትፈልጡ፡

18-ብርግጽ እቶም ቅድሜእም  
ዝበሩ ከሓድቲውን ብመልእኽቲ  
ኣላህ ኣይኣመኑን፡ ሰለዚ ከመይ  
ኮን ነይሩ ዝወረደም ሰቓይን ግ  
ሰጸን፡(ማለት ብርቲዕ ሰቓይን ግ  
ሰጸን ነይሩ)

19-እዞም ከሓድቲ ነዘን ኣብ  
ልዕሊእም ግልግሊኣን እናዘርገሓን  
እናኣከባን ዝበራ ኣዕዋፍ ብጀካ  
እቲ ፍጹም ርህህህ ኅይታ  
ንኸይወድቃ ዝሕዘን ከምዘለ  
ኣይዕዘቡን ድዮም? ብርግጽ ኣላህ  
ኣዝዩ ረኣዪ ኩሉ ነገራት እዩ፡

20-መንገድ እቲ ሰራዊትኩም ኮይኑ  
ኣንጻር ኣላህ ዓጢቑ ክድግ  
ፈኩምን ከወውተኩምን ዝፍትን?  
(ማለት ዛሬ ነገር ዝገብር የለን  
ብጀካ ኣላህውን ዘወውት የለን)  
እቶም ከሓድቲ ግን ብሸይጣን  
ተታሊሉም ኣብ ዕሽነት እዮም  
ዘለዉ፡

21-እቲ ወናኒ ሽሻይ(ኣላህ)  
እንተይኣ ከሊኡኩም መንገድ እቲ  
ሽሻይ ሂቡ ዝልግሰልኩም?  
(ማንም የለን ማለት እዩ) ግን  
እዞም ከሓድቲ ኣብ ትዕቢትን  
ንቕጽነትን ኣብ ካብ ሓቲ  
ምህዳምን እዮም ዝቕጽሉ ዘለዉ፡

22-እቲ ጹንታሕቲ ኣድኒኑ  
ዝኸይድ ይበልጽዶ ወይስ እቲ  
ትኽ ኢሉ ቀኒዑ ሰጥ ዝበለ  
መገዲ ሓዙ ዝኸይድ? (እዚ  
ኸኣ ናይ ከሓድን ኣማንን  
ኣብነት እዩ፡ እቲ ከሓዲ ነበሉ  
ኣብ በደላት ኣጥሒሉ ብዘንበረ

الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٧﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيفَ

كَانَ نَكِيرِ ﴿١٩﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّةٍ

وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا أَلْزَحْمَنُ إِنَّهُمْ

بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿٢٠﴾

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ

مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي

غُرُورٍ ﴿٢١﴾

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ

رِزْقَهُ ۖ بَلْ لَّجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢٢﴾

أَفَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ

أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٣﴾

ተሸፈኑ ስለ ዝግግዝ መገዲ ሓቂ  
አይረዳን እዩ፡ እቲ መ-እሚን  
ግን ልክዕ ከምቲ ርእሱ አቕኒዑ  
መገዱ እናረዳዩ ዝኸይድ  
ተጓዳይ እዩ)።

23-እ መ-ሓመድ፡ "ንሱ (አላህ) እዩ  
እቲ ዝፈጠረኩምን እትሰምዑሉ  
አእዛንን እትርእዩሉ አፂንትን  
እተስተውዕልሉ ልቦናን  
ዝገበረልኩም፡ ግን ውሑድ  
ምስጋና ጥራይ ኢኹም  
እተመስግኑ ዘለኹም" በሉም።

24-እ መ-ሓመድ፡ "ንሱ (አላህ) እዩ  
አብዛ ምድሪ ፈጠሩ  
ዝዘርጉላኩም፡ ናብኡ ኢኹም  
እውን ጽባሕ እትእከቡ" በሉም።

25-ከሓድቲ "እዚ ናይ ምጽአተ  
ዓለም ዝወሃብ ዘሉ ውዕል  
ንመዓስ እዩ? እስኪ ሓቂ  
እንተኾይኑ መዓልቲ ፍለይልናን  
አብርሀ-ልናን" ይብሉ። (እቶም  
ከሓድቲ ነቶም ነብይታት  
ይብልዎም)

26-እ መ-ሓመድ፡ "ዛ መዓልቲ  
ዝፈልጥ ብጀካ ሓደ አላህ ካልእ  
የልቦን፡ እነ ድማ ካብ ቍጥዐ  
አላህ አጠንቃቕን መገዲ ሓቂ  
አብራህን ጥራይ እዩ" በሉም።

27-ሽዑ ኑቲ ሰቓይ አብ ቀረባ  
ብዓይኖም ምስ ረአዩዎ ገጽ  
ከሓድቲ ይጽልምን ይፍሕሽውን  
ይቕምስልን፡ "እዚ እዩ እቲ  
እናተላገጽኩም መዓስ እዩ  
ዝመጽእ? ኢልኩም ትህወኹሉ  
ዝከርኩም" ይበሃሉም።

28-እ መ-ሓመድ፡ "እስከ በሉ አላህ  
ንዓይን ነቶም ብጸተይን አብዛ  
አዱንዖ እንተህለቐና ወይ'ውን  
ራህሪህ ዕድሜ እንተሃበና ነቶም  
ከሓድትስ መንደ ካብቲ አቐንዛዊ  
ሰቓይ ዘዕቅቦምን ዘገላግሉምን"  
በሉም፡ (ማለት ማንም ዘዕቅቦም  
የለን)።

29-እ መ-ሓመድ፡ "ንሱ እዩ እቲ  
ብኡ ዝእመና ፍጹም ርህራሄ ኅ

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ  
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا  
تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ  
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعْلِمُهُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ  
مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِه  
تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ  
رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ  
أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ءَامَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا



ይታና፡ ናብኡ'ውን ኢና  
ተወኪልና፡ ኣብ ቅድማ(ምጽኣት)  
ድማ መን'ዩ እቲ ኣብ ግሉጽ  
ጥፍኣት ጥሒሉ ዘሎ ክትፈልጡ  
ኢኹም" በሎም፡

30-ኣ መሓመድ፡ "በሉ እስከ  
እንተደኣ እዚ እትሰትይዎ ማይ  
ኣብ ውሽጢ ምድሪ ኣብ  
ዘይተርከብዎ በታ ጠሊቑ  
እንተዝጥሕል መን'ዩ እቲ  
ዘዩቂርጽ ጃሕጃሕ ዝብል ማይ  
ዝህበኩም" በሎም፡ (ማለት  
ማንም ዝህበኩም የለን)፡

فَسَتَعْمَوْنَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ

يَأْتِيَكُمْ بِمَاءٍ مُّعِينٍ ﴿٣١﴾

## سورة القلم

### ሱረቱል'ቀለም (እቲ ብርዒ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-"ኑን" (ኣደ ካብቲ ናይ  
ዓረብኛ ፊደላት ክኸውን  
እንከሎ ኣላህ ገላ ሱራታት  
ቁርኣን ብኸምዚ ዓይነት  
ኣጀማምራ ጀሚሩወን፡ ትርጉሙ  
ድማ ብጀካ ኣላህ ዝፈልጦ  
የልቦን፡ ኣደ ካብቲ ተሓምር  
ናይ ቁርኣን እዩ ኢሎም  
ዑለማእ ውሳኔ ይህብሉ፡፡)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

በቲ ብርዕን በቲ በብዓይነቱ  
ፍልጠታት ዝሓዘለ ጽሕፈታት  
ደቂ ሰብን እምሕል፡

2-ኃይታኻ ሽሻይ ነቢይነት  
ስለዝሰለፈካ ንስኻ -ኣ  
መሓመድ- ካብ ጽላላ ናጻ  
ምኻኝኻ፡

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3-ከምኡ'ውን ብርግጽ ዘዩቂርጽ  
ቀጻሊ ዓስቢ (ኣጀሪ) ኣሎኻ፡

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4-ከምኡ'ውን ብርግጽ በዓል ኣዝዩ  
ክቡር ጠባይ ኢኻ (በቲ ኣብ  
ቁርኣን ዝተኣዘዘ ጠባያት ስለ  
እተቐየደ)፡

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

- 5-ንሰኻ ከተርኢ ኢኻ ንሶም'ውን (እዞም ዝኹላዱኻ ህዝቢ መኻ) ክርእይ እዮም፡
- 6-መንኲም እይ እቲ ብጽላለን ዕብዳንን እተፈተነ፡
- 7-ብርግጽ ሳይታኻ እይ ነቲ መገዲ አላህ ተጋጊይ ዘሎ አዝይ ዝፈልጥ፡ ከምኡ'ውን ንሱ'ይ ነቶም ቅኑዕ መገዲ ሓዞም ዘለዉ አዝይ ዝፈልጥ፡
- 8-ሰለዚ -ኦ መሓመድ- 'ኸም ከሓድቲ አይትማእዘዞም (ምኽንያቱ ሓለፍቲ መኻ ካብ እስልምና አውጺእም ናብ ግጉይ ሃይማኖት አበታቶም ከእትውዎ ይፍትኑ ሰለዝነበሩ)
- 9-ኦ መሓመድ፡ ህዝቢ መኻ ካብቲ ሓዝኻዮ ዘሎኻ ሃይማኖት ንገላ ሸለል ብምባል ከተፋኹሰ፡ ንሶም'ውን ብግደእም መርገጾም ከፋኹሱ ይፈትዉን ድሉዋትን እዮም፡
- 10-ከምኡ'ውን ዘረባ'ቲ እናሓሰወ ማሕላ ዘጠዘሕ ሕሱር ሰብ አይትስማዕ፡
- 11-እቲ አካፋእን ዘረባ ሰብ ንምብጽጻሕ ሳዕልን ታሕትን ዝበል፡
- 12-ቢቃቕ፡ (ግብረ-ሰናይ ዘይገበር)፤ ገሃሰ መሰላት፤ ፍጹም ዘንበኛ(ሓጥያተኛ)፤
- 13-ሕሱም፤ አብ ርእሲኡ ከአ አብ ዘይወለዱኡ ዝጽዋዕ ድቓላ፡
- 14-15-በዓል ሃብትን ውላድን ኮይኑ ድይ እቲ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከቕራኣሉ (ከንበበሉ) እንከሉ እዝሰ ናይቶም ቀዳሞት ያታ እይ ዝበል?
- 16-አብ አፍንጫኡ ብሓዊ ዕላመት ከንገበረሉ ኢና<sup>25</sup> (ገጹ ከጽልም እይ)

فَسَتَبْصُرُ وَتُبْصُرُونَ ﴿٥﴾

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

وَلَا تُطِعِ كُلَّ خَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

هَٰذَا مَثَاءٌ بَنِيْمٍ ﴿١١﴾

مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٍ ﴿١٣﴾

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تَكَلَّى عَلَيْهِ

ءَايَاتُنَا قَالَ أَسْطِيطُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

سَنَسِفُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ﴿١٦﴾

25-አል ወሊድ ወዲ አልሙቺራ ዝተባህለ ሙሽሪክ ኣንጻር ሰይድና ሙሓመድን፤ ኣንጻር እስልምናን ሕሉፍ ጽልኢ ኢሕዲሩ ብርቲዕ ተቓውሞ ስለ ዘርእዮ አላህ ሱብሓኑ ወተፃላ ካብ ኣዖ 10 ክሳብ ኣዖ 16 ዓዚ ሰብዚ ኣቃለዎ።



17-በርግጽ ንሕና ንካሕዳናት ህዝቢ መካ ልክዕ ከምቶም ብደርቅን ጥምየትን ዝፈተናዮም ሰብ ጀርዲን ፈቲንናዮም፡ እዞም ሰብ ጀርዲን ንመስኪን ከይተኹቡ እንጊሆም ፍርያቶም ንኸቕንጥቡ መሓሉ፡

18-ኢንሻላላህውን አይበሉን፡ (ጽባሕ ንግሆ እብ ኢድ አላህ ምኽኑ ረሲዖም)

19-ሽዑ ብለይቲ ደቂሶም እንከለዉ ካብ ጎይታኻ ዝተላእከት እሳት መጸእ ነዝ ጀርዲን እኸቢባ እንደደታ፡

20-ሰለዚ ልክዕ ከም ግብ ዝበለ ጸልማት ለይቲ መሰለት፡

21-ዋናታት ገና ሰለዘይፈለጡ እንጊሆም ነንሕድሕዶም ተጸዋውዑ፡

22-ኪዳ እባ ንዘራእትኹም ብእዋኑ እንተዳኣ ፍርያትኩም ክትእርዩ ትሓስቡ አለኹም" ተበሃሃሉ፡

23-ሰለዚ ነንሕድሕዶም አትሒቶም እናተዛረቡ ናብታ ጀርዲኖም ነቐሉ፡

24-ነንሕድሕዶም "ሎሚ ድኻ ሰብ እብ ጀርዲንኩም ከይእትወኩም" እናተባሃሃሉ (ምእንቲ አጥሙኒ ኢሉ ከይሓቶም)፡

25-ካብ ፍርያት ጀርዲኖም ንኸይህቡ ሃቑኖም ኩሉ እቶቶም ንዕኡም ክወስድዎ ክእለት ከምዘለዎም ተአ ማሚኖም እንጊሆም ተበዛሉ፡

26-ሽዕኡ እታ ጀርዲኖም ሓሪራ ምስ ረአዩዋ "መንገዲ ኢና ተጋጊና ደኣ'ምበር እዚእስ ጀርዲና አይኮነትን" በሉ፡

27-"አይፋሉን፡ ብሰንኪ እከይ ሓሳብና እባ ተቐጺዕና ካብ እቶት ጀርዲና ተሓሪምና" ተበሃሃሉ፡

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ

أَقْسَمُوا لِيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَا يَسْتَنْتُونَ ﴿٥٧﴾

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ

نَآيِبُونَ ﴿٥٨﴾

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٥٩﴾

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٦٠﴾

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ

صَٰرِمِينَ ﴿٦١﴾

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٦٢﴾

أَن لَّا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِنٌ ﴿٦٣﴾

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْدٍ قَنَدِيرِينَ ﴿٦٤﴾

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٦٥﴾

بَلْ لَّحْنٌ مِّمَّوُونَ ﴿٦٦﴾

28-እቲ ዝበለጸ ዓቃል ዝበረ ካብእቶም "አይበልኩምን'ደ ስለምንታይ ኢኻኣላህ ዘይበል ኩም" በሎም፡

29-"ፍጹም ንጽህና ይኹኖ ጎይታና፡ ብርግጽ ንሕና ኢና ነበስና ዝወጸዕና" በሉ፡ (ብሰንኪ ንድኻታት ምኽልካሎም)

30-ሽዕኡ ናብ ነንሕድሕዶም ተመሊሶም ተወቓቐሱ፡

31-"ወይልና ብርግጽ ንሕና ኢና ጸጋ ጎይታና ዘየመስገና ትዕቢተኛታት" በሉ፡

32-"ንሕና ምሕረት እናሓተትና ናብ ጎይታና ንምለስ፡ ካብታ ዝበረትና ጀርዲን ዝበለጸት ጀርዲን ክትከላልና እናተተ ምኡ" በሉ፡

33-ከምኡ እዩ እቲ መቐጻዕቲ፡ አረ እንተዝፈልጡስ መቐጻዕቲ ኣኼራ (ምጽአተ ዓለም) ዝግበየን ዝበርተዐን እዩ፡

34-ብርግጽ ነቶም ኣብ መንጎእምን ኣብ መንጎ መቐጻዕቲ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝገበሩ ምስ ጎይታእም ኣመሳጢ ጀናታት (ገታታት) ኣለዎም፡

35-ነቶም ሰብ ሰናይ ተግባር (ኣመንቲ) ልክዕ ከምቶም ትእዛዝ ኣላህ ዝጠሓሱ ዝኮኑታት ዶ ንገበርም ይመስለኩም? (ማለት ኣላህ ንኸልቲእም ማዕረ ጌሩ ኣይርእዮምን እዩ)፡፡

36-እንታይ ግዲ ኢኹም ኪንኩም? ከመይ ጌርኩም ኢኹም እትፈርዱ ዘለኹም፡ (እቶም ኣብ መካ ዝከበሩ ቁሬሻውያን ከሓድቲ፡ "ንሕናን እቶም ብጸት ሙሐመድን ኣብ ቅያማ ኣብ ገት ብሓይ ኢና ንኣቲ" ይብሉ ስለዝከበሩ ኣላህ በዚ መልሲ'ዚ መሊሱሎም)

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَمُونَ ﴿٣٠﴾  
قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا حَيْرًا مَتَىٰ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ ۖ وَلَٰعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

أَفَتَجْعَلُ السَّامِعِينَ كَالْغَرِمِينَ ﴿٣٥﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾



37-ወይስ ከምዚ ዓይነት ውሳኔ ዝህብ ካብ ኣላህ ዝወረደ መጽሓፍ ኣለኩም እሞ እዚ ነገር'ዚ ኣብኡ ተንብብዎ ኣለኹም፡

38-ኣብቲ መጽሓፍ ከ እዚ እትመርጽዎ ዘለኹም ኣሎ ዶ?

39-ወይስ ኣላህ ምሓሉ ከሳዕ የውመልቅዎማ (መዓልቲ ምጽኣት) ዘይፈርስ ውዕል ኣትዩል ኩም ድዩ እሞ እቲ እትህብዎ ዘለኹም ውሳኔ ከብዮልኩም፡

40-ኦ መሓመድ፡ ኩሓድትን ኣመንትን ሓደ ዓይነት ዓሰቢ ከምዝረኸቡ መኖም ከምእተዋሓሰ እስኪ ሕተቶም፡

41-ወይስ ምስ ኣላህ ዝርከቡትን ሓደግትን ዝኹኑ ሽርካታት ኣለውዎም? እስከ ነቶም ሽርካታቶም ሓዞም ይምጽኡ ሓቀኛታት እንተኹይናም፡

42-ኣብ የውመልቅዎማ (መዓልቲ ምጽኣት) ኣብቲ ኣላህ በራቑዮቶኡ ዝቐልፃሉ<sup>26</sup> መዓልቲ እቶም ኩሓድቲ ንኸሰግዱ ይዕደሙ፡ ግን ሕቛእም ምዕጻፍ ሰለ ዝኣብዮም ከሰግዱ ኣይክእሉን፡፡ (እቶም ኣመንቲ ግን ኩሉም ይሰግዱ)

43-ኣዲንቶም ብሕፍረት ንታሕቲ ይጥምታ፡ ገጸምውን ብሕሰረትን ውርደትን ጣዕሳን ይጉልበዙ፤ ኣብ ኣዳንያ ምስ ጥዕናእም እንከለዉ ንኸሰግዱውን ብርግጽ ይዕደሙ ኄርም እዮም፡ (ግን ይምእዙዙ ኣይነበሩን)

44-እስከ ግደፈኒ ምስቲ በዚ ቁርኣንዚ ዝኸሕድ (ባዕሰይ ኣለኹዎ ብኡ ኣይትሸገር) ንዕለም ብዘይሓሰብዎን ብዘይፈለጥዎን መገዲ ደፋእ ኢልና ከንቀጽዎም ኢና፡

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَا تَحْمُرُونَ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَلْفَعُ إِلَى يَوْمِ

الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَّا تُحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ رَعِمَ ﴿٤٠﴾

أَمْ هُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ

كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى

السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

خَشَعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ

كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

سَلِيمُونَ ﴿٤٣﴾

قَدَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

26-በዛ ኣዮን ብኣልቡካር ዘመሓላለፍ ሓዲስን ሳይታና ኣብ የውመልቁዎማ በራቑዮቶኡ ከምዝቐልዕ ተረጋጊጹ እዩ፡ ግን 'ዚ መግለጺ'ዚ ምስ ናይ ፍጡር ከነመሳሰሉን መላውን ብሓንሳፍ ከንግምቶን ኣይንኸእልን ኢና ኣይፍቀደናን እውን እዩ፡

45-ከምኡ'ውን ዕድል ሂበ  
ከጽንሐም እየ፡ ብርግጽ እቲ  
ውጥነይ (እዝዩ) ብርቲዕን  
ሓያልን እዩ፡

46-(እ ሙሐመድ) ወይስ በቲ  
እትገብር ዘለኻ ሕሰን ዳዕዋ  
ደሞዝ እትሓቶም መሲልዎም  
ድዩ እሞ ኸእ ዕዳ ከይከብደም  
ነቲ ጸውዒትካ ዝነጸጉ፡

47-ወይስ ነቲ ኣብ ኣልላውሕ ኣል  
ሚካኡዎ ዘሎ ሰወር ነጽ  
ፈሊጦም ደዋም ካብኡ ቀዲሑም  
እናጸሓፉ ዝኾነዉኻ ዘለዉ፡

48-ስለዚ በቲ ጎይታኻ ዝሃበ  
ውሳኔ ተዓዝኒ ጎዲእውኒ  
ከሓደውኒ ኢልካ ኣይተ  
ንጸርጸር ኣይትተሃወኽ፡ ከምቲ  
በዓል ዓሳ (ዩኑስ-ዮናስ-ጳውሎስ)  
እውን ኣይትኹን፡ ንሱ እቲ  
ኣብ ከብዲ ዓሳ ኮይኑ  
ብብርቲዕ ጓሂ ንጎይታኡ  
ዝጸወዐ እዩ፡፡

49-ቶባኡ (ንሳሔኡ) ብምቕባል  
ርሀራህ ጎይታኡ እንተዘዋርዘቦ  
ነይሩ፡ ብዝፈጸም ጌጋ ካብቲ  
ከብዲ ዓሳ ኣብ ተኸሊ ዘይብሉ  
ጎልጎል ተወቂሱ ምተደርበዩ  
ነይሩ፡

50-ሓቀኛ ንሳሔ ስለዝገበረ ድማ  
ጎይታኡ መረጸ፡ ካብቶም  
ብጽ-አን ገበርቲ ሰናይ'ውን  
ገበር፡

51-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ  
ቁርኣን እናቐራእካ ከሰምዑኻ  
እንከለዉ ብክቱር ጽልኢ  
ኣቶኪርም ስለዝጥምቱኻ ዳርጋ  
ክጎድኡኻን ከውዳቁኻን  
ይቀራረቡ፡ ከምኡ'ውን እስዝ  
ብርግጽ ጽሉል እዩ ይብሉኻ፡

52-እቲ ቁርኣን ግን ንምሉእ  
ዓለም ዘዘኻኸርን (ናብ ረብሓ  
ኣዳንያን ኣኼራን ዝመርሕን  
ጥራይ እዩ)፡፡

وَأُمْلِي هُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۝

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ  
مُثْقَلُونَ ۝

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ۝

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ  
الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ۝

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ رَيْحَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ  
بِالْعُرَىٰ وَهُوَ مَذْمُومٌ ۝

فَاجْتَبِهْ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ  
بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ  
إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝

27- ኣልላውሕ ኣልሚካኡዝ እቲ ከሉ ኣብ ዓለም ዝኾነን ዝኾውንን እተጸሓፈሉ ሚዛን እዩ፡



ሱረቱል'ሐቃህ (እታ ሐቃዊት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-(አልሐቃ): (ሐደ ካብቲ  
አስማት ናይ ምጽአተ ዓለም  
እዩ: ኩሉ ሐቃታት ዝኸሸፈላ  
መዓልቲ ስለ ዝኾነት በዚ ስም  
ተሰምዖ:)

الْحَاقَّةُ

2-እንታይ እያ እታ ሐቃዊት?  
(አልሐቃ) (እዚ ሕቶ  
ንዕብዮታን ክብረታን ዝሕብር  
ሕቶ እዩ):

مَا الْحَاقَّةُ

3-እንታይ'ውን አፍላጠካ እታ  
ሐቃዊት (አልሐቃ) እንታይ  
ምኻና:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

4-ሰሙድን ዓድን ዝተባህሉ  
አህዛብ በታ እንኳኒት መዓልቲ  
ምጽአተ ዓለም ክሒደም:

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

5-ሰሙድ (ህዝቢ ነብዩ ሳልሕ)  
ብሕሉፍ ብርቱዕ ድምጺ  
ሃሊቑም:

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

6-ዓድ (ህዝቢ ነብዩ ሁድ) ግን  
በቲ አዝዩ ብርቱዕን ዝሒልን  
ሐያልን ንፋስ ህብላ ሃሊቑም:

وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ

7-(አላህ) ሸውዓተ ለይትን ሸሞንተ  
መዓልትን አከታቲሉ  
ፈነወሎም: ስለዚ እቶም ህዝቢ  
አብዚ ቕንዖትዚ ልክዕ ከም  
ቀንቀን ወይ ውዱቕ  
ጉንድታት ተምሪ ተደርቢዮም  
ተራእዩ:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ

حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى

كَأَنَّهُمْ أَعْجَازٌ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ

8-ካብእም ዝተረፈት ሂወት ዘላ  
ይመስለካ ዶ? (ማለት ትተርፍ  
ሂወት የላን)

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

9-ፈርዖንን እቶም ቅድሚኡ  
ዝነበሩ ከሓድትን ከምኡ እውን  
አልሙእተፈካት ዝበሃላ  
ገጠራትን (ህዝቢ ነብዩ ሉጥ)  
ስሕተትን ክሕደትን ፈጸሙ:

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

بِالْحَاطِئَةِ

10-ንልኡኸ ጎይታእም ምምእዛዝ ስለ ዝእበዩ፤ ጎይታ ካብ ናይ'ቶም ካልኦት ህዝብታት ዝበእሰን ዝዞዩደን መቐጻዕቲ ቀጸዮም።

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً

رَابِيَةً ⑤

11-ብርግጽ ንሕና (አላህ) ኣብ ግዜ ኑሕ(ኖህ) ማይ እምብዛ በዚሑ ፕርዙ ምስ ሰገረ ንዓኻትኩም ኣብ እተንሳፍፍ መርከብ ተሰኪምናኩም፡ (ማለት ነቶም ኣብ ግዜ ኑሕ ዝበሩ መ-እሚኒን ብምድሓት ኩሉ ካብኣቶም እተፋረዩ ወለዶ ወዲ ሰብ ኣድሒኑ ማለት እዩ)

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكِ فِي

الْجَارِيَةِ ⑤

12-ኣይሊ ኣላህ ኣፍሊጣ ምእንቲ መለበሚትን መዘኻኸሪትን ክትኮነኩምን እታ ኣጽኒዓ እትሕዝ እዞኒ ከተጽንዕን ኢና መቐጻዕቲ ህዝቢ ኑሕ ዝጠቐሰናልኩም።

لِتَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ

وَعِيَةٌ ⑤

13-ኣብታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ታቲላ ንሓደ ጊዜ ምስ ተነፋሕ፡

فَإِذَا تُفِخُ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ⑤

14-ምድርን ጎበታትን ካብ ቦትኡ ተላዒሉ ብሓንላእ ምስ ተሓማሸሸ፡

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً

وَاحِدَةً ⑤

15-ሽዕኡ እዩ እታ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣተ ዓለም) እትመጽእ፡

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ⑤

16-ከምኡ'ውን መላኢካ ንኸወርዱ ሰማይ ተጨደደት እሞ ኣብዚ እዋን'ዚ ሰማይ ትሰንፍ፡

وَأَنشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ

وَاهِيَةٌ ⑤

17-መላኢካ'ውን ኣብ ፈቐዶ ወሰናስን ሰማይ ከዝርገሑ እዮም፡ ናይ ጎይታ ዙፋን ንግስነት'ውን ሸሞንተ መላኢካታት -ወይ ሸሞንተ መስርዕ መላኢካታት- ኣብ ልዕሊ ርእሶም ከስከምዎ እዮም፡

وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ

رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَّةٌ ⑤

18-ሽዕኡ ንኸትፍረዱ ኣብ ቅድሚ ኣላህ ደው ምስ በልኩም ካብ ኩሉ ኩነታትኩም ንጎይታ ዝሕበእ ነገር የለን፡

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ

خَافِيَةٌ ⑤



19-ሽዑ እቲ መዝገቡ ብምጥይ  
ኢዱ ዝቐበል መ-እሚን  
ብታሕጓስ ዝኣከል "ንዑ-  
እንሆልኩም መዝገብይ ኣንብቡ-  
ይብል":

20-"ብሓቂ ኣነስ ጸብጸበይ  
ከምዝረከብ ርግጻኛ እየ ነይረ"  
ይብል:

21-ንሱ(እዚ ከምዚ ዝበል ሰብ)  
እብ ፍቲው ናብራ ይነበር:

22-ኣብታ ላዕለወይቲ ጀና(ገት):

23-ፍርያታ ኣብ ቀረባ ዝኾነ  
(ይው ኢልካ ኮፍ ኢልካ በጥ  
ኢልካ እተርከቦ)

24-ኣብኡ ድማ "ብሰንኪ'ቲ  
ኣብተን ዝሓለፉ መፃልታት  
ኣዱንያ ዘሕለፍክምዎ ሰናይ  
ተግባራት ብልዑ፤ ሰተይ ብዘይ  
ገለ ጉድእት" ይብሃሉ:

25-እቲ ብጸጋማይ ኢዱ መዝገቡ  
ዝወሃብ ሓጥያተኛ ግን ጣዕሳ  
እናተሰመየ "ብኻ መዝገብይ  
ዘይተዋሃብኩ" ይብል:

26-ጸብጸበይ'ውን እንተዘይፈልጦ  
ምሓሽኒ ኢሉ ይትምኑ:

27-ብኻ እታ ሞተይ ትንሳኤ  
ዘይብላ መጨረሻታ ኮይና  
ነይራ:

28-ማለይን ሃብተይን ካብ ስቓይ  
ኃይታ እየገላገለንን እይጠቐ  
መንን:

29-ንኮበሰይ ከውጽኣሉ ሓሲበ  
ዝከበርኩ መዝገብይን ክትዐይን  
ኩሉ ብኒኑ" ይብል:

30-ሽዕኡ ኣላህ ከምዚ ይብል፡  
"ውሰድዎ መቀሕዎ(ኢዱ ምስ  
ክሳዱ ጠሚርኩም እሰርዎ):

31-ብድሕሪኡ ኣብ እሳት ጀሃም  
ኣጥሒልኩም ኣቃጽልዎ:

32-ብድሕሪኡ ሰብዓ እመት  
ዝቐመቲ ሰንሰለት ብኣፋ  
ኣእቲኹም ብመቐመጫኡ  
ከምዘወጽእ ግበርዎ:

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كِتَابَهُ بِمِثْقَلِ ذَرَّةٍ

فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَةَ ۖ

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةَ ۖ

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۖ

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي

الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۖ

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ

يَلَيْتَنِي لَمْ أَوتَ كِتَابِيَةَ ۖ

وَلَمْ أَذِرْ مَا حِسَابِيَةَ ۖ

يَلَيْتَنِي كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ۖ

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ۖ

هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ۖ

خُدُوهُ فَفَعَلُوهُ ۖ

ثُمَّ أَلْجِئِمَ صَلَوَهُ ۖ

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا

فَأَسْلَكُوهُ ۖ

33-በርግጽ እዚ ሰብዚ በቲ  
አዝዩ ከቡር አላህ ይአምን  
አይከረን፡

34-ንመስኪን አጥሙ ኢሉ-ውን  
የተባበሰ አይከረን (ባዕሉ-ውን  
ንመስኪን ይህብ አይከረን)

35-ሰለዚ አብዛ መዓልቲ  
ቅዳማዊአ ዝጠቐሞ ፈታውን  
ዓርክን የብሉን፡

36-ብጀካ እቲ ምጥልን ሕጻብ  
ሰብ ጀግኛን ካልእ ነገር  
ዝበልዎ-ውን የብሉን፡

37-እዚ ምግቢ ድማ ብጀካ  
እቶም ዘንበኛታት (ሓጥያተ  
ኛታት) ካልእ ዝበልዎ ሰብ  
የሉን፡

38-39-በቲ እትርእይዎን በቲ  
ዘይትርእዎን ነገራት እምሕል፡

40-በርግጽ እዚ ቁርኣን ንባብ  
እቲ ከቡር ልኡኽ ከምዝኾነ፡  
(ማለት ንባብ ልኡኽ አላህ  
ሙሓመድ ናብ ደቂ ሰብ፡  
ወይ ንባብ ናይ ጂብሪል ካብ  
አላህ ናብ ሙሓመድ ቁርኣን  
ዘመሓላለፈ)፡

41-ከምሉውን ቃል ገጣማይ  
አይኮነን፡ ግን ውሑድ እምነት  
ኢኹም እትአምኑ፡

42-ከምሉውን ቃል ጠንቋላይ  
አይኮነን፡ ግን ውሑድ ትዝከር  
ኢኹም እትዝክሩ፡

43-(እዚ ካብ ሙሓመድ  
እትሰምዕዎ ዘለኹም ቁርኣን)  
ካብ ጎይታ ዓለም ዝወረደ እዩ  
(አልዓለሚን ንኹሉ ፍጡር  
ዘቡኡ ተጠቓልል ቃል እዩ፡)

44-ሙሓመድ ብኢደ-ወነንኡ  
ንሕና (አላህ) ዘይበልናዮ ቃል፡  
አላህ ኢሉዎ እንተዝበል ኔሩ፡

45-በርግጽ ብዩማናይ ኢዱ  
ምሓዝናዮ (ማለት ምቕጻዕናዮ)፡

46-ብድሕሪኡ ድማ መትኑ  
(ሰር ሂወቱ) በቲኸና

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

وَلَا تَخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنًا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ ﴿٣٦﴾

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا

تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾



መሀለቅናዮ (ወቲን፡ እብ ሕቆ  
ኮይኑ ምስ ልቢ ዝራኸብ ሰር  
እይ፡ ንሱ እንተተቐሪጹ ወዲ  
ሰብ ይሃልቅ)፡

47- ንመሓመድ፡ እንተደላ  
ክንቀጽዮ ከና'ውን ወላ ሓደ  
ካባኻትኩም ከፃፃተናን  
ክኸልክሰናን ኣይክእልን እይ።

48-ብርግጽ እዚ ቁርኣን ነቶም  
መተቂን (እብ መንጎእምን  
እብ መንጎ ቁጣዐ ጎይታን  
ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ  
ዝገብሩ ሰባት) መዘኻኸሪ እይ፡

49-ገላ ካባኻትኩም እዚ  
ዘውረድናዮ ቁርኣን ከምዝኸኸ  
ሕድም ብርግጽ ንሕና ንፈልጥ  
ኢና፡

50-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ  
ቁርኣን'ዚ ነቶም ከሓድቲ እብ  
ምጽኣተ ዓለም ዘይወጽእ ጣዕሳ  
ክኾናም እይ፡ (ስለ ዘይእመ  
ኑሱ)

51-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ  
ቁርኣን'ዚ ዘየጠራጥር ግሉጽ  
ሓቂ እይ።

52-ስለዚ ንስም'ቲ ፍጹም ክቡርን  
ዓብይን ዝኾነ ጎይታኻ ካብ  
ኩሉ ጉድለታት ኣንጸሃዮ  
-ሰብሓዮ- (ብልዑል ኣስማቲ  
ደጋጊምካ ጥቐሶ ከም  
ሰብሓኻህ፡ ሰብሓኻ  
ረቢዮልዓዚም ብምባል)

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿١٧﴾

وَأَنَّهُ لَتَذَكُّرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٨﴾

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

وَأَنَّهُ لَحَصْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٢١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٢٢﴾

## سورة المعارج ሱረቱል'መዓሪጅ (እቲ መዕረጊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብዛዕባ ክዉን ስቓይ ምጽኣተ  
ዓለም ሓታቲ ሓቲቲ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلْ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2-እዚ ስቓይ'ዚ ነቶም ከሓድቲ  
እዩ፡ ዝግግቶ ከኣ የብሉን፡

3-እዚ ስቓይ'ዚ ካብ ኣላህ እቲ  
በዓል መዕረጊታት ዝመጽእ እዩ፡  
(በዓል መዕረጊታት ማለት፡  
በዓል እቲ መላኢካታት ንሰማይ  
ዝገርጉሉ መዕረጊ፡ ወይ በዓል  
ሰማያት፡ ወይ በዓል ኩብሪ)

4-መላኢካታትን ጅብሪልን  
(ጉብሪኤል) ኣብታ ብሓምሳ  
ሽሕ ዓመት እትልካዕ ሓንቲ  
መዓልቲ ናብ ኣላህ ይገርጉ፡  
(እዚ ኣብ መዓልቲ ምጽአተ  
ዓለም'ዩ ይብሉ ገላ ዑሰማእ)

5-ሰለዚ -እ መሓመድ- ሰናይ  
ትዕግስቲ ተግገሰ፡ (ብሰንኪ  
ከሕደት ህዝብኻ ኣይትቆጣዕ  
ኣይተንጸርጽር ኣይትሸገር)

6-ብርግጽ እዞም ከሓድቲ  
ንመዓልቲ ቅያማ (ምጽአት)  
ከምዚይመጽእ ገደኖም  
ይርእይዎ፡

7-ንሕና ግና ኣብ ቀረባ ግዜ  
ከምዝመጽእ ጌርና ንርእዮ  
(ኩሉ መጻኢ ቀረባ ስለ  
ዝኹነ)

8-ሰማይ ልክዕ ከም ምካኸ (ዓረር  
ወይ ምካኸ ሃህሊ ወይ ብሩር  
ወይ ከኣ ከም ፍሉሕ ሓተላ  
ዘይቲ) ዝኾነሉ መዓልቲ፡

9-ኣኸራናት'ውን ከም እተፈተገን  
ብሕብሪ እተሓበረን ጸምሪ (ጸጉሪ  
በጊዕ) ትኸውን፡

10-ዓርኪ ንዓርኩ፤ ዘመድ  
ንዘመዱ'ውን ብዛዕባ ሃለዋቲ  
ኣይሓቶን'ዩ ነብሱ ብዝያዳ ስለ  
ዘቐለቐለ፡

11-ኣላህ ኣብ መዓልቲ ቅያማ  
ኣዝማድ ነንሕድሕዶም  
የረኣእዮም፡ እቲ ወንጀለኛ ካብቲ  
ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝወርዶ ስቓይ  
ውሓዱ በጃ ከኾንዎ ይትምኑ፡

12-ከምኡ'ውን ሰበይቲን ኣሕዋትን፡

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُمْ دَافِعٌ ۖ

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۖ

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۖ

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۖ

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۖ

وَنَرْنَهُ قَرِيبًا ۖ

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِيلِ ۖ

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۖ

وَلَا يَنْفَعُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۖ

يُبْصَرُوهُمْ يُودُّ الْمُنْجِرُمْ لَوْ يَفْتَدِي

مِنْ عَذَابٍ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ ۖ

وَصَصِيْبَتِهِ وَأَخِيهِ ۖ



13-ከምኡ'ውን እታ እተዕቁቦ  
ዝበረቱ ማይ-ቤቱን ቀቢላኡን፡

14-ከምኡ'ውን ኩሎም እቶም ኣብ  
ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት በጃኡ  
ኮይኖም ብድሕሪኡ ነበሱ በዚ  
ነገር'ዚ ከድሕና ይትምኑ፡

15-ኣይፋሉን፡ ካበዚ ሰቓይ በጃ  
ዝኾኖ የለን፡ ብርግጽ ጀሃኦም  
ቃልቃል እትብል እሳት እያ፡  
(ለዛ፡ ሓደ ካብቲ ናይ ጀሃኦም  
ኣሰማት እይ)

16-ንቕርበትን ሰጋን ካብ ዓጽሚ  
ብሓይሊ እትምንዘዕን እትቐልጥን  
እያ፡

17-እዛ ጀሃኦም ነቲ ኣብ ኣዱንዖ  
ንሓቂ ዝባኑ ዝሃበን ካብ መገዲ  
ኢማን ዘዘለቐን ብስሙ ትጽውዖ፡  
(ልክዕ ከምዛ ጭሩ ንእኽሊ  
እትእሪ ከምኣ ትኣርዮም)

18-ከምኡ'ውን ነቲ ማል ኣኪቡ  
ሰናይ ነገር ከይዝበረሉን ኣብ  
ማዕከን ዝፃቑሮን ትጽውዖ፡

19-ብርግጽ ወዲ ሰብ ኣዝዩ ርቡጽ'ዩ  
ተፈጢሩ፡

20-ሕሰም -ድኽነት- እንተደኣ  
ኣርኪባቶ ኣዝዩ ሰንባዲ እዩ፡

21-ሰናይ -ሃብቲ- እንተደኣ ረኺቡ  
ድማ ምሓር ከላእን ቢቃቕን እዩ፡

22-ብዘይካ'ቶም ሰገድቲ ሰላት፡  
(ማለት ርቡጽት፡ ሰንበድትን  
ከላእትን ኣይኮኑን)

23-እቶም ንሰላቶም ኣብ ወቕታን  
ብደምብታታን ከዩቋረጹ ዝሰግፉ፡

24-ከምኡ'ውን እቶም ኣብ ፕዝበም  
ዘሎ ፍሉጥ ግዴታዊ ክፍሊት  
-ዘካት- ዘውጽኡ (ምጽዋት  
ዝምጽውቲ)

25-ንድኻ ለማንን ንዘይልምንን  
ዘይፍለጥን ድኻን (ወይ ንጥንዘቡ  
ኩሉ ብመፃት ዝበረሰ) ዝህቡ፡

26-ከምኡ'ውን እቶም ብመፃልቲ  
ቅያማ (ብመፃልቲ ምጽኣተ  
ዓለም) ዝእምኑ፡

27-ከምኡ'ውን እቶም ካብ ሰቓይ  
ካይታእም ዝፈርሁ፡

وَفَصَّلَتْهُ الَّتِي تَوْبِهِ ﴿١٣﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا نُمْ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطَىٰ ﴿١٥﴾

تَرَاعَةَ لِلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾

وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

إِلَّا الْمَصْلِينَ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيَّوْمَ الَّذِينَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28--በርግጽ ስቃይ ጎይታአም ንዓይ  
ኣይክትንክፈንጎይ ኢልካ  
ክትተኣማመኖ ዘይከኣል እይ፡  
(ማለት ካብኡ ኣዚኻ ክትጥንቀቕ  
ይግባእ)፡

29--ከምኡ'ውን እቶም ንበልዕቶም  
ካብ ዘይፍቀዶ ርክብ ዝሕልዉ፡

30--ብዘይካ ምስ ኣንስቶም ወይ  
ምስተን ብሸሪዓዊ ኣገባብ  
ዝመለኹውን ገረዳት  
እንተዘይኮይኑ፡ ስለዚ ብርግጽ  
እዞም ክብረት ስጋዊ ርክባቶም  
ዝሕልዉ ኣይውቀሱን እዮም፡

31--ካብዚ ንንዮ ስጋዊ ስምዒቲ  
ከርዊ ዝደሊ ግን እቶም  
ጡኣስቲ ሕንጻጸት ጎይታ ጥራይ  
እዮም፡፡

32--ከምኡ'ውን እቶም ንሕድርታ  
ቶምን ውዕላቶምን ዘኹብሩን  
ዝሕልዉን፡

33--ከምኡ'ውን እቶም ከየሻረይ  
ሓቂ ከይሓብኡ ብቐንዕና  
ንምስክርነቶም ዜፋፁ፡፡

34--ከምኡ'ውን እቶም ሰላቶም  
(ስግደቶም) ዝሕልዉ፡፡

35--እቲእቶም (እቶም ከምዚ  
ዝሓመሰሉ) ኣብ ጀና ብኹበረት  
ይነብሩ፡

36--ኣ መሓመድ እንታይ  
ኮይኖም'ዮም እዞም ጥቓኻ  
ዘለዉ ከሓድቲ መልእኽትኻ  
ንምኽሓድ ዝጓዩን ዝቀላጠፉን፡

37--ብብጉጅለ ብሸነኽ የማንን  
ጸጋምን ረሱሉ'ላህ(ልኡኽ ኣላህ)  
ኮይኖም ዝላገጹን ዝኣብዩን፡

38--ነፍሱ-ወከፍ ካብኣቶም ጀና  
ዝኣቲ ዶ ይመሰሎ ይኸውን  
ንዓይ ንጎይታ እናኽሓደ?

39--ኣይፋሉን (ከምኡ ኣይኮሃን)  
ብርግጽ ንሕና ካብቲ ዝፈልጥዎ  
ቀሊል ነገር ኢና ፈጠርናዮም፡  
(ካብ ብብልዕቲ ዝወጽእ ማይ)፡

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُنِ

وَالَّذِينَ هُمْ يُفَرِّجُوهُمْ حَافِظُونَ

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَسَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ

أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ

جَنَّةَ نَعِيمٍ

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ



(40-41)-ሰለዚ ብሳይታ  
ምብራቓትን ምዕራባትን። እም  
ሕል ብርግጽ ንሕና ንይታኹም  
ካብቶም ከሓድቲ ዝበልጹ ሰባት  
ፈጠርና በዞም ሓደሽቲ  
ፍጡራት ከንልውጦምን  
ከንትከኦምን ከእለት ከምዘሉና፡  
ንሕና ድማ ኣይንሰዓር፡  
ኣይንቐደም፡ ኣይንሰንፍን ኢና፡

42-ሰለዚ እ መሓመድ፡ ግደፎም  
ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡን  
ይጸውቱን ከላዕ እታ  
ተቐጺራቶም ዘላ መዓልቲ  
ቅያማ(ምጽአት) ዝረኽቡ፡

43-እታ ልክዕ ከም ናብ እተተኸለ  
ሽቶ ዝቀዳደሙ መሲሎም ካብ  
ቀብሪ ብህጹጽ ዝወጹላ መዓልቲ፡

44- ኣዲንቶም ብሕሰረት ታሕቲ  
እናጠመታ ውርደት ይዕብል  
ሎም፡ እዚ እዩ እቲ  
ተቐጺሮም ዝከበሩ መዓልቲ  
ቅያማ (ምጽአት)፡፡

فَلَا أَقْسَمُ بِرَبِّ الشَّرِيقِ وَالْعَرْبِ إِنَّا  
لَقَائِدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا  
مَنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ خَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا  
يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا  
كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصَبٍ يُوْفَضُونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَنْبَصَرُهُمْ تَرْمَقُهُمْ ذِلَّةٌ  
ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

## سورة نوح ሱረቱ ኑሕ (ኖህ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ ንሕና(ኣላህ) "ቅድሚቲ  
ኣዝዩ ኣቐንዛዊ ሰቓይ ናብ  
ህዝብኻ ምምጽኡ ኣጠንቅቆም"  
ኢልና ንኑሕ ናብ ህዝቡ  
ልኢኸናዮ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ  
قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ ﴿١﴾

28- ኣብ ምሉእ ዓመት ፀሓይ መዓልታዊ እትበርቀሉን እትዓርበሉን ንቐጣ እተፈላለዩ  
ሰለ ዝኹኑ ኣላህ ምብራቓትን ምዕራባትን ኢሉ ኣባዚሕዎ፡፡

2-ኑሕ፡ "አ ህዝበይ እነ ብርግጽ ንዓኹም ካብ መቐጸዕቲ ኅይታ ዘጠንቅቁኩምን ሓቂ ዘበረሃልኩምን እየ" በለ፡

3-ንኣህህ ኣምልኹ ተገዝኡ፡ ካብ ቁጥዓኡ እውን ተኸላኸሉ፡ ንዓይ ከኣ ተማእዘዙ፡

4-ኣህህ ምእንቲ ዘንብታትኩም ከምሕረኩም፡ ከሳዕታ ቁርሕቲ ዕድሜኹም እትኣክል'ውን ኣብዛ ዓለም ካብ መቐጸዕቲ ኣድሒኑ ብሰላም ከጽንኣኩም፡ ብርግጽ እቲ ኣህህ ዝቈረሐ ዕድመ እንተኣኸሉ ድማ ኣይምለስን እዩ ትፈልጡ ኔርኩም እንተትኾኑ" በለ፡

5-ኑሕ "አ ኅይታይ ብርግጽ እነ ንህዝበይ ለይቲ ምስ መዓልቲ ናብ መገዲ ሓቂ ጸዊዮም እየ" በለ

6-"እቲ ጸውዒተይ ድማ ብጀካ ብዝያዳ ካብ ሓቂ ምህዳምን ምርሓቕን እንተዘይኮይኑ ካልእ ኣይወሰኸሉምን፡

7-ከምኡ'ውን ኣብቲ ንምሕረት ዘበቅዕ እምነት ከጽውዖም እንክለኹ ንጸውዒተይ ንኸይሰ ምዑ ኣጽብዕቶም ኣብ ኣእዛኖም ሰኹዑ፡ ብኸዳኖም'ውን ተጎልበቡ፡ ኣብቲ ከሕደቶም'ውን ብዝያዳ ኣትከሉ፡ እዚ ዘይብሃል ትዕቢት ተዓብዮም'ውን ንእምነት ነጸጉ፡

8-ብድሕረኡ'ውን ብርግጽ እነ ዓው ኢሉ ንመገዲ እምነት ጸዊዮም እየ፡

9-ቀጸለ'ውን ብርግጽ ብገህድ ኣገብብ ይኹን ብጽኑዕ ምስጢራዊ ኣገብብ ጸዊዮም እየ፡

10-ከምኡ'ውን ከምዚ በልኩ "ካብ ኅይታኹም ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ንሱ እቲ ኣዝዩ ምሕረተኛ እዩ፡

قَالَ يَنْقُومُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

إِنْ أَعْبَدُوا اللَّهَ وَاتَّقَوْهُ وَأَطِيعُوا ﴿٣﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۚ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْبَعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾



11-ምእንቲ ኣከታቲሉ ዝወቅዕ ዝናም ከሰደልኩም፤

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12-ጥንዘብን ወላድንውን ኣብዚሉ ክህበኩም፤ ጀራዲንን ውሓዚ ማይንውን (ኣብ ኣዳንያ) ክገብረልኩም፡

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَنْبِيئَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13-እንታይ ኪንኩም ኢኹም ንኣላህ እቲ ዝግበእ ክብረትን ዕብዮትን ዘይትህብዎ? (ማለት ካብ ክሕደት ርሒቑኩም ንዕሉ ጥራይ ኣምልኹ):

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14-ንሱ እንከሎ እቲ በብመድረኻት ዝፈጠረኩም፡ (መጀመርያ ኑጥፋ ድሕሪኡ ዓለቐ ድሕሪኡ ሙድቓ ድሕሪኡ ዓጽሚ.....ወዘተ እናገበረ ብመድረኻት ዝፈጠረኩም)።

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15-ኣላህ ንሸውዓተ ሰማያት ደራሪቡ ከመይ ገይሩ ከምዝፈጠሮ ኣይትሪኡን ዲኹም?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ

طَبَاقًا ﴿١٥﴾

16-ኣብኡ ድማ ንወርሒ ብርሃን ንፀሓይ ከእ መብራህቲ ገይሩወን፡

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ

الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17-ኣላህ እውን ንዓኹም ካብ ሓመድ ምድሪ ብርግጽ ኣብቆለኩም (ማለት እቲ መጀመርታ ኣፈጣጥራ ኣቦኹም ኣደም (ኣዳም) ካብ መሬት ሰለዝኾነ ኹሉ ወዲ ኣዳም ካብ ምድሪ እዩ ተፈጢሩ):

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18-ብድሕሪኡ ድማ ምስ ሞትኩም ናብኣ ይመልሰኩም ከምኡውን ኣብ መዓልቲ ቅያማ ብርግጽ ካብኣ የውጽኣኩም፡

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

29-ወዲ ሰብ ከፍጡር እንከሉ መጀመርያ ካብቲ ፈሳሲ ዘርእ ተባዕታይ ጀሚሩ ናብ ማህጸን ሰበይቲ ይመሓላለፍ፡ ኣብዚ ማህጸንውን ምስቲ ናይ ሰበይቲ ፈሳሲ ተሓዋዊሱ ናብ እተፈላለዩ መድረኻት ይመሓላለፍ፡ ማለት መጀመርያ ከም ርጋእ ደም ይኸውን ብድሕሪኡ ከም ሕያኽ ስጋ ብድሕሪኡ ዓጽሚ ብድሕሪኡ እዚ ዓጽሚ ስጋ ይሸፈን...ወዘተ።

19-አላህ እዛ ምድሪ'ዚኣ እውን መንጻፍ ገይሩልኩም፡

20-ምእንቲ ሰፊሕ መገድታት ረቲብኩም ክትንቀሳቅሱላ፡"

21-"እ ሳይታይ፡ ህዝቢይ ኣይተማእዘኩንን፡ ኑቲ ብጥንዘቡን ብውላዱን ተታሊሉ ኣዝዩ ዝኸሰረንውን ተኸቲሎም" በለ ኑሕ (ማለት እቲ ሓፋሽ ህዝቢ ኑቶም ብዓለማዊ ረብሓ ተታሊሎም ክሕደት ዝመረጹ ሽማግሌ ዓዲ ተኸተለ)፡

22-ኣዝዩ ዓቢ ውዲት ድማ ኣለሙ (እቶም ዓበይቲ ዓዲ ኑቶም ስድታት ንኑሕ ክቐትልዎ ኣተባብዕዎም)፡

23-"ከምኡ'ውን ንኣምላኻትኩም ምምላኽ ኣይትግደፉ ንወድ ይኹን ንሱዋዕ፡ ንዩቁስ፡ ንዮራቕ፡ ንነሰር ተባሂሎም ዝጸውዑ ኣምላኻትኩም ኣይትግደፉ" በለ፡ (ህዝቢ ኑሕ ዘምልኹዎም ዝነበሩ ምስልታት እዚ እተጠቐሰ ኣስማት ሳሊሒን (ብጽኣን) ዝሓዘለ እዩ ነይሩ)፡

24-ብርግጽ'ውን ንብዙሓት ኣጋግ ዮምን ኣጥፊኦምን እዮም፡ እ ኣላህ ኑቶም ከሓድቲ ብዘይካ ጥፍኣትን ክሳራን ካልእ ኣይትወስኩም "ኢሉ ኑሕ፡፡ ዱዓ ገበረ(ጸለየ)፡

25-ብሰንኪ ብዝሒ ዘንብታቶም (ሓጥያቶም) ኣብ ማይ ኣይሂ ጡሓሉ፡ ኣብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ድማ እሳት ጀሃኦም ኣተዉ፡ ወላ ሓደ'ውን ዝድግ ፎምን ካብ መቐጸዕቲ ኣላህ ዝከላኸለሉምን ኣይረኸቡን፡

26-"እ ሳይታይ ኣብ ልዕሊ'ዛ ምድሪ የማን ጸጋም እናበለ ዝንቀሳቅስ ካሕዳን ኣይትግደፍ" ኢሉ እውን ኑሕ ዱዓ ገበረ(ጸለየ)፡

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ﴿٢١﴾

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاڢًا ﴿٢٢﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ اِنْهُمْ عَصَوْى وَاَتَّبَعُوا مَن

لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوْلَدَهُ اِلَّا خَسَارًا ﴿٢٣﴾

وَمَكْرُوا مَكْرًا كُبَارًا ﴿٢٤﴾

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ

وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوتَ وَيَعُوقَ

وَنَسْرًا ﴿٢٥﴾

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا

ضَلٰلًا ﴿٢٦﴾

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ اُغْرِقُوْا فَاَدْخِلُوْا نَارًا

فَلَمْ يَجِدُوْا هُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿٢٧﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِىْ عَلَى الْاَرْضِ

مِّنَ الْكَافِرِيْنَ دِيَارًا ﴿٢٨﴾



27-"ምኸንያቲ ነም ከሓድቲ  
 አብዛ ዓለም እንተደረሰ  
 ገዲፍኩም ነቶም ባሮትካ የጋግ  
 ዩን የጥፍኡን ብዘይካ አዝዩ  
 ርኹስ ከሓዲውን ካልእ  
 አይወልዱን እዮም፡

28-አ ሳይታይ ንዓይ፡ ንወለደይ፡  
 ንቤተይ ዝአተወ ሙእማን፡  
 ንኹሉም ምእመናን  
 ምእመናትን ምሓር፡ ንኹሓድቲ  
 ድማ ብዘይካ ኸሳራን ህልቀትን  
 ካልእ አይተወስኩም፡" በሰ፡  
 (እዚ ኑሕጺ ዝገበሮ ዱዓ  
 አላህ ሱብሓህ ወተዓላ ንኑሕ  
 ካብ ህዝቡ ብድሕሪዚ ዝእምን  
 የለን ኢሉ ምስ ነገሮ እዩ)።

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا  
 يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

رَبِّ آغْفِرْ لِي وَلَوْلَدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ  
 بَيْتَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
 وَلَا تَرِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

## سورة الج — ሱረቱል'ዲን (እቶም ጋኔን)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-አ ሙሐመድ፡ ገሰ ከፋል ካብ  
 አጋንንቲ ቁርኣን እናተቐርአ  
 (እናተገበበ) ስለ ዝሰመዑ "ብርግጽ  
 ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" ከምዝበሉ  
 ዋሕይ(ራእይ) መጸኢኒ እዩ በል፡

2-እዚ ቁርኣን ንቕንዕናን ንመገዲ  
 ሓቅን ስለ ዝሕብር ድማ ብኡ  
 አሚና፡ ምስ ሳይታና ድማ ወላ  
 ሓደ ሽርካ አይከእትውሉን ኢና፡"

3-ብርግጽ'ውን ከብሪ ሳይታና ልዑል  
 ይኹን፡ ብጸይቲ (ሰበይቲ) ትኹን  
 ወይ ውላድ ንክብሱ አይገበረን  
 (በዓልቲ ቤትን ውላድን ንሳይታ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ  
 مِّنَ الْإِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا  
 عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الْرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ  
 نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ  
 صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

30 قال تعالى: فَوَاحِشَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ ۚ هُود ٣٦  
 31 ካብ "ብርግጽ ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" እትበል አያ ቁ1 ጀሚሩ ከላብ አያ ቁ15  
 እቲ አጋንንቲ ንብጽቶም ዝበልዎ ቃላት ዝገልጽ እዩ።

ክህልዎ ንኹብሩ ዘተድል ነገር ስለ ዝኹነ ኣላህ ካብዚ ነገር'ዚ ንጽህ እዩ):

4-ብርግጽ'ውን እቶም ዓዓያሹና ብዛዕባ ኣላህ ካብ ገደብ ዝወጸ ቃል ይብሉ ነይሮም: (ማለት ኅይታ ሰበይትን ውላድን ኣለዉዎ እናበሉ ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡ ነይሮም)

5-ንሕና'ውን ደቂ ሰብ ይኹኑ ኣጋንንቲ ኣንጾር ኣላህ ሓሶት ከምዘይዛረቡ ኢና ንግምት ኔርና: (ማለት ብሓሶት ኅይታ ሽርካ ኣለዎ: ውላድ ኣለዎ ክብሉ ትጽቢትናን እምነትናን ኣይከበረን: ግን ሕጂ ቁርኣን ምስ ሰማዕና ገለ ሰባትን ኣጋንንትን ይሕስዉ ከምዝኹብሩ በሪህልና)

6-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብ ደቂሰብ ገለ ሰብኡት ናብ ገለ ተባዕቶት ኣጋንንቲ ይዕቆቡ ብምንባሮም እዞም ኣጋንንቲ ነቶም ደቂሰብ ብዝያዳ ዘንብን (ሓጥያትን) ድኽመትን ወሰኹዎም: (ኣብ ግዜ ዳሂሊያ ዓረብ ኣብ መገሻ እም ዘዕርፉሉ ሩባ ምስ ዝረኽቡ "ካብ እኪይ ዓያሹ'ዚ ሩባ ናብቶም ኅይተቶም እዕቆብ" ይብሉ ነበሩ)

7-ከምኡ'ውን ብርግጽ ደቂሰብ ግ ምቶም ልክዕ ከምቲ ናታትኩም ግ ምት "ኣላህ ወላ ሓደ ልኡኽ ኣይሰድድንዩ" ዝብል እምነት ኣሕደሩ: (ወይ ኣላህ ንወላ ሓደ ካብ ሞቲ ኣየተንስእንዩ ዝብል እምነት ኣሕደሩ):

8-ከምኡ'ውን ንሕና ከም ኣመልና ወረ ክንጽናጽን ናብ ሰማይ ምስ ቀረብና ሰማይ ብጽኑዓት ሓለውትን ብእሳተ-ከዋኹብትን መሊኡ ረኺብናዮ:

9-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብቶም መላእካታት ወረታት ሰማይ እንሰምዓሉ ቦታታት ነይሩ (ማለት ቅድሚ መልእኹቲ ነበዩ መ-ሓመድ ፳) ሕጂ ግን ክሰምዕ ዝፍትን ጋኔን እሳተ-ከዋኹብቲ ኣድብዩ ይረኽቡ:

10-ከምኡ'ውን ነዞም ኣብ ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት እኪይ ድዩ

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى

اللَّهِ شَطَطًا ①

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ تَقُولَ الْإِنْسُ

وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ②

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ

زَهَقًا ③

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ

يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ④

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجدْنَهَا

مُلْتًا حَرًّا شَدِيدًا وَشِبَابًا ⑤

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِلسَّمْعِ

فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا ⑥

رَّصَدًا ⑦

وَأَنَّا لَا تَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمَنَ فِي



- ተሐሲብሎም ዘሎ ወይስ ን  
ይታእም ሰናይ ነገር ደልዩሎም  
ይሃሉ ንሕና ብርግጽ ኣይንፈልጥን  
ኢና፡ (እዚ እቲ ዝጸናጸኑሉ ዝከበሩ  
መገዲ ሰማይ ምስ ተዓጽዎም  
ዝበልዎ ቃል እዩ)፡
- 11-ከምኡውን ብርግጽ ገለ ካባና  
ሳሊሒን (ብጽኣን) ገለ ድማ  
ካብኦም ዝተሓቱ ዝተፈላለዩ  
ጉጅለታት ኔርና፡ (ማለት ገለና  
መ-እሚኒን ገለና ድማ ከሓድቲ)
- 12-ከምኡውን ኣላህ እንተደኣ ገለ  
ነገር ከገብረና ደልዩ ካብ ድልዩቱ  
ከምዘይንወጽእን ሃዲምናውን ከም  
ዘይነከንፎን ብርግጽ ተእሚና ኢና፡
- 13-ከምኡውን ነቲ ንቕንዕና ዝሕብር  
ቁርኣን ምስ ሰማዕና ብኡኡ  
ብሓቂ እሚና፡ እቲ ብጎይታኡ  
ዝእምን ድማ ገለ ካብ መሰሉ ን  
ዲልዎ ከውጸዕን ካብ ዘይዘገብታቱ  
ምስካምን ኣይፈርህን እዩ፡
- 14-ከምኡውን ብርግጽ ገለ ካባና  
ኣሰላም ገለ ካባና ድማ መገዲ  
ሓቂ ዝገሃሉ እዮም፡ እቶም  
ቁርኣን ሰሚዖም ዘመስለሙ እቶም  
ንቕንዕናን ንሓቕን ዝመለሱን  
ዝመረጹን እዮም፡
- 15-እቶም መገዲ ሓቂ ዝገሃሉ  
ከሓድቲ ግን ዕንጨይቲ ጀሃም  
ኮይኖም ይቃጸሉ (ኣብ መዓልቲ  
ቅያማ)
- 16-እቶም ከሓድቲ ብኣላህ ኣሚኖም  
ኣብ መገዲ ሓቂ ሰጥ እንተዘብሉ  
ብርግጽ ዝናም ብብዝሒ  
መዝኩበናሎም ኔርና፡
- 17-እዚ ሸሻይ ከኣ ምእንቲ ብኡ  
ኔርና ንኸንፈትኖም እዩ፡ (የመስግ  
ኑ ዶ ኣየመስግኑን)፡ እቲ ካብ  
ናይ ጎይታኡ ቁርኣን ተኣልዩ  
ብሓበሬታ ቁርኣን ዘይተማእዘዘውን  
ኣላህ ኣብ ጽንኩርን ኣሸጋርን  
ስቓይ የእትዎ፡
- 18-ኩሉ መሳጊዳትውን ናይ ኣላህ  
እዩ፡ ስለዚ ምስ ኣላህ ወላ ሓደ  
ኣይትጸውዑ (ኣይትሰምኑ፡  
ኣይተሻርኹ ዱዓኹም ናብኡ  
ጥራይ ወጅሁ)፡

الْأَرْضِ أَمْ أَرْادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١١﴾  
وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ  
ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١٢﴾  
وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي  
الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٣﴾  
وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا آهْدَىٰ ءَامِنًا بِهِ  
فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ غَسًّا  
وَلَا رَهَقًا ﴿١٤﴾  
وَأَنَا مِنَّا الْمُتَسْلِمُونَ وَمِنَّا  
الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ  
نَحَرُّوا رَشَدًا ﴿١٥﴾  
وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ  
حَطَبًا ﴿١٦﴾  
وَالْوُ اسْتَقْنُمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ  
لَأَسْقِيَنَّهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٧﴾  
لَتَفْنِيَنَّهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ  
رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٨﴾  
وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ  
اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٩﴾

19-ከምኡ'ውን ባርያ አላህ  
ሙሐመድ፤ ቁርአን እናቅረክ  
ከሰግድ እንከሎ አጋንንቲ ነቲ  
ዝቕራእ ዘሎ ቁርአን ንምስማዕ  
ኣብ ርእሲ ርእሲ ተጸቓቂጦም  
እኩብ በሉዎ፡

20-አ ሙሐመድ፡ "ኣነ ንጎይታይ  
ጥራይ እየ ዘምልኽ(ዝልምን፤ ዝግ  
ዛእ፤ ዝጽሲ) ወላ ሓደ ሽርካ'ውን  
ኣይገብረሉን እየ" በል፡

21-አ ሙሐመድ፡ "ኣነ ጉድኣት  
ከውርደልኩም ይኹን ናብ ሰናይ  
መገዲ ከእትወኩም ዝመልኮ  
ሓይሊ የበለይን" በል፡

22-አ ሙሐመድ፡ "አላህ ንጎይ  
ክጎድኣኒ እንተደልዩ ወላ ሓደ'ኒ  
ካብ ሰቓይ ጎይታ ዘገላገሊ የለን፡  
ብዘይክኣ'ውን ዝዕቆበሉ ሸነሽ  
የበለይን" በል፡

23-ብዘይካ ትእዛዛት አላህን  
መልእኽቱን ምብጻሕ  
እንተዘይኮይኑ ኣነ ዝውንኖን ንጎይ  
ዝጠቓመኒ ፍጡርን የለን፡ ንአላህን  
ንልኡኹን ዘይምእዘቡ ድማ ብርግ  
ጽ መዋእሎም ዝኾበሩላ እሳተ  
ጀሃም ኣላቶም፡ (በል)

24-እዞም ከሓድቲ ክሳዕ እቲ  
ተቈጺሮም ዘለዉ ሰቓይ ዝሪኡ  
ኣይእረመን እዮም፡ ሽዑ ግን  
መን'ዩ እቲ በዓል ሰነፍ ደጋፍን  
ዉሑድ ቁጽርን ክፈልጡ  
እዮም(ማለት ንሶም ድዮም ወይስ  
ሙእሚኒን ዝዕወቱ?)፡

25-አ ሙሐመድ፡ "እቲ አላህ  
ቆጸሩኩም ዘሎ መዓልቲ ቅያማ  
(ምጽኣት) ቀረባ ድዩ ወይስ ጎ  
ይታይ ነዊሕ ቆጸራ ክፈልየሉ  
ድዩ? ኣነስ ኣይፈልጥን እየ" በል፡

26-ንሱ ጥራይ እዩ እቲ ፈላጥ ስቲር  
ንወላ ሓደ'ውን እቲ ስቲር ነገር  
ኣይቀልዓሉን እዩ፡

27-ብዘይካ ነቲ አላህ ዝረደየሉ ልኡኽ  
(ማለት አላህ ንዝመረጸም  
ልኡኽት ገሰ ስቲር ነገራት  
ይቐልዓሉም እዩ) ንዕኡ ድማ አላህ

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ

كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ

أَحَدًا ﴿٢١﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا

رَشَدًا ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّبَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ

وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ

يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ

جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا

وَأَقْلُ عَدَدًا ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٦﴾

عَلَيْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهَرُ عَلَىٰ

غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٧﴾

إِلَّا مَنْ أَرَادَ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ

يَسْأَلُكَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ



በቅድሚቱን በድሕሪቱን  
ዝሕልውዎ መላኪታት ብርግጽ  
ገይሩሉ እዩ፡

رَصْدًا

28-እዚ ሓለዎ ድማ አላህ እቶም  
ልኡኻቱ መልእኸቲ ጎይታእም  
ብርግጽ ከምዘበጸሑ ብግብሪ  
ንኸርእዩ፡ (ወይ አላህ ንኸርእዩ)  
ከምኡውን አላህ ኩሉ ኩነታት  
ልኡኻቱ ተቆጻጸርዎን ንኹሉ  
ነር'ውን (ንኹሉም ፍጡራቱ)  
በቀጽሪ ፈቂዱዎ እዩ፡

لَيَعْلَمَنَّ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَتِي رَيْبَ  
وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْنِهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ

شَيْءٍ عَدَدًا

## سورة المزمل

### ሱረቱል'ሙዘሚል(እቲ እተጎልበበ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ጅብሪል ንመጀመርያ ጊዜ ናብ ነብይና ሙሐመድ መልእኸቲ አላህ  
ምስ ኣብጸሐ ነብይና ሙሐመድ በዚ ሓድሽ አጋጣሚ ሰንበዱ  
ነበሱ ስለዘንቀጥቀጦ ሸፍኑኒ ንልብቡኒ ደርቡኒ እናበለ ንገዝኡ  
አተወ፡ ብድሕሪኪ አላህ ንነብይና ሙሐመድ አብዛ ሱራን አብታ  
እትሰዕባ ሱራን "ኦ አንታ ተሸፋኒ" ኢሉ ጸወደ፡ እቲ ትንቢቱ አብዘን  
ክልተ ሱራ ምስ እተረጋገጸሉ ብድሕሪኡ "ኦ አንታ ነብይ ኦ አንታ  
ረሱል" ኢሉ ጸወደ፡

1-ኦ አንታ ተጎልባቢ፡

يَا أَيُّهَا الْمَزْمُولُ

2-ብጀካ ውሑድ ሰዓታት፡ ለይቲ  
ብምሉኡ ተሲእካ ሰገድ፡

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

(3-4)ፍርቁ ወይ ቁሩብ ካብ  
ፍርቁ አጉዲልካ፡ ወይ ካብ  
ፍርቁ ንሳዕሊ ወስኸ፡  
ቁርኣን'ውን ሃዲእካ ብደንቢ  
ቅርኣዮ (አንብቦ)።

نُصْفَهُ أَوْ أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۖ أَوْ زِدْ

عَلَيْهِ وَرَزَّلَ الْفَرَقَ ۚ إِنَّ تَرْتِيلًا

5-ብርግጽ ንሕና ከቢድ ቃል  
ከኸውርደልካ ኢና (ማለት  
ትእዛዛቱን ደንብታቱን ግዴታ  
ቲን.... ከቢድ እዩ)

إِنَّا سُلِّقَىٰ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6-ብርግጽ ለይቲ ካብ ድቃስ  
ተሲእካ ምስጋድ እቲ ዝኸበደን

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ

32- ሰላት ለይቲ(ሰላቲ'ለይል) ኣብ መጀመርታ እስልምና ግዴታ እዩ ኔሩ፡ ንሓደ ዓመት ዝእክል እውን በዚ መሰረት ተሰጊዱ፡ ድሕሪ ዓመት ግን እዛ ኣብ መጨረሻታ'ዛ ሱራ ዘነ እያ ቀጥ 20 ምስ ወረደት ሰላት ለይቲ -ናፊላ-ዘይግዴታዊ ኮይኑ።

قِيلَا ①

- ዝበርተዐን ሰግደት'ዩ፡ ከም  
ኡ'ውን ቁርኣን ብለይቲ  
ምቕራእ ዝበለጸን ዝሓሸን እዩ፡  
(ህድኣት ለይቲ ስለእተሓወሶ)፡
- 7-ብርግጽ ኣብ ግዜ ቐትሪ ላዕልን  
ታሕትን ኢልካ አድላዩ  
ስራሕካ እትፍጽመሉ ነዊሕ ግዜ  
አለካ፡ (ስለዚ ብለይቲ ሰገድ)፡
- 8-ስም ኅይታኻ'ውን ብኸብሪ  
ዘክር፡ ለይቲ ምስ መዓልቲ ካብ  
ኩሉ ርክባት ነጺህኻ'ውን  
ነበስኻ ንኣምልኹት ኅይታ  
አወፈ፡
- 9-ኅይታ ምብራቕን ኅይታ  
ምዕራብን፡ ብዘይካ ንሱ(አላህ)  
ሓቀኛ ኣምልኹት ዝግብእ የለን፡  
ስለዚ ወኪልካ ግበሮ፡
- 10-እ ሙሓመድ፡ ከሓድቲ  
ብዝብልዎ ዘለዉ አይተንጽጽር፤  
ተዓገስ፡ ብሰናይ ኣግባብ'ውን  
ካብእም ርሓቕ፤ ግደፎም፡
- 11-እዞም ሰብ ጸጋን ርኽባት  
ከሓድትን ንዓይ ግደፎም  
ብእእም አይትሸገር፡ ቅሩብ ግዜ  
ውን (ዕድል) ሃቦም፡
- 12-ብርግጽ ንሕና ሞቑሓትን  
ጓሃሪት እሳትን አለና፡
- 13-ሓናቂ መግብን ኣዝዩ አቐንዛዊ  
ስቓይን እውን አለና፡
- 14-ኣብታ አኸራናትን ምድርን  
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ዘንቀጥቅ  
ጡላ መዓልቲ፡ አኸራናት ድማ  
ልክዕ ከም ፈሳሲ ኩምራ ሓጺ  
ይኸውን፡
- 15-ከምቲ ንፊርዖን ልኡኽ (ሙሳ)  
ዝለኣኸናሉ ንዓኻትኩም እውን  
ኣብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም  
ዝምስከረልኩም ልኡኽ (ሙሓ  
መድ) ብርግጽ ልኡኸናልኩም  
ኢና፡
- 16-ፊርዖን ግን ነቲ ልኡኽ (ን  
ሙሳ) ስለ ዝኸሓደን ስለዘይተ  
ማእዘነን ብርቱዕ መቐጸዕቲ  
ቀጺዕናዮ፡

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ②

وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ③

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ④

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ  
هَجْرًا حَمِيلًا ⑤

وَذَرْنِي وَالْكَذِبِينَ أَُولَى النَّعْمَةِ وَمَهَلْهَرْ  
قَلِيلًا ⑥

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحِمِيمًا ⑦

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ⑧

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتْ  
الْجِبَالُ كُتُبًا مَّهِيلًا ⑨

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْكَ ⑩

كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ⑪

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا ⑫

وَبِيلًا ⑬



17-እንተደረሰ ከሐድሱም ከመሪ  
ጌርኩም ኢኹም እሞ ነቲ  
ሰቃይ እትከላኸልዎ አብታ  
ሕጻናት ጸጉርም ዝሰይቡላ  
መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)።  
(ማለት ከትከላኸሉ  
አይትኸለሉን ኢኹም)

18-ሰማይ ብሰንኪዚ መዓልቲ  
ተተርጊኡ፡ (መላኢካ ንኸመርዱ)  
ውዕል አላህ ድማ ክዉን እዩ፡

19-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቐሰ  
መዘኻኸሪ እዩ፡ ስለዚ በዓል  
ድልዖት ናብ ጎይታኡ  
እተብጽሖ መገዲ እምነትን  
ምእኩባን ሓዙ ይጓጓዝ፡

20-ኣ መሓመድ ንስኻን ሓንቲ  
ጉጅለ ካብቶም ምላኻ ዘለዉን  
ካብ ክልተ ሲሶ ለይቲ ቅሩብ  
ዝጎደለን ፍርቂ ለይትን ሓደ  
ሲሶ ለይትን ተሲእኩም  
ከምእትሰግዱ ጎይታኻ ይፈልጥ  
እዩ፡ አላህውን ንለይትን  
መዓልትን ዝቐይስ እዩ፡  
(ከንደዮናይ ከምዝተሳእኩም  
ይፈልጥ) ንስኹምውን ዓቕኑ  
ክትፈልጡ (ወይ ምሉእ ለይቲ  
ክትሰግዱ) ክእለት ከምዘይብ  
ልኩም ስለ ዝፈልጥ ምሒሩ  
ኩም እዩ፡ ስለዚ ብለይቲ  
ይኹን ብመዓልቲ ካብቲ  
ዝቐለለልኩም ቁርኣን ቅርኡ፣  
አላህ ገለ ካባኻትኩም  
ሕመማት ገለ ድማ ጸጋ ጎይታ  
ንምንጻይ ካብ ዓዲ ናብ ዓዲ  
ዝሸፋ፣ ገለ ድማ ምእንቲ አላህ  
ዝዋገኡ ከምዘለዉ ስለ ዝፈልጥ  
(እዚአቶም ድማ ለይቲ ካብ  
ድቃስ ተሲእም ንኸሰግዱ  
ይብርትዮም እዩ) ዝቐለለልኩም  
ቁርኣን ቅርኡ፡ እታ ግ  
ዴታዊት ሰላት (ፈርድ)  
አቑሙ፡ ዘካት (ምጽዋት)  
እውን ሃቡ፡ ዝኹኑ ይኹን  
ኣብዛ አዱንያ እትጥበርዎ ሰናይ  
ግብሪ ምስ አላህ ክትረኽቡዎ  
ኢኹም ኣብ መዓልቲ ቅያማ፡

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ

الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿٦٠﴾

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ

مَفْعُولًا ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ

إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٦٢﴾

• إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن

ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ

الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

عِلْمَ أَنْ لَّنْ حُصُوه فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ

فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَنْ

سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَءَاخِرُونَ

يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ

اللَّهِ ۖ وَءَاخِرُونَ يُفْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ

فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ

وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا

حَسَنًا وَمَا تَقْدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ

يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا

وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٣﴾

ንሱ እዩ ድማ እቲ ብሉጽን  
 አዝዩ ዓቢ ጸማን፡ ንኣላህ'ውን  
 ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ኣላህ  
 ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ራህራህን  
 እዩ።

## سورة المدثر

### ሱረቱል'ሙደሲር (እቲ እተሸፈነ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኣ ኣንታ ተሸፋኒ።

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

2-ተንስእ እሞ ንዝኸሓደ ኸኣ  
 ኣጠንቅቅ፡

قَدْ فَأَنْذَرَ

3-ንጎይታኻ ኣላህ'ውን ኣዕቢይ፡  
 (ፍጹም ዓቢ ምዃኑ  
 ብእምነትካን ብግብርኻን ግለጽ)

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ

4-ንኽዳንካ'ውን ካብ ርስሓት (ነጃላ)  
 ኣንጽህ (ወይ ንነበሰኻ ካብ  
 ዘንቢ-ሓጢአት- ኣንጽህ)፡

وَنَبِّأكَ فَطَهِّرْ

5-ንስእልን ምስልን ራሕርሕ፤  
 (ኣይት ቐረበም  
 ኣይተምልኮም፡)

وَالرَّجَزَ فَأَهْجُرْ

6-ካብቲ ዝሃብኩዎ ዝያዳ  
 ንኸወሃበካ (ንኸምለስካ) ኢልካ  
 ህያብ ኣይትሃብ (ወይ እቲ  
 ንኣላህ ኢልካ እትገበር ሰናይ  
 ግብሪ ኣይተስተግዝሐ)፡

وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْبِرُ

7-ንጎይታኻ ኣላህ ኢልካ ተዓገስ  
 (ኩሉ እቲ ኣላህ ዝኣዘዞ  
 ትእዛዛት ንምፍጻምን ካብ  
 ህዝብኻ ዝወርደካ ጉድኣትን  
 ብትዕግስቲ ግጠሞ)፡

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8-እቲ ታቱላ ድማ ምስ ተኅፍሐ  
 (እዚኣ ድማ እታ ካልኣይቲ  
 ምንፋሕ ፍጡራት ኩሉም  
 ካብ ሞት ዝትንስኡላ እያ)፡

فَإِذَا نُفِرَ فِي الْأَقْوَارِ

33-ኖብ ዝሓለፈት ሱራ ቁ፡73 ተመሊስካ ተወክስ፡



9-እቲ መዓልቲ እቲ፡ ጽንኩር  
መዓልቲ'ቲ ቅያማ (ምጽአት)  
እዩ፡

10- እዚ መዓልቲ'ዚ ነቶም  
ከሓድቲ ቀሊል አይኮነን፡

11-ንበይነይ ግደፈኒ ምስዚ (አብ  
ከብዲ አዲኡ ብዘይ ማልን  
ውላድን) ንበይኑ ዝፈጠርከዎ  
(ንሱ ድማ አልወሊድ ወዲ  
አልሙቂራ አልመኸዙማ  
እተባህለ አብ ግዜ ረሱል  
ሙሐመድ፡ ብርቱዕ ተጻባኢ  
እስልምና ዝኸበረ እዩ)፡

12-ከምኡ'ውን ብድሕሪ ምፍጣሩ  
ብዙሕ ማል ሂበዮ፡

13-ከምኡ'ውን ካብኡ ዘይፍለዩ  
ምስኡ ዝኸበሩ ውላድ ሂበዮ፡  
(ደቁ 13 እኹላት ሰብኡት  
አብ መካ ምስኡ ይቐመጡ  
ነይሮም)

14-ምሹው ናብራ አጣጣሕኩሉ  
(ብማል፡ ብውላድ፡ ብዊሕ  
ዕድመ፡ ብመዝኑት...)

15-ብድሕሪ'ዚ ኩሉ ድማ ዝያዳ  
ክውስኹ ይምነን ተስፋ  
ይገብርን ኣሉ፡

16-አይፋሉን አይንውስኹን ኢና፡  
ብርግጽ ንሱ ነቲ ዘውረድናዮ  
ቁርኣንን ዝለእኸናዮ ልኡኸን  
ነቓጽ ተቓዋማይን ነጻጋይን እዩ፡

17-ብዕረፍቲ ዘይብሉ ስቓይ  
አሳቂዮ ከትዕቦ እዩ፡ (ወይ ነቲ  
አብ ጀሃም ዝርከብ ኣስዑድ  
ዝብሃል ብእሳት እተነድቀ ንቦ  
ንኸድይብ ከግድጾ እዩ)፡

18-ብርግጽ ንሱ ብዛዕባ ነብይ  
ሙሐመድ ሓሲቡ ሓሳሲቡ  
እንታይ ከምዝብል'ውን ዘረባ  
አብ ነፍሱ አዳልዩ፡

فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿١٠﴾

عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١١﴾

ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١٢﴾

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَمْدُودًا ﴿١٣﴾

وَبَيْنَ شُهُودًا ﴿١٤﴾

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٥﴾

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٦﴾

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٧﴾

سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ﴿١٨﴾

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٩﴾

19-ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ ደኣ'ምበር ንሱስ ተረጊመ-(ተላፂኑ) እዩ፡<sup>34</sup>

فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ⑩

20-እንደገና'ውን ተረጊመ- (ተላፂኑ) እዩ፡ ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ፡

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ⑪

21-ቀስ ኢሉ ድማ ሐሰበ ንቁርኣን ዝጸረር ሓሳብ ንኸህብ፡

ثُمَّ نَظَرَ ⑫

22-ብድሕሪኡ'ውን ብከቲር ሓሳብ ዝጹ ኣሰረ ጸዋወ፡

ثُمَّ عَبَسَ وَكَسَرَ ⑬

23-ብድሕሪኡ'ውን ካብ እምነት ኣድሓርሓረን ንሓቂ ብትዕቢት ነጸገን፡

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ⑭

24-"እዚ ቁርኣን'ዚ መሓመድ፤ ካብ ካልኣት ዝዕለሞ ዘሎ ስራይ(ሽሕር) ጥራይ እዩ" በለ፡

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سَحَرٌ يُؤْتَرُ ⑮

25-እዚስ ቃል ደቂሰብ ጥራይ እዩ (በለ)፡

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ⑯

26-ኣብ እሳተ ጀሃም ከእትዎ እዩ<sup>35</sup> (ሰቐር ሓደ ካብቲ ኣሰማት ናይ ጀሃም እዩ)፡

سَأَصْلِيهِ سَقَرًا ⑰

27-ሰቐር ከ እንታይ ምኃረና ብሓቂ ትፈልጥ ዶ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ⑱

28-ንዝኾነ ኣብኣ ዝኣተወ ምንም ኣይተትርፈሉ ምንም ኣይትገድ ፈሉ፡

لَا تُنَبِّئُ وَلَا تَذَرُ ⑲

29-ቆርበት ኣቃጺላ ሕብሩ ኣብ ጸሊም ትልውጦ፡

لَوْاحَةٌ لِلْبَشَرِ ⑳

30-ኣብ ጀሃም ድማ ንዓኣ ዝሕልዉ ዓሰርተውትሽዓተ መላኢካ ኣለዉ፡<sup>36</sup>

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ㉑

31-እቶም ንእሳተ ጀሃም ዝሕልዉ መላኢካ ጥራይ ኢና ጌርናዮም፡ ቊጽሮም ዓሰርተውትሽዓተ ዝጠርናዮ ድማ እቶም ካሕዳናት ንኸፍተኑን ንኸጋዢን፡ እቶም ቅድሚ ሕጂ መጽሓፍ

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ㉒

وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُم إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ ㉓

34 ከምቲ ብትግርኛ "ደቀዘፍ" ኢልካ ንሰብ እትረገሞ ከምኡ ማለት እዩ፡፡

35 ካብዛ እዩ ጀሚርካ ኣላህ ንኣልወለድ ወዲ ኣልሙፂራ ዝሃደደሉ ኣዮታት እዩ፡፡

36 ኣቡ ጃህል እዛ ኣዮ ምስ ወረደት፡ ሙሓመድ 19 ጥራይ እዮም ሠራዊቱ ስለዚ 100 ካባና'ዶ ንሓደ ኣሕሚቑም ካብ ጀሃም ምውጻእ ከይሰእኑ በሰሞ ኣላህ እታ ብድሕሪኣ ዘላ ኣዮ ኣውራዳ መሰሰሉ፡፡



ዘውረድናሉም አይሁዳውያንን  
ክርስቲያን'ውን (እዚ ቊጽሪዚ  
ልክዕ አብ ተውራትን  
ኢንጂልን (እሪትን ወንጌልን)  
ሰለ እተጠቐሰ እምነቱም  
ንኸጸንዓሉም፤ እቶም  
ሙእሚኒን (አሰላም)'ውን  
እምነቱም ንኸዛይድ፤ እቶም  
አይሁዳውያንን ክርስቲያንን  
አሰላምን ድማ በዚ እተዋበ  
ቊጽሪ መላኢካ ፈጺሞም  
ንኸይጠራጠሩ፤ እቶም አብ  
ልቦም ሕማም ጥርጠራ ዘለዎም  
ሙናፊቂንን እቶም ከተድት  
ን'ውን አላህ በዚ ቊጽሪ እዚ  
እንታይ እዩ ይልዩ ንኸብሉ፤  
አላህ ከምዚ ገይሩ ንዝደለዩ  
የጋግይ ንዝደለዩ'ውን የቕንዕ፡  
ብዝሒ ሰራዊት አላህ ድማ  
ብጀካ አላህ ካልእ ዝፈልጦም  
የለን፡ እዛ እተጠቐሰት ጀሃኹም  
ድማ ደቂሰብ ንምዝኸኻርን  
ንምጥንቃቕን ጥራይ እያ  
ተጠቒሳ፡

32-አይፋሉን (ከምቲ አቡ ጃህል  
ዝበሎ አይኮነን) በታ ወርሒ  
እምሕል፡

33-በለይቲ'ውን ምስ ሓለፈ  
እምሕል፡

34-ብወጋሕታ'ውን ምስ በረሀ  
እምሕል፡

35-ብርግጽ እሳተ ጀሃኹም (ሰቐር)  
ሓንቲ ካብተን አዝዮን ዓበይቲ  
ነገራት እያ፡

36-ንደቂሰብ አጠንቃቂት እያ፡

37-ነቶም ብእምነትን ሰናይ ግብርን  
ንቅድሚት ክግስግሱ  
ዝመርጹ ይኹን ወይ ነቶም  
ብክሕደትን እከይ ግብርን  
ንድሕሪት ክምለሱ ዝመርጹ፡  
(እተጠንቅቅ እያ)

كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ  
وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا  
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن  
يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ  
وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٧﴾

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٨﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٩﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ﴿٤٠﴾

إِنَّمَا لِإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٤١﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٤٢﴾

لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ

يَتَأَخَّرَ ﴿٤٣﴾

38-ዝቸነት ነፍሲ ብግብራ እያ  
እትተሓዝ (ማለት ነፍሱ ወከፍ  
ሰናይ ዝገበረ ሰናይ ይፍደ  
እኩይ ዝገበረ እኩይ ይፍደ):

39-ብዘይካ እቶም ንጹሃን አመንቲ  
ሰብ የማን: ንሶም ብእኩይ ግ  
ብሪ አይተሓዙን እቶም (እቲ  
እኩይ ቦቲ ሰናይ ግብርም  
ስለእተሰረዘ):

(40-41)ንሶም አብ ጀና ኮይኖም  
ብዛዕባ እቶም ወንጀለኛታት  
ነንሕድሕዶም ይተሓታቱ:

42-አብ ሰቐር ዝሰማ ጀሃም  
እንታይ አእተወኩም ኢሎም  
ነቶም ወንጀለኛታት ይሓትዎም:

(43-47)ካብቶም ንሓላህ ዝሰግዱ  
አይነበርናን: ንመስኪንውን  
ንዕንግል አይነበርናን: ምስቶም  
አንጻር ነብይ ሙሓመድ ሓሶት  
ዘላኸዑውን ነላኸዕ ኔርና: ከሳዕ  
ሞት እትመጽናውን ብመፃልቲ  
ምጽአተ ዓለም ንኸሕድ ኔርና  
ኢሎም ይምልሱ:

48-ሰለዚ ለመና ናይቶም መንነኛ  
ኮይኖም ዝልምኑ አይጠቐ  
ሞምን እዩ: (ማለት መላኢካ  
ይኹን ብጹአን መንነኛ  
ኮይኖም እቶም አብ ጀሃም  
ዘለዉ በደለኛታት ንኸወጹ  
ንሓላህ ክልምኑ እንከለዉ  
አመንቲ በዚ ለመና'ዚ ይጥቀሙ  
እቶም: እዞም አብዘን ዝሓለፉ  
እያታት ዝተጠቐሱ ከሓድቲ ግ  
ን አይጥቀሙን እቶም):

49-እንታይ ኮይኖም እቶም ነዚ  
መዘኻኸሪ (ምዕዶ) ዝሓዘለ  
ቁርአን ዝጽጉን ዘይቅበሉን:

(50-51)ልክዕ ከም ካብ ሃጻናይ  
ወይ ካብ አንብሳ ሰንዚደን  
ዝፈጸ አእዱግ በረኻ ይመስሉ:

كُلْ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِيْنِ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّتٍ يَتَسَاءَلُوْنَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴿٤٣﴾

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِيْنَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا

خَوَاضُ مَعَ الْخَاطِيْصِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ

بِیَوْمِ الدِّیْنِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ اٰتٰنَا الْیَقِيْنَ ﴿٤٧﴾

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفْعَةُ الشَّفِیْعِيْنَ ﴿٤٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٩﴾

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ

قَسُوْرَةٍ ﴿٥١﴾



52-ነፍሲ ወከፍ ካብኣቶም እኮ  
 "መሓመድ ናይ ብሓቂ ልኡኽ  
 ኅይታ እዩ፤ እስልምና ድማ  
 እቲ ቅኑሶ ሃይማኖት እዩ"  
 ዝብል ጽሑፋት ብኣላህ  
 ከዝርጋሓሉ እዩ ዝደሊ ዘሎ፡

53-ኣይፋሎምን፡ እዚኣቶም እኮ  
 ሰቓይ ኣኼራ (ምጽአተ ዓለም)  
 ዘይፈርሁ እዮም፡

54-ኣይፋሎምን ብርግጽ ቁርኣን  
 እኮ መዘኻኸሪ (ምዕዶ) እዩ፡

55-ሰለዚ በዓል ድልዎት በዚ  
 ቁርኣንዚ ይዘኻኸር (ይመዓድ)፡

56-ኣላህ እንተዘይደለየሎም'ውን  
 ኣይዘኻኸሩን (ምዕዶ ኣይቅበ  
 ሉን) እዮም፡ ኣላህ እቲ እንኮ  
 ትእዛዛቲ ንኸይጠሓሰን ከፍራህ  
 ዝግባእ እቲ ኣደ በዓል  
 ምሕረትን እዩ፡፡

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى  
 صُحُفًا مُنشَرَّةً ﴿٥٢﴾

كَلَّا بَلْ لَا تَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ  
 التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

## سورة القیامۃ

### ሱረቱል'ቂያማ (እታ ምጽአተ ዓለም)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-በታ መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)  
 እምሕል

2-በታ ንዝእ ርእሳ እትወቅስ  
 ነፍሲ እውን እምሕል፡ (ማለት  
 ነፍሲ መ-እሚን ኩሉ ግዜ ብኻ  
 እከይ ኣይጠርኩ ብኻ ሰናይ ግ  
 ብሪ ኣብዛሕኩ እናበለት  
 ትጠዓስን ንርእሳ ትወቅስን፡  
 ከምኡ'ውን ኣብ መዓልቲ  
 ምጽአተ ዓለም ነፍሲ ካሕፃን  
 ብዘሕለፈቶ ዕድል ተግዲሳ  
 ንርእሳ ትወቅስ)፡

3-እዚ ካሕፃን ወዲሰብ'ሲ ንሕና  
 ኣዕጽምቱ ብድሕሪ ምብላዩ  
 ዘይንእከሶ መሲልዎ ድዩ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَنْ جَمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾

4-አይምሰሉ፡ ንሕና አይኮነን'ዶ  
አዕጽምቱ ምእካብ ካብኡ  
ንሳባሊ አጽብዕቲ ነንሕድሕደን  
ከምዛገባ ከንጉበሮ ከአልቲ  
ኢና፡ (ወይ ነፍሲወከፍ ወዲሰብ  
ምስ ካልኦት ዘይመሳሰል ናይ  
አጽብዕቲ ምልክት ስለዘለዎ  
አላህ ነዚ ደቂቕ ፍልልያት  
ከይተረፈ ከመፃራርዮ ከአሊ  
እዩ)፡

5-ወዲሰብ ነዚ ዘይፈልጥ አይኮነን  
ግን ኣብተን ኣብ ቅድሚኡ  
ዘለዎ መፃልታት ከምድላዩ  
ክዕንድርን በደላት ከፍጽምን  
ስለዝደለዩ እዩ፡

6-መፃልቲ ቅያማ (ምጽአተ  
ዓለም) መፃሰ እያ? ኢሉ ናይ  
ሰግጺ ሕቶ ይሓትት፡

7-አዲንቲ ጎልሒጠን ምስ ፈዘዘ፡

8-ወርሒውን ምስ ተኸወለት  
(ብርሃና ምስ ጠፍአ)፡

9-ጸሓይን ወርሕንውን ብሓደ  
ተኣኪበን ብርሃኑን ምስ ጠፍአ፡  
(ወይውን አላህ ንኸልቲአን  
ኣኪቡ ኣብ እሳት ይድርብዮን)

10-ሽዕኡ ወዲሰብ "ካብ ጎይታ'ሞ  
ናበይ እዩ ከህደም" ይብል፡

11-አይፋሉን፡ መሕብእስ የለን፡

12-ሽዕኡ ናብ ጎይታኻ ጥራይ  
እዩ እቲ መዕረፍን መፃልብ  
ፍጡራትን፡

13-ሽዕኡ ወዲሰብ እቲ ቅድሚ ሞቲ  
ዘሕላፍ ሰፍይ ይኹን እኩይ ተግ  
ባራቲ ይገዢ፡ ከምኡውን እቲ  
ብድሕሪ ሞቲ ዘኮረፍ (ሰብ  
ዝኸተሎ ተግባራት) ሰፍይ  
ይኹን እኩይ ይገዢ፡

14-ወዲሰብ ካብ ነፍሱ ንነፍሱ  
ዝምስክሩን ዝቆጸጸሩን አካላት  
አለውዎ (ማለት ቆርቦቲ፡  
አእዳዉ፡ አእጋሩ....ኣብ  
መፃልቲ ቅያማ አንጻሩ  
ከምስክራ እዮን)

بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِيَ بَنَانَهُ ۖ

بَلَىٰ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۖ

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ ۚ

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۚ

وَحُصِفَ الْقَمَرُ ۚ

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ إِنِّي لَمَفْرُ ۚ

كَلَّا لَا وَزَرَ ۚ

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۚ

يُنَبِّئُوا الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۚ

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۚ



15-ወላውን ምስምሳት አምጸኡ ክካታዕ ይፈትን ደኣ'ምበር፡ በዞም መሰኻኸር ተረቲዑ ቃሉ ተቐባልነት አይክረከብን እዩ፡

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرُهُ ۖ

16-ኦ ሙሐመድ ጂብሪል ቁርአን ከመሓላልፊልካ እንከሎ ተሃዊኸካ ምስኡ መልሓስካ አይተንቀሳቅስ፡፡

لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتُجَٰلِلَ بِهِ ۚ

17-ብርግጽ ንሕና አብ ልብኻ ከነስፍሮን ብቅኑዕ አናብባ እውን ከም እተንብቦን (ከምእተቐርአን) ከንጉብሮ ኢና፡

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۚ

18-እንተደኣ ብጂብሪል፡፡ አመሓላለፍና አንቢብናልካ ድማ ነቲ አቀራርኣ ስማዕ ተኸታተል፡

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَاسْمِعْ ۚ

19-ብድሕሪኡውን ንሕና ኢና እነብርሃን እንገልጽን፡

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۚ

20-አይፋልኩምን ባሮተይ ንስኹም እኮ እዛ ቐረባ አዳንያ ኢኹም እትፈትዉ፡ (ሰለዚ አብኣ ዘደስተኩም ተግ ባራት ትፍጽሙ፡)

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۚ

21-ንኣኼራ ድማ ሸለል ኢልኩም ንዓኣ ዝኾነኩም ሰናይ ተግ ባራት ትገድፉ፡

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۚ

22-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት) ገሰ ገጸት ከበርህን ከምልክዕን እዩ፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۚ

23-እዚ ገጸትዚ ንሳይታኡ ክርኢ እዩ፡

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ۚ

24-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ ገሰ ገጸትውን ክጽልምትን ክጥቅርን ክጽወግን እዩ፡

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۚ

25-ዓቢ መዓት ከምዝወርዶም ድማ ይኣምኑ፡

تَطْلُونَ أَنْ يَفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۚ

26-አይፋሉምን እዞም ከሓድቲ፡ ራሕ ወዲሰብ አብ ሓላቅምቲ ምስ በጸሐት፡

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۚ

37 ነብይና ሙሐመድ፡፡ እቲ ኣላህ ዘውርዶ ዝኸበረ ቁርአን ካብ ጂብሪል፡፡ ከቅበልዎ እንከለዉ ነቲ ዝወሃቦም ዘሉ ቃላት ንኸይርሰዕዎ ብማለት ጌና ጂብሪል ከይወደኣ እንከሎ ነብይና ሙሐመድ፡፡ ብታህዋኽ መልሓሶም የንቀሳቅሱ ነይሮም፡ አብ መጻኢ ከምዚ ንኸይገብሩ ድማ በዛ እያ ኣላህ ከልኪልዎም፡

27-መን አሉ ፈዋሲ ካብ ሞት  
አድሓኒውን ምስ ተባህለ  
(ማለት እቶም ዝኒ ትንፋሱ  
ክትሓልፍ ቀሪባ ዘላ ክሪኡ  
ዝመጽ ከምዚ ይብሉ)

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28-እቲ ሩሐ አብ ሓላቕምቲ  
በጺሓ ዘላ ካብ አዱንያ ዝፈላ  
ለዩላ ሰዓት ከምዝላኸለትውን  
ይአምን ይረጋገጽ፡

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29-እታ ሓንቲ እግሩ ምስታ  
ካልአይቲ እግሩ ተጠዋወየት፡  
(ወይውን እተን ክልተ ጭንቂ፡  
ጭንቂ አዱንያን፡ ጭንቂ  
አኼራን ብሓደ ተጠማረን  
አብታ እዋን ሞት ይርከባ)፡

وَالْتَفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30-ኸሉ ትንፋሱ (ሩሕ)  
ናብ ጎይታኻ ተምርሕ፡

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

31-እቲ ካሕፍን ብኸብይ  
መሓመድን ብቁርላንን  
አይአመኘን ንአላህውን  
አይሰገደን፡

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّى ﴿٣١﴾

32-ግን ብአንጻሩ ንልኡኸን  
ንመልእክቲ አላህን ነጺጉ  
ሕቕኡ ሂቡ አድሓርሓረ፡

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٣٢﴾

33-ብድሕሪኡ ናብ ሰድራ ቤቱ  
ብትዕቢት ተወጢሩ ከደ፡።

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٣٣﴾

34-ትሕሽካ ትሕሽካ (ወይልኻ  
ወይልኻ)

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٤﴾

35-እንደኹውን ትሕሽካ ትሕሽካ  
እታ ከሓዲ፡

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٥﴾

36-ወዲሱብሲ ዕሽሽ ተባሂሉ ዝግ  
ደፍ ይመስሉዶ? (ማለት  
አላህ ንወዲሱብ ብትእዛዛቲ  
ቀይዱ ንዝበደለ ከይቀጸዐን  
ንዝጸበቐ ጸማኡ ከይሃበን ሸለል  
አይብልን እዩ)

أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37-እዚ ወዲሱብሲ ካብ ፈሳሲ  
ዘርኢ ተባዕታይ እተተፍኦ ንግበ  
(ኑጥፋ) ዶ አይከረን?

أَلَمْ يَكُ نَطْفَةً مِن مَّنِيٍّ يُعْنَىٰ ﴿٣٧﴾

38-ብድሕሪኡውን ርጉእ ደም  
(ዓለቕ) ነይሩ በብመድረኹ  
ምሉእ ወዲሱብ ገይሩ ኸእ  
አላህ ፈጢርዎ፡

ثُمَّ كَانَ عَاقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾

38-እዚ ተግባር'ዚ ኣቡ ጃህል ዝገበሮ እዩ፡



39-ካብቲ ፈላሲ (ዘርኢ ተባዕታይ) ከኣ ኣላህ ክልተ ዓይነት ጾታ ተባዕታይን ኣንስተይትን ዝበረ፡

40-እዚ ከምዚ ገይሩ ዝፈጠረ ጎይታስ እንደገና ነቶም ምዉታት ከተንስእ ኣይክእልን ዶ? (ማለት እዚ ከምዚ ዓይነት ክእለት ኣፈጣጥራ ዘለዎ ነቲ ብህዩቲ ዝኸበረ ካብ ሞት ከተንስእ ይኸእል እዩ ንሱ ድማ ይቐልል)፡

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣٩﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقُنْدِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ التَّوْتَى ﴿٤٠﴾

## سورة الانســــــــــــــــان ሱረቱል'ኢንሳን (እቲ ወድሰብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ፡፡ ኣደም ጸፍሩሕ ከይተፈጠረሉ እንክሰሉ ንሞሮሕ ዓመታት ወዲሰብ ይፍለጥን ይጥቀስን ኣይኸበረን፡

2-ብርግጽ ንሕና ንወዲሰብ ካብ ናይ ተባዕታይን ኣንስተይን እተሓዋወሰ ንግበ (ኑጥፋ ዘርኢ ሰብ) ብትእዛዛትና ንኸንፈትኖ ስለ ዝፈጠርናዮ ሰማዕን ራኣይን ዝበርናዮ፡

3-ብርግጽ ንሕና ነቲ ኣሚኑ ዘመስገን ይኹን ወይ ነቲ ጠሊሙ ዝኸሕድ መገዲ ሓቂ ሓበርናዮን ኣፍሊጥናዮን ኢና፡

4-ብርግጽ ነቶም ከሓድቲ ሰንሰለታትን ኢዶም ምስ ክሳዶም ዝጥመሩሉ መቐሓትን ኣዝዩ ተባራዒ እሳትን ኣዳለናሉም ኣለና፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَنِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِّن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَلَآ وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

5-በርግጽ እቶም ንላህ  
እተማእዘተ ብጹኣን (ኣብራር)  
ኣብ ጀና ምስ ካፋር (ስም  
ቅዱይ ጨና) እተሓወሰ  
መስተ ይሰትዩ፡

6-እዛ ኣብ ጀና ባሮት ኣላህ  
መስተ ዝሰትዩላ ዓይኒ፡ ኣብ  
ዝደለዎ ቦታ ከፈልፍልዎን  
ከውሕዙዎን ይኸእሉ፡

7-እዞም ምእዙዛት ባሮት ኣላህ  
ኣብ ኣዳንያ መብጽዓእም  
ይሕልዉ፤ ካብቲ እከዩ ንዙሕን  
ዝርጉሕን ዝኹነ መዓልቲ  
ቅያማውን ይፈርሑ፡

8-ካቲ መግቢውን እናፈተዉምን<sup>40</sup>  
እና ደለዩዎን እንከለዉ ነፍሶም  
ገዲሮም ንመሳኪንን ንዝኸታማ  
ትን ንእሱራትን ይምግብዎ፡

9-ንሕና እንምግበኩም ዘለና ድማ  
ሊህ ኢልና፡ ኣላህ ጸማና  
ከፈድዮና እንተዘይኮይኑ  
ካባኹም እንደልዮ ሞሳን  
ምስጋናን የለን ይብልዎም፡

10-በርግጽ ንሕና ኣብቲ ገጽት  
ዝጽወሱ ጽንኩር መዓልቲ  
ገጽና ከይጽወግ ካብ ኣላህ  
ንፈርህ ኢና ይብሉ፡

11-ስለዚ ኣላህ ካብ እከይቲ  
መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)  
ተኸላኸሉ ብርሃን ገጽን ሓጎን  
ይስታን ይህበዎ፡

12-ከምኡውን ብሰንኪ ትዕግስቶም  
ጀናን ሃሪ ክጻንን ከሓሶም፡

13-ኣብ ጀና ኣብ ክቡር ዓራት  
ተተርኢሶም ዋፂ ጸሓይ ይኹን  
ቁሪ ኣሳሒታ ኣይሪኡን እዮም፡

14-ከምኡውን ጽላላ (ጽላል  
ገረባት ጀና) ይቐርቡሉም፡  
ፍርያታ ንኸቅንጥቡ እውን  
ኣዝዩ ይቐለሉም፡ (ማለት

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ  
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا  
تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ  
شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ  
مَسْكِنًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ  
مِنْكُمْ حِزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا  
قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمْ  
نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

وَجَزَّلَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَخَرِيرًا ﴿١٢﴾

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ  
فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا ﴿١٣﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا

40-ወይ ንፍቶት ኣላህ ኢሉም ይምግብዎም፡



ብደዎም፤ ብኸፎም፤ ብጎብ  
ኮይኖም ነቲ ፍርያት የርከብዎ፡

15-ከምኡ'ውን እቶም ኣገልገልቲ  
ነቶም ኣብ ጀና ዘለዉ  
ብእቕሓታት ብሩርን ብኩባያ  
ታት ጥርሙዝን ይዘሩዎም፡

16-እዚ ልሙጽ ጥርሙዝ ካብ  
ብሩር እተሰርሐ ውሽጡ ብደገ  
ዝረአ ኮይኑ እቶም ኣገልገልቲ  
ድማ ከየብዝሉ ከይነከዩ ከምቲ  
ድልየት ሰብ ጀና ዓቂኖም  
የቐርቡ፡

17-ከምኡ'ውን ብሕዋስ መስተን  
ዝንጅብልን እተመልእ ብርጭቆ  
ይሰትዩ

18-ካብታ ኣብ ጀና ዘላ ሰልሰቢል  
እትሰመ ዓይኒ ማይ፡

19-ከምኡ'ውን ዘልኣለም ዘይእርጉ  
ኮተቴ (ንእሸቲ ኣወዳት) እናዘሩ  
የገልግልዎም፡ እዞም ኣወዳት  
ከትሪሎም እንከሎኻ ዛሕ ዝበለ  
ሉል ይመሰሉኻ፡

20-ኣብ ጀና ምስ እትጥምት'ውን  
ከግለጽ ዘይከኣል ጸጋን ዓቢ  
ንግስነትን ትርኢ፡

21-ቀጠልያ ረቂቅ ሃርን ርዕዝዊ  
ሃርን ይኸደኑ፤ ብብሩር  
እተሰርሐ ኣምስተኛ ይሰለሙ፤  
ካብቲ ንጹህ መስተ'ውን ጎይ  
ታኣም የስትዩም፡

22-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቐሰ  
ሸሻያት ጸማኹም እዩ፡ ከም  
ኡ'ውን ኹሉ ጸዕርኹም'ውን  
ምስጉን ነይሩ ይበሃሉ፡

23-ብርግጽ ንሕና ኢና -ኣ  
መሓመድ- እዚ ቁርኣን  
በብቁሩብ ዘውረድናልኻ፡

تَذِيلًا ①

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِغَابِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ

وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ②

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ③

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا

زَعْبِيلًا ④

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسِيلًا ⑤

\* وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا

رَأَوْهُمْ خَسِبَتْهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُورًا ⑥

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا

كَبِيرًا ⑦

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

وَحُلُوفٌ أَسَاطِيرُ مِن فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ

شَرَابًا طَهُورًا ⑧

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ

سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ⑨

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ

نَزِيلًا ⑩

24-ሰለዚ እላህ ዝወሰኖ ጽሕፍቶ ብትዕግስቲ ተቐበሎ፡፡<sup>10</sup> ካብ ህዝቢ መካ ንዘገበኛእም (ሓጥያተኛ) ይኹን ንኸሓዲእም እይትማእዘዘ፡

25-ንስም ጎይታኻውን ኣጋ ንግ ሆን ኣጋ ምሽትን ዘክር፡ (ማለት ኣሱብሕን ዙህርን ዓሰርን ሰገድ)

26-ለይቲውን ሰገደሉ (ማለት መቐሪብን ኣልዒሻን) ኣንዊሕካ ኸእ ብለይቲ ሰብሓዮ (ማለት ተሃጽድ-ለይታዊ ሰላት- ንዊሕ ሰዓታት ለይቲ ሰገድ)<sup>11</sup>

27-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ነዛ ቀረባ ዘላ እዱንያ ይፈትዉ፤ ነቲ ከቢድ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ድማ ብዝባኖም ይጥንጥኑ (ማለት ኩሉ ተግ ባራቶም ምስ ጊዜኣዊ ዓለማዊ ረብሓ ዝተሓሰረ ደኣምበር ምስ ኣኼራዊ ረብሓ ዝራኽብ ተግባራት ኣይገብሩን እዮም)፡

28-ንሕና ፊጢርናዮም ንኣፈጣ ጥራእም እውን ቀጥ ኣበልናዮ፡ እንተተደለናውን ነዘም ፍጡራት ኣህሊቑና ብኻልኣት ንዐእም ዝመሰሉ ግን ሰናይ ዝገብሩ ፍጡራት ምተካእናዮም፡

29-ብርግጽ እዛ ሰራዚኣ መዘኻኸሪት እያ፡ ሰለዚ በዓል ድልዮት ናብ ጎይታኡ ዘበጽሕ መገዲ ይሕዝ፡

30-ግን እንተደኣ መገዲ ክትሕዙ ድልዮት እላህ ዘይኮነ ናትኩም ድልዮት ንበይኑ እኹል እይኮነን፡ ብርግጽ እላህ ኣዝዩ ፈላጥን ፍጹም ጥበበኛን እዩ፡

31-ንዝደለዮ ኣብ ጸጋኡ (ኣብ ጀና) የእትዎ፡ ነቶም

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ۝

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ۝

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَخَبِيرُونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۝

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۝

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

41 -ማለት እላህ ንዓኻ -እ መሓመድ- ልኡኽ ብምግባሩ፤ ዓወት ብምድንጓዩ፤ መዙተ.... ኸሉ- ብትዕግስቲ ተቐበሎ፡፡

42 -እዚ ነዊሕ ሰዓታት ለይቲ ምስጋድ ኣብ መጀመርያ እስልምና ግዲታ ነይሩ ሱራ ቁ.73 ተወክብ፡



ዓመጸኛታት (መ-ሽረኪንን  
ከሓድተን) ድማ አዝዩ ዘቐዝዙ  
ስቓይ አዳልዮሎም አሎ።

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٠﴾

سورة المرسلات

## ሱረቱል'ሙርሶላት(እቶም ተለአኣኹቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ብቶም ትእዛዛት አላህ አኸቢሮም  
ዝለአኣኹ መላኢካታት እም  
ሕል: (ወይ ቦቲ አከታቲሉ  
ዝለአኸ ንፋስ እምሕል):

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2-ብቶም ንንፋስ ዘፍፍሉ  
መላኢካታትእውን እምሕል  
(ወይ ቦቲ ብርቱዕ ንፋስ'ውን  
እምሕል):

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3-ብቶም ንመጻሕፍቲ ወይ ደመና  
ዝዝርግሑ መላኢካታት'ውን  
እምሕል: (ወይ ቦቲ ንደማናን  
ዝናምን ዝዝርግሑ ንፋስ  
እምሕል):

وَالنَّشْرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4-ብቶም ሓቅን ሓሶትን ዝፈላለ  
ሒዞም ዝመጹ መላኢካታት'ውን  
እምሕል: (ወይ ቦቲ ሓቅን  
ሓሶትን ዝፈላለ ቁርኣን  
እምሕል: ወይ ቦቲ ንደመና  
ዝበታትን ንፋስ እምሕል):

فَالْفَرْقَتِ فَرْقًا ﴿٤﴾

(5-6)ብቶም ናብ ነበይታት  
አጠንቃቅን ነጻጊ ምኽኒትን  
ራእይ (ዋሕይ) ዘምጽኡ  
መላኢካታት እምሕል: (ማለት  
እቲ መላኢካታት ካብ አላህ  
ናብ ነበይታት ዘመሓላልፍዎ  
ራእይ (ዋሕይ) ካብ ስቓይ  
ዘጠንቅቅን ጽባሕ ድማ ኣብ  
ቅድሚኒ አላህ ዝመጸኒ  
መልእኸቲ ዮብለይን ኢልካ  
ንኸይተመኸንን ዝወረደ እዩ):

فَالْمُلْقِيَتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عَذْرًا أَوْ تَنْذَرًا ﴿٦﴾

7-ብርግጽ እቲ እትወሃብዎ  
ዘለኹም ውዕል ክዉን እዩ፡

8-ከዋኹብቲ ብርሃናዎ ምስ ጠፍኦ፡

9-ሰማይ'ውን ምስ ተጨደደት፡

10-እኸራናት'ውን ካብ ቦትኡ ምስ  
ተበንቁረ፡

11-ልኡኻት እላህ'ውን ንህዝቦም  
ንኸምስክሩ መፃልቲ ምስ  
ተወሰነሎም፡

12-ናብ ኣየናይ መፃልቲ እያ  
ተመሓላሊፋ እዛ ልኡኻት እላህ  
ንህዝቦም ዝምስክሩላ ቁጽራ?  
(ማለት ደቂሰብ ነዚ መፃልቲ'ዚ  
ከምዚ እናበሉ ይግረሙሉ)፡

13-ናብታ እላህ ንደቂሰብ ዝግልፈላ  
(ዝፈላልዋላ) መፃልቲ ተመሓላ  
ሊፋ<sup>43</sup> (ማለት ነቶም ኣመንትን  
ከሓድ ኦትን ነንበይኖም ፈልዩ  
ንኣመንቲ ጀና የእትዎም፡  
ንከሓድቲ ድማ ጀሃኦም የእት  
ዎም)፡

14-እንታይከ ኣፍለጠካ እንታይነት  
መፃልቲ ምግላፍ፡ (እዚ ሕቶ  
ዕብዮት ናይዛ መፃልቲ ዝሕብር  
እዩ)፡

15-ወይልኦም ሸዓ መፃልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

16-ነቶም ቅድሚ መሓመድ<sup>፳፭</sup>  
ዝኸበሩ ከሓድቲ ኣየህለቕናዮምን  
ዲና? (ማለት ኣህለቕናዮም  
ኢና)፡

17-ነቶም ብድሕሪኦም ዝመጽኡ  
ከሓድቲ'ውን ነዕኦም ከነኸት  
ሎም ኢና፡ (ማለት ከምቲ  
ነቶም ቀዳሞት ከህለቑና ነዞም  
ዳሕረዎት'ውን ከነህልቑም  
ኢና)፡

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَفِّعَ ۝

فَإِذَا التُّجُومُ طُمِسَتْ ۝

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۝

وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۝

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِثَتْ ۝

لَأَيَّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ۝

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۝

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝

أَلَمْ يَكُنْ لَكَ الْأَوَّلِينَ ۝

ثُمَّ تَتَّبِعُهُمُ الْآخَرِينَ ۝

43 እዛ ኣያ ነታ ቅድሚኣ ዘላ ኣያ- ደቂሰብ ተገሪሞም ዝሓተትዎ ሕቶ- እትምልስ ኣያ  
እያ፡



- 18-ልክዕ ከምዚ ጌርና ኢና ነቶም ወንጀለኛታት (ከሓድቲ መ-ሽሪኪን) ነህልቆም፡
- 19-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 20-ካብ ሕሱርን ቀሊልን ማይ ዶ አይኮናን ፈጢርናኩም፡ (ማለት ካብቲ ፈሳሲ ዘርኢ ወድሰብ ኢና ፈጢርናኩም)፡
- 21-ነዚ ማይ ድማ ኣብ እማን ቦታ (ኣብ ማሕጸን) ኣንበርናዮ፡
- 22-ንወሱን መዓልቲ (ማለት ተጠኒሱ ከሳዕ እታ ዝወሰደላ መዓልቲ)፡
- 23-ንሕናውን ኢና ቀየስቲ ኩሉ-ንትነታት'ዚ ውሉድ፡ ንሕና እቲ ሰናይን ብሉጽን ቀያሲ(ቀዳሪ) ኢና፡
- 24-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- (25-26)-እዛ ምድሪ ንሂዮታውያንን ንምወታንን ኣኪባ እትሓቁፍ ዶ አይገበርናያን ኢና? (ማለት ጌርናያ ኢና)
- 27-ነዛ ምድሪውን ነዋሕቲ ኣኸራናት ጌርናላ፡ ከምኡውን ንዓኻትኩም ጥዑም ማይ ኣስተናኩም፡
- 28-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 29-ናብቲ እትኸሕድዎ ዝከበርኩም ሰቓይ ንቐሉ፡
- 30-ናብቲ ሰለስተ ቃራና ዘለዎ ጽላል (ትኪ ጀሃም) ንቐሉ ይበሃሉ፡
- 31-እዚ ጽላል'ዚ ኣየጽልል፡ ካብ ሃልሃልታ እሳተ-ጀሃምውን ኣየድሕንን እዩ፡

كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ

وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ ﴿٢٧﴾

وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٨﴾

وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٣٠﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي تَلَكِّ شُعْبٍ ﴿٣١﴾

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْلُحْبِ ﴿٣٢﴾

(32-33)-ብርግጽ ጀግም ልክዕ  
ጸላምቲ<sup>44</sup> አግማል ዝመስል  
ከክንዲ ቐስር<sup>45</sup> ዝኸውን ቁልዲ  
ትድርቢ:

إِنَّمَا تَرَى بِشَرِّ كَالْقَصْرِ ② كَأَنَّهُ  
جَمَلَتْ صُفْرٌ ③

34-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ④

35-እዚ መዓልቲ'ዚ እቲ  
ዘይዛረቡሉ መዓልቲ እዩ:  
(ማለት ኣብ ገለ እዋናት ኣፎም  
ዝልጎመሉ እዋን ኣሎ):

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ⑤

36-ንኸመኸንዩ እውን ኣይፍቀዶ  
ምን እዩ:

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ⑥

37-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑦

38-እዚ መዓልቲ'ዚ መዓልቲ ምግ  
ላፍ እዩ ንዓኹምን ነቶም  
ቀዳሞት ከሓድትን ኣኻኺብ  
ናኩም:

هَذَا يَوْمُ الْفَضْلِ ⑧ جَمَعْتَكُمْ  
وَالْأَوَّلِينَ ⑨

39-ንኸትድሕኑ ተመሻጢርኩም  
እትገብርዎ ውዲት እንተለኩም  
እስከ ተመሻጢሩልዩ:

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونَ ⑩

40-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑪

41-ብርግጽ እቶም ቁጣዕ እላህ  
ፈሪሆም ሰናይ ዝገብሩ ዝከበሩ  
መ-እምረን ኣብ ትሕቲ ጽላልን:  
ኣብ ዓይንታት ማይን ይኑበሩ:

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ⑫

42-ካብቲ ደስ ዝብሉም  
ፍሩታታት'ውን ይወሃቡ:

وَقَوَاكِهِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ⑬

43-ተደሲትኩም ብልዑ ስተዩ  
ብሰንኪ'ቲ ኣብ ኣዱንያ  
እትገብርዎ ዝከበርኩም ሰናይ  
ግብሪ ይበሃሉ:

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑭

44-ብርግጽ ንሕና ከምዚ ጌርና  
ኢና ነቶም ዝበርቲ ሰናይ  
ጸማእም እንኸፍሎም:

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ⑮

45-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑯

44-ዓረብ ንጸላምቲ ኣግማል (ሰ-ፍር) ይብሉውን ምኽንያቲ እቲ ጽልመን ብጫ ሕብሪ  
ዝሰተዩ ስለ ዝመስል:

45 -(ቐስር) ማለት ብዙሕ ክፍልታትን ኣገልግሎትን ዘለዎ ዓቢ ቤት እዩ:



46-አቲም ከሓድቲ አብዛ አዱንያ  
ሒደት ብልዑ ሒደት ተደሰቲ  
ብርግጽ ንስኹም ወንጀለኛታት  
ኢኹም፡

47-ወይልእም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

48-ስገዱ እንተተባህሉ ድማ  
አይሰግዱን፡<sup>46</sup>

49-ወይሉም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

50-ብቁርአን ዘይእመኑ እሞ  
በዩናይ ዘረባ እዮም ክእምኑ፡፡

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْجِعُوا لَا يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

وَلَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

## سورة النبا ሱረቱ'ንባእ (እቲ ወረ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ነበይ ሙሐመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ካብ አላህ መልእኹቲ  
ተቐቢሉ ቁርአን ከዝርግሕ ምስ ጀመረ ኣብ መካ ዝነበሩ ከሓድቲ  
ብዛዕባ'ዚ ሓድሽ ወረ ነንሕድሕዶም ከተሓታተቲ ምስ ጀመሩ አላህ  
ሱብሓህ ወተዓላ ከምዚ በሎ፡

1-3)ብዛዕባ እንታይ እዮም እዞም  
ከሓድቲ ዝተሓታተቲ ዘለዉ፡  
ብዛዕባ'ቲ ተፈላሊዮ ምሉ-  
ዘለዉ ዓቢ ወረ ናይ ቁርአን  
ድዮም ዝተሓተቲ ዘለዉ፡፡

4-5)አይፋሉምን፡ ክፈልጡ-  
እዮም፡ ከምኡ'ውን አይፋሉ-  
ምን ክፈልጡ እዮም መዓልብ  
ክሕደቶም፡፡

6)ንምድሪ መንጸፍ አይዝበርናያን  
ዶ? (ማለት እነሆ እንዶ  
ንምድሪ መንጸፍ ጌርናያ፡፡)

7)አኸራናት ከኣ ንምድሪ ቀጥ  
ከብል ሽኻል አይዝበርናያን  
ዶ? (ማለት ጌርናዮ፡፡)

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبِإِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾  
الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

46-ማለት ኣብ አዱንያ እንከለዉ ደሰግዱ አይነበሩን፡ ወይ ብመዓልቲ ቅያማ ሰገዱ  
ይበሃሉ እሞ ኣብ አዱንያ ደሰግዱ ስለ ዘይነበሩ ሽዑ'ውን ከሰግዱ አይከእሉን፡

8) (ተባዕታይን እንስተይትን)  
ጽምዲ ጌርና ሽእ  
ፈጠርናኩም።

9) ድቃስኩም ከእ መዕረፍ  
እካላትኩም ጌርናዮ።

10) ለይቲ ከእ ብጸልማቲ  
ከም ክፋን ንፃኹምን ንመሬ  
ትን ከም ዘልብስ ጌርናዮ።

11) ቀትሪ ከእ ናብራኹም  
እትናድዩሉ ብርሃን ጌርናዮ።

12) ኣብ ልዕሌኹም ከእ ሸውዓተ  
ተረርቲ ሰማያት ነዲቕና።

13) ከምኡ'ውን ሃልሃል ዝብል  
መብራህቲ ጸሓይ ጌርና ።

14) ካብ ግመታት ዝጽዋቑ  
ዝናም'ውን ብርቱዕ ማይ  
እውራድና።

15) ምእንቲ ብኡ ካብ መሬት ጥረ  
እኹልን ሳዕርን ኢታኹልትን  
ከጽውጽእ (ከብ ቁል)።

16) ከምኡ'ውን ዝተሓላለኹ  
ጀራዲን።

17) ብርግጽ ኣላህ ንባርቲ  
ዝብይኡ መዓልቲ ውሱንን  
ቁሩሕን እዩ።

18) (ኢሰራፊል) መለኹት ኣብ  
ዝኹሓሉ እዋን -ኣብ  
የውመል ቂያማ- ናብቲ  
ፍጡራት ዝእከቡሉ ቦታ  
ብብጉጅል ኬንኩም ክትመጹ  
ኢኹም።

19) ሰማይ'ውን (መላኢካ ንኸወ  
ርዱ) መዓጹእ ተኸፊቲ።

20) ኣኸራናት ከእ ካብ ቦትኡ  
ለቂቁ ከምዘይረኢ ኮይኑ።

21) ብርግጽ ጀሃም (ንኸሓድቲ)  
ተዳልያ ትጽብ ኣላ ።

22) ነቶም ትእዛዝ ኣላህ  
ዝጠሓሱ መምለሲቶም እያ።

23) ንዛይኡ ዘመናት ክቕመጥዋ  
እዮም።

24) ንኮሰም ዘዝሕል ወይ  
ንጽምእቶም ዘርዊ መስተ  
ኣብእ ኣይለኸፉን እዮም።

وَحَلَقْنَا زَوْجًا ۝

وَجَعَلْنَا نَوْمَكَ سُبَاتًا ۝

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۝

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۝

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝

وَجَنَّتِ الْأَفَّا ۝

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتَنَا ۝

يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ

أَفْوَاجًا ۝

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝

لِّلطَّغِيْنَ مَقَابًا ۝

لَّيْسَيْنِ فِيهَا أَحْقَابًا ۝

لَّا يَدْوَفُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝



- 25) ብጀካ ውዑይ ማይን  
ብርቱዕ እስሓይታን (ወይ  
ምጉሊ ህዝቢ ጀሃም)  
እንተዘይኮይኑ።
- 26) ምስቲ ግብርም ዝሰማማዕ  
ሕነ እዮም ተፈድዮም።
- 27) ብርግጽ እዞም ከሓድቲ  
ጽባሕ ሕሳብ ኣሎ ዝብል  
እምነት ኣይከበርምን።
- 28) በቲ ኣያትና ውን (ማለት  
ምልክታትና፣ ተአምርና፣  
ልኡ ኻትና፣ ቃላትና፣ ትእዛዝና...ወዘተ) ርግጽኛ  
ክሕደት ክሒደም።
- 29) ከሉ ነገራት ከኣ ብጽሑፍ  
ብብሓደ ቆጺርናዮ ኢና።
- 30) ጠፃምዎ ደኣ ብጀካ ስቓይ  
ካልእ ኣይንውስኹምን ኢና።
- 31) ትእዛዛት ኣላህ ዝተኸተሉ  
ኣመንቲ (መ-እሚኒን) ብርግ  
ጽ ዓወት ከኅናጸፉ እዮም።
- 32) ጀራዲንን ወይንን።
- 33) ኣደ ዝዕድመእን ጡቡን  
ዘይወደቐ ጎራዙን።
- 34) ብመስተ ዝተመልኦ መቓድ  
ሕን ክልዝሉም እዩ።
- 35) ሃተው ቀጠው ኮነ  
ሓሶት ውን ኣብኣ (ኣብ  
ጀና) ኣይሰምዑን እዮም።
- 36) ኣዚ ኸኣ ብሰንኪቲ ሰናይ  
ግብርም ዝተፈድይዎ እኹል  
ዘይጉዳል ህያብ እዩ።
- 37) ኣላህ ጎይታ ሰማይን መሬትን  
ጎይታ ኣብ መንጎ ሰማይን  
መሬትን ዘለዉ ፍጡራት ስለ  
ዝኾነ ኣብቲ ግዜቲ ማንም  
ንኣላህ ከዛረቦ ዝደፍርን  
ዝኸእልን ያልጦን።
- 38) ኣብቲ ግዜቲ ከሉም  
መላኢካታት ምስ ጂብሪል  
ቆይሞም ብመስርዕ ክስለፉ  
እንከለዉ ብጀካቲ ንኸሸፍዕ  
(መንኅኛ ንኸኸውን) ኣላህ  
ዘፍቀደሉን ኣብ ኣዱንያ  
ላኢላህ ኢለላህ ኢሉ ሰናይ

إِلَّا حَيِّمًا وَعَسَافًا ۝

جَزَاءً وَفَاقًا ۝

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۝

وَكَذَبُوا بِفَاتِنَتِنَا كَذِبًا ۝

وَكُلُّ مَثْوٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ۝

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ۝

وَكَاسًا دِهَاقًا ۝

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ۝

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ۝

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۝

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا ۝ لَا

يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أٰذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

وَقَالَ صَوَابًا ۝

ዝዛረብ ዝኸበረን  
እንተዘይኮይኑ ካልእ ፍጡር  
ዘይዛረበሉ መዓልቲ'ዩ።

39) እቲ መዓልቲ'ቲ ብሓቂ  
ክርኩብ ስለዝኾነ በዓል  
ድልዮት ናብ ፈጣሪኡ  
መምለሲ ዝኾኑ ሰናይ ተግባር  
ክማላእ ይግባእ።

40) ብርግጽ ንሕና ካብ ኣብ  
ቀረባ ዘሎ ስቓይ  
ኣጠንቂቕናኩም ኢና፡ ሽዑ  
ወዲ ሰብ ኢዱ ዘጽኒሖትሉ  
ተግባር ብዓይኑ ክርኢ  
እንከሎ፡ እቲ ብኣላህ  
ዝኾነሓደ ተግባሩ ሓመድ  
ኮይነ እንተዝተርፍ ምሓሸኒ  
እናበለ ይትምኑ።

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْخَوْفُ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَقَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تَرِبًا ﴿٤٠﴾

## سورة النازعات ሱረቱ'ናዚዓት (እቶም መንዛዕቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-5) ኣላህ ሱብሓኪሁ ወተዓላ  
ምጽአተ ዓለም (የው-መል  
ቂያማ) ኣታቂ ምኽኒ ቦቶም  
ንሩሕ ፍጡራት ብሓይሊ  
ዝምንዝዑ፡ ካብ ኣካላት ከኣ  
ብቐጽበት ዝስሕብዋ፡ ኣብ  
ሰማያት ላዕልን ታሕትን  
እናበሉ ዝሕምብሱ፡ ንሩሕ  
ው-እሚኒን ናብ ጀና (ገነት)  
ከብጽሑ ዝቀዳደሙ፡  
ንትእዛዛት ኣላህ ተኹቲሉም  
ዝወከሉም ተግባር ዘመሓ  
ዳድሩ መላኢካታት ይምሕ  
ል።<sup>47</sup>

6) (እታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ  
ምስተገበረት) ከሉ ነገር

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتَرْعَبَ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَتِ نَشْطًا  
﴿٢﴾ وَالسَّبِخَتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالسَّبِغَتِ  
سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدْبِرَتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

47 ኣላህ ሱብሓኪሁ ወተዓላ ብዝደለዩ ነገር ብፍጡራቲ ይኹን ብኸበሱ ይምሕል ስለ  
ዝኾነ ኣብዛ ሱራ ይኹን ኣብ ካልእ ምዕራፋትን ኣያታትን ናይ ቁርኣን ከምዚ  
ዓይነት ማሕላ ብብዝሒ ይጻነፈና እዩ።



አንቀጥቂጡ ዝሞተላ ምስ መጻት፡

7) ከምኡ ውን ደድሕሪላ እታ ካልኣይቲ ናይ ትንሳኤ ምንፋሕ ትኸተላ (ሽዕኡ ኩሉ ነገር ሂወቲ ይምለሱ።)

8) ሽዕኡ ልብታት ይፈርሃን ይቡጅቡጃን የንቀጥቅጣን።

9) አፂንትታታ ብሕስረት ንታሕቲ ይጥምታ።

10) እቶም ከሓድቲ ኣብ ኣዳንያ እንከለዉ፡ ሜትና ኣብ ጉድጓድ ምስ ኣተና እንደገና ዶ ንምለስ ኢና? ይብሉ

11) ዝኾንቶን ኣዕጽምቲ ውን ምስኮና? (እናበሉ ብትንሳኤ ይኣምኑ ኣይነበሩን።)

12) እንተደኣ ከምዚ መሓመድ ዝብለና ዘሎ ከንምለስ ኪናስ ብጣዕሚ ከቢድ ከሳራ እዩ ይብሉ።

13) ትንሳኤ ንኸመጽእ እታ ካልኣይቲ ዘይብላ ሓንቲ ምንፋሕ እያ እተድሊ።

14) ሽዕኡ ኩሉም ካብ ከብዲ መሬት ወጺኦም ኣብ ሰጣሕ ዝባን መሬት ይእከቡ።

15) ኣ መሓመድ ወረ ናይ ሙሳ ምስ ፊርዖን መጸኢካ እንድዩ?

16-17) ኣላህ ንሙሳ ኣብቲ ጡዋ ዝተባህለ ቅዱስ ቦታ ጸዊዑ ናብቲ ትዕቢተኛ ዝኾነ ኣረሜናዊ ከሓዲ ፊርዖን ክኸይድ ኣዘዙ።

18) ናብ ፊርዖን ምስ በጻሕካ ከኣ "መገዲ ንጽሕና ክትከተል ድልዩትዶ ኣለካ" ኢልካ ሕተቶ?

19) ካብ መቐጻዕቲ ኣላህ ክትፈርህ ከኣ ናብ መገዲ እምነትን ኣምልኾት ኣላህን ዶ ክሕብረካ?

تَبَعَهَا الرَّادِفَةُ ①

قُلُوبٌ يَوْمِيذٍ وَاجِفَةٌ ②

أَبْصَرُهَا خَسِيعَةً ③

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرُدُّوْنَ فِي الْخَافِرَةِ ④

أَوَدَا كُنَّا عِظْمًا مَخْرَجَةً ⑤

قَالُوا يَلَكْ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ⑥

فَأِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ⑦

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ⑧

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ⑨

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ⑩

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ⑪

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزْكَى ⑫

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ⑬

20) ሽዕሉ መሳ ንፈርዖን እታ  
 ዓባይ ናይ መልእኽቱ  
 ምልክት ዝከበረት ተአምር  
 (እታ ናብ ተመን እትልወጥ  
 በትሩን፡ ጸዕዳ እትልወጥ  
 ኢዳን) አርአዮ፡

فَارَزَهُ الْآيَةُ الْكُبْرَى ①

21) ፈርዖን ግን ብመሳ ከሒዱ  
 ትእዛዛት ኣላህ ነጸገ፡፡

فَكَذَّبَ وَعَصَى ②

22) ከምኡ ውን ንመሳ  
 ንምቅዋም ቃልሱን ጎስጓሱን  
 ኣካየደ፡፡

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ③

23) ንመላእ ህዝቡን ሰራዊቱን  
 እኪቡ ጨደረ፡፡

فَحَشَرَ فَنَادَى ④

24) እነ እዩ እቲ ልዑል ጎ  
 ይታኹም ከኣ በላ፡፡

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ⑤

25) ኣላህ ከኣ ብስቓይ ኣኼራን  
 ስቓይ ኣዱንያን ቀጸዮ፡፡

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ⑥

26) ብርግጽ እዚ ንፈርዖን  
 ዝረኸበ መቐጸዕቲ ነቲ ፈራህ  
 ረቢ ዓቢ መለበጢ እዩ፡፡

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ⑦

27-28) ኣንቲም ብትንሳኤ  
 ዘይትኣምኑ ዘለኹም ደቂ  
 ሰብ ንዓኹም ምፍጣር ዶ  
 ይብርትዕ ኮይኑ ይስመዓኩም  
 ወይስ ነዚ ኣብ ልዕሌኹም  
 ዘሎ ሰማይ፡ ኣላህ እኮ እዩ  
 ብዘይ ገላ ጉድለት ኣብ ላዕሊ  
 ሰጥ ኣቢሉ ነዲቑዎ፡፡

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ⑧

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّلَهَا ⑨

29) ንለይቲ ከኣ ኣጸልጚቲ  
 ንቐትሩ ብብርሃን ከፈቶ ጋህ  
 ኣበሎ፡፡

وَأَغَطَّشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ⑩

30) ብድሕሪኡ ንመሬት ዘርገሓ፡፡

وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ دَحْنَهَا ⑪

31) ማዖን ህይወታውያን  
 ዝበልዕዎ ኣታኸልታን ካብ  
 ውሽጣ ኣውጸኡ፡፡

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ⑫

32) ንጎበታትን ኣኸራናትን ከኣ  
 ንመሬት ቀጥ ከበል ኣብ  
 ከብዳ ተኸሎ፡፡

وَالْجِبَالُ أَرْسَنَهَا ⑬

33) እዚ ኹሉ ኹሉ ምእንቲ  
 ጥቕምኹምን ጥቕሚ  
 ጥሪትኩምን እዩ፡፡

مَتَّعًا لَّكُمْ وَلَئِن تَعْمُرُوا ⑭



- 34) እንተደላ ቂያማ አሺላ  
ብኻልአይቲ ምንፋሕ ኩሉ  
ምዉት ተንሲኡ።
- 35) ሽዕሉ እዩ ወዲ ሰብ ኩሉ  
እቲ አብ አዳንያ ዝፍጽሞ  
ዝከበረ ሰናይን እኩይን ግብሩ  
ዝዝከር።
- 36) እሳት ጀሃም ከላ ተቐሊዓ  
ንኹሉ ፍጡር ትርእዮ።
- 37) እቲ ብላላህ ዝኸሐደን  
ትእዛዛቲ ዘየኸበረን፤
- 38) ቀዳምነት ንአዳንያ ሂቡ  
ንአኼራ ዝረሰዐን።
- 39) ብርግጽ እሳት ጀሃም እያ  
መንበሪቲን መዕረፊቲን።
- 40) ግን እቲ ነታ አብ ቅድሚ  
ረቢ ደው ዝብላላ መዓልቲ  
ዘኪሩ ዝፈረህን ንኩበሉ ካብ  
ዊንታላ ከልኪሉ ትእዛዛት  
አላህ ዘኸበረን ዝተኸተለን።
- 41) ብርግጽ እታ ጀና እያ ቤቲን  
መንበሪቲን።
- 42) ም ሙሐመድ፡ ካሓድቲ  
ቂያማ መዓስ እያ እትመጽእ  
ኢሉም ይሓቲኻ አለዉ።
- 43) ንሰኻ ብዛዕባ ዕለታ  
እትፈልጦ የብልካን።
- 44) ብጀካ ሓደ ኅይታኻ ካልእ  
ብሓቂ ዕለታ ዝፈልጥ  
የልቦን።
- 45) ግደኻ ነቶም ዝፈርህዎ ዘበሉ  
ምጥንቃቕ ጥራይ እዩ።
- 46) እዞም ዝኸሕዱዎ ዘለዉ  
ጽባሕ ብዓይኖም ምስ  
ረእይዎ አብ አዳንያ ወይ  
አብ ቀብሮም ፍርቂ መዓልቲ  
(ናይ ንግሆ ወይ ናይ  
ምሽት) ጥራይ ዝገበሩ ኮይኑ  
ክስመዖም እዩ።

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى ⑫

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَنُ مَا سَعَى ⑬

وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ⑭

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ⑮

وَأَنزَلَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ⑯

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ⑰

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

النَّفْسَ عَنْ أَهْوَى ⑱

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ⑲

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِنُهَا ⑳

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ㉑

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَىٰ ㉒

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ نَّحْشِهَا ㉓

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَعَلَّ يَلْبُثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ

ضُحًى ㉔

سورة عبـس  
ሱረቱ ዓበሳ (ተጾወገ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-2) (ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) እቲ ዓይነሰዉር ምስ መጾ ተጾዊት ገጹ ገልበጦ።<sup>48</sup>

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۖ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۚ

3) ም መሓመድ እንታይ አፍሊጡካ ምናልባት እዚ ዓይነሰዉር በቲ እትህቦ አስተምህሮ ናብ መገዲ ንጽህና ይእቲ ይኸውን።

وَمَا يُذْرِكَ لَعَلَّهُ يَرْكُبِي ۚ

4) ወይ ከእ በቲ እትህቦ መውዲዛ(ስብከት) ዘከራ ይጥቀም ይኸውን።

أَوْ يَذْكُرُ فَنَنْفَعَهُ الْذِكْرَى ۚ

5) እቲ ብሃብቱ ተአማሚኑ ንአላህ ዝረሰዐ ግን ድልየት ናይ እምነት ዘይብሉ እንከሉ፡

أَمَّا مَنْ أَسْتَفْتَى ۚ

6) ናብኡ ገጽካ ጌርካ ትዛረብ፡ ዘረብኡ'ውን ትሰምዕ።

فَأَنْتَ لَهُمْ تَصَدَّى ۚ

7) እዚ ከምዚ ዝእመሰለ ከሓዲ ይእመን ኣይእመን ኣይትገደ ሰሉ መልእኽትኻ ጥራይ ኣብ ጽሓሱ።

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَرْكُبِي ۚ

8) እቲ ናብ መገዲ ቅንዕና ክትሕብሮ እናጎዩዩ ዝመጽካን፡

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۚ

9) ፍርሃት ኣላህ ዘለዎን ሰብ ግን

وَهُوَ خَشْيَى ۚ

10) ገጽካ ናብ ካልእ ሸነኽ ብምግባር ኣዩድሃብኩን።

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۚ

11) ኣይፋልካን (ከምዚ ኣይትግበር፡) እዛ ሱራ ከእ ንፃኻ

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۚ

48 እዛ ሱራ ዝወረደትላ ምኽንያት ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም ነቶም ሽማግለ ናይ ቀረይሽ ናይ እስልምና ጳዕዋ እናሃበ ኢብን ኡም መከቲም ዝተባህለ ዓይነ ሰዉር መጺኡ ኣብ መንጎ ዘረባ ምረሱል ብዛዕባ እስልምና መሃረኒ በሉ፡ ረሱል ከእ ነዚ ምቁራጽ ጸሊኡን ነቶም ሽማግለታት ቀረይሽ ብዘደፉ ኣብ እስልምና ክእትዉ ሃንቀውታ ብምሕፋን ሰለ እተጾወገ፡ እዛ ሱራ ከጽወገ ከምዚ ይኸውን ክትሕብሮ(ክትገንሖ) ወረዳ።



ምዕዶን መዘኻኸሪትን እያ።

12) ድልዋት ዘለዎ ባርያ ከአ ነዚ  
ምዕዶ'ዚ ከኸተል እዩ።

13) እዚ ምዕዶ ኸአ ኣብቲ ከበር  
ናይ ኣላህ መጽሓፍ እዩ  
ሰፊሩ።

14) ንጽህን ልዑልን ከአ እዩ።

15) ኣብ ኢድ እቶም ናብ  
ኑበይታት ዝለኣኹ መላኢካ  
ታት እዩ ዘሎ።

16) ከበርትን ተኸተልቲ ትእዛዛት  
ኣላህ ዝኾኑ ብጽላን እዮም።

17) ይቀዘፍ እዚ ከሓዲ ዝኾነ  
ወዲ ሰብ ከንደይ ከ  
ይብርትዕ ክሕደቱ?

18) ካብ እንታይ ድዩ ኣላህ ነዚ  
ሰብ'ዚ ፈጢርዎ?

19) ካብ ፈሳሲ ዝኾነ ዘርኢ'ዶ  
ኣይኮነን ፈጢሩ ዘስተኻኸሎን  
ዘመዓራረዮን።

20) ብድሕሪኡ ከአ መገዲ  
ቅንዕናን መገዲ ክፍኣትን  
ከምዝፈልጥ ዝበሮ።

21) ብድሕሪኡ ውን ሞይቲ  
ብኸብሪት ከምዝቅበር  
ዝበሮ።

22) ብድሕሪኡ ከአ ኣላህ ኣብታ  
ዝደልዎ መዓልቲ ኣሕዊዩ  
ካብ ቀብሩ ከተንስእ እዩ።

23) ወዲ-ሰብ ግን ጥና በቲ ኣላህ  
ዝወሰነሉ ትእዛዝ ኣይተ  
ማእዘዘን።

24) እስከ ወዲ-ሰብ ነቲ  
ምኽንያት ሂወቲ ዝኹነ መግ  
ቡ ይተዓዘብ።

25) ብርግጽ ንሕና ንማይ ካብ  
ሰማይ ብዝናም ከፃናዮ።

26) ብድሕሪኡ ንመሬት በቲ  
ዝበቀሐ ኣታኸልቲ  
ጨደድናዮ።

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۖ

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۖ

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۖ

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۖ

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۖ

قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۖ

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۖ

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۖ

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۖ

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۖ

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۖ

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۖ

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۖ

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۖ

27)ኣብኣ ከኣ ጥረምረ(ጥረታት)  
ኣብቀላልና።

28)ከምኡውን ወይንን፤ ልምሉም  
ሳዕርን፤

29)ኣውሊዕን፤ ተምርን።

30)ሮጎትን ዝተሓላለኹ ኣግራብን  
ዘለዎ ጀራዲን።

31)ፍሩታን እንሰላ ዝበልፀኦ  
ኣቀጽልቲ ኣብቀላልና።

32)ምእንቲ ረብሓኹምን ረብሓ  
ጥሪትኩምን።

33)እታ ኣእዛን እተጽምም  
ድምጺ ናይ ትንሳኤ ምስ  
መጸት።

34-36)ወዲ-ሰብ ካብ ሓፂ፤  
ካብ ኣዲኡን ኣቦኡን፤ ካብ  
ሰበይቲን ደቁን ዝሃድመላ  
መፃልቲ እያ።

37)ነፍሱ ወከፍ ካብኣቶም ሽዕኡ  
ዝኣኸሉ ጉዳይ ኣለዎ።

38)ሽዕኡ -ኣብ መፃልቲ  
ትንሳኤ- ገጽ ኣመንቲ  
ትበርህ።

39)ትስሕቅን ትድሰትን።

40)ከምኡውን ገጽ ከሓድቲ  
ትቐምስልን ደሮና ትኸደንን።

41)ጸሊሉን ጸልማትን ይዕብለላ።

42)እዚኣቶም እዮም ከኣ  
ከሓድትን (ሓጥያተኛታትን)  
ብልሹዋትን።

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۝

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝

وَحَدَاقٍ غُلْبًا ۝

وَفَيْكِهِ وَأَبَا ۝

مَتَعًا لَكُمْ وَلَآتَعْمَلُكُمْ ۝

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ۝

يَوْمَ يَفِرُّ الْرُّءُ مِنْ أَخِيهِ ۝ وَأُمِّهِ ۝

وَأَبِيهِ ۝ وَصَلْبَتِهِ ۝ وَبَنِيهِ ۝

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۝

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۝

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۝

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيَّهَا غَبَرَةٌ ۝

تَرَهَقُهَا قَتَرَةٌ ۝

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ۝



# ሱረቱ ተክዊር (እቲ ምኽባብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

1) እታ ጸሓይ ንኸትድርብ ከም ከሶስ  
ተጠቓሊላ ምስ ተኸበ ቡት።

2) እተን ከዋኸብቲ 'ውን ተበታቲነን  
ካብ ሰማይ ምስ ዝወድቃ።

3) እተን እኸራናት 'ውን ካብ  
መሬት ተበንቀሩን ኣብ ሃዋህው  
ምስ ዝንቀሳቐሳ።

4) እተን መላእክት ኣማል 'ውን  
ዋናታተን መፃት ቂያማ  
(ምጽአት) ስለዝረእዩ ብዘይ ጓሳ  
ምስ ዝፍንውውን

5) እተን ኣራዊት 'ውን ካብ ሞት  
ተሲእን ፍርዲ ንኸቐበላ ምስ  
ዝእከባ።

6) እቲ ባሕሪታት 'ውን ሓዊ ኮይኑ  
ምስ ዝቃጸል።

7) እተን ነፍስታት 'ውን መምስ  
ተመሳሳሊእን ምስ ዝጸመዳ  
(ኣማኒ ምስ ኣማኒ ከሓዲ ምስ  
ከሓዲ ...ወዘተ)።

8-9) እታ ብሄላታ ዝተደፍት ቆልዓ  
ቡፍይ ሓጢአት (ዘጸለ)  
ከምተቐትለት ምስ እትሕተት (ዓረብ  
ኣብ ግዜ ጃሂል ድኽነት ወይ  
ከብረቶም ከይደኅስ ፈሊጻም ጸሎም  
ብቐልዓኣ እንዘገይደፍዎ 'ሮም)።

10) እቲ ተግባራት ፍጡር  
ዝጽሓፈሉ መጻሕፍቲ 'ውን  
ምስተዘርገሑ።

11) እታ ሰማይ 'ውን ተጨዲዳ ምስ  
ተልግስ።

12) እታ እሳተ ጀሃም 'ውን  
ንኸሓድትን በደልትን ምስተና  
ኸሰት።

13) እታ ገት 'ውን (ጀና)  
ንኣመንቲ ምስተቐረበት።

14) ሽዕኡ እያ ነፍሲ (ወዲ-ሰብ)  
ዝተማለአቶ ነገር -ሰናይ ወይ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ

وَإِذَا النُّفُوسُ رُوِّجَتْ

وَإِذَا الْمَوْتُورَةُ سُيِّتَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ

قُتِلَتْ

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْضِرَتْ

እከይ- እትፈልጥ።

- 15-16) በተን ቀትሪ ዝሕበእ ተንቀሳቆስቲ ከዋኹብቲ እምሕል።
- 17) ከምኡ'ውን በቲ ሰይቲ ጸልማቲ ምስ እተወ።
- 18) ከምኡ'ውን በቲ ንግሆ ብርሃኑ ምስ ተቐልቐለ።
- 19) እዚ ቁርኣን (ካብ ኣላህ ናብ ነቢና ሙሐመድ) ብቃል ክቡር ልኡኹ (ጂብሪል) ከምዝተ ማሓላሰ።
- 20) ንሱ'ውን (ጂብሪል) ኣብ ቅድሚ ረቢ በዓል ሓይልን ዱልዱልን እዩ።
- 21) ከሉም መላኢካታት ከእ ይእዘዝዎ፡ መልእኹቲ ኣላህ ናብ ነብይታት ከብጽሖ እንከሉ ኹእ እሙን እዩ።
- 22) ኣ ህዝቢ መካ እዚ ብጻይኩም (ሙሐመድ) ከእ ጽሉል ኣይኮነን (ከምቲ ንሰኹም ተካፍለዎ ዘለኹም።)
- 23) ሙሐመድ'ውን ንጅብሪል በቲ ቀንዲ መልከዑ ብምብራቕዊ ወጥን መካ ብርግጽ ራኡዎ እዩ።
- 24) ከምኡ'ውን ነቢይ ሙሐመድ ነቲ ዝረኸበ ዘሎ ናይ ሰማይ ዋሕይ ኣይሓብኣልኩምን እዩ።
- 25) ከምኡ'ውን እዚ ቁርኣን ቃል ሰይጣን ካህናት ኣይኮነን።
- 26) ኣየናይ መገዲ መሪጽኩም ኢኹም እሞ እትኹዱ፡ ድሕ ሪ'ዚ ዝተገልጸልኩም ሓቅታት፡
- 27) እዚ ቁርኣን ከእ ንምሉእ ዓለም መዘኻኸሪ ጥራይ እዩ
- 28) እንተደኣ ካባኹም ቅኑዕ መገዲ ሓቅን ኢማንን ክኸተል ዝደለ ኣሎ ኮይኑ።
- 29) ዝደለኹም ናይ ቅንዕና ነገር'ውን ካብ ድልዖት ኣላህ ን ይታ ዓለም ኣይወጽእን እዩ።

- فَلَا أَقْسِمُ بِالْخَنَسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنَسِ ۝  
وَاللَّيْلِ إِذَا عَشْعَسَ ۝  
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝  
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝  
ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝  
مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝  
وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝  
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْأَيْمَنِ ۝  
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝  
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝  
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۝  
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝  
لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۝  
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ  
الْعَالَمِينَ ۝



# ሱረቱል'ኢንፊጣር (እቲ ምትርጋእ)

ብሰም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እታ ሰማይ (መላኢካ ንኸወርዱ)  
ምስተተርጎሕት፡

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ①

2)እተን ከዋኸብቲ'ውን ምስተወዳደቻ፡

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ②

3)እቲ ባሕርታት ከኣ ምቁሩን  
ዕረኡን ምስተሓዋወሰ፡

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ③

4)እቲ ቀብርታት'ውን ሓመዱ  
ተገምጢሉ ምዉታቱ ምስወጹ

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④

5)ኸዕኡ እያ ኑፍሲ ዘሕለፈቶን  
ዝደፈቶን ሰናይን እከይን ግብራ  
እትፈልጥ፡፡

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ⑤

6)ዎ ወዲ-ሰብ እንታይ እዩ በቲ  
ሊጋስ ዝኾነ ኅይታኻ ክትከሕድ  
ዘታለለካ፡፡

يَتْلُو الْإِنْسَنُ مَا عَرَكَ رِبْرِكْ ⑥

الْكَرِيمِ ⑦

7)በቲ ዝፈጠረካን ዘስተኻኸለካን  
ዘመዓራረዩካን፡፡

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّلَكَ فَعَدَلَكَ ⑧

8)ብዝደልዩ መልክዕን ቅርጽን ከኣ  
ኣገጣጢሙ ቅርጺ ዘውጸኣልካ፡፡

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ⑨

9)ኣይፋልኩምን፡ በቲ መዓልቲ  
ሕሳብን ምፍዳይን ኢኹም  
እትኸሕዱ ዘለኹም፡ (ወይ በቲ  
ሃይማኖት እስልምና ኢኹም  
እትኸሕዱ ዘለኹም፡፡)

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ⑩

10)ብርግጽ ንዓኹም ዝቆጸጸሩ ግብር  
ኹም ዘጽንዑ መላኢካታት  
ኣለዉ፡፡

وَأَنْ عَلَيْكُمْ لِحَافِظِينَ ⑪

11)ናይ ግብርኹምን ቃልኩምን  
ክቡራት ጸሓፍቲ ዝኾኑ፡፡

كَرَامًا كَتَبِينَ ⑫

12)ኩሉ እትገብርዎ ከኣ (ሰናይ  
ይኹን እከይ) ይፈልጥዎ  
እዮም፡፡

يَعْمُونَ مَّا تَفْعَلُونَ ⑬

- 13) ብርግጽ እቶም ትእዛዝ እላህ ተኸተሉ አመንትን ጸድቃናትን አብ ሸሻይ ጥት እቶም ዝኮበሩ።
- 14) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ድማ አብ እሳተ ገሃኖም ይአትዉ።
- 15) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም ብዋዒኣን ሃልሃልታኣን ይሳቐዩ።
- 16) ካብአ'ውን አይወጹ፣ አይርሕቁ፣ መዋእሉም'ዮም ዝኮበሩዋ።
- 17) እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም።
- 18) እረ እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ዕብዮትን ክብርን ናይዚ መዓልቲ ንምምልካት እዛ ኣያ ተደጊግ)
- 19) አብዚ መዓልቲ'ዚ ዝኾነት ነፍሲ ንዝኾነት ነፍሲ እትውንኖ ምንም ጥቕሚ የለን፡ ኩሉ ነገር አብቲ ግዜ'ቲ አብ ኢድ እላህ እዩ፡ (ከምቲ አብ ዓለም እንከለዉ ዝህበም ዝከበረ ዋሊናት አይህበምን እዩ።)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي حِمِيمٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

### سورة المطففين

ሱረቱል'ሙጠፊፊን (እቶም ሰፍሪ ዘጉደሉ)

ብስም እላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) ወይልኦም እቶም አብ ሰፍሪ ዘደናግሩ።
- 2) እቶም ካብ ካልእ ሰብ ክገዛኡ እንከለዉ ሰፍሮም ብግቡእ ዝልከዑ።
- 3) ንካልእ ሰብ ክሸጡሉ እንተሰፈሩን እንተመዘኩን ከኣ ዘጉዱሉሉ።
- 4) እዞም ዛሬ ነገር ዝፍጽሙ ካብ ቀብሮም ከምዝትንስኡ አይኣምኑን ደዮም?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾



- 5) አብ መዓልቲ ምጽአት ዓለም (ቅያማ)::
- 6) እቶም ኩሎም ደቂ-ሰብ ንሓደ ንይታ ዓለም ደው ኢሎም ፍርዱ ዝጸበይሉ መዓልቲ እዩ::
- 7) ኣይፋልኩምን (ካብቲ ዘለኹም ተቐጠቡ): እቲ ግብሪ ሓጥያተኛታት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ አብ ጸቢብ ማሕበሥ እዩ ዝኸቶም::
- 8) ጸቢብ ማሕበሥ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዲኻ?
- 9) እቲ ግብሪ ሓጥያተኛ አብ ዘይድምሰስን ዘይሃስስን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ::
- 10) ወይልኦም ሽዕኡ (ማለት ምጽአት ዓለም ምስ መጽት) እቶም ዝኸሕዱ ዝኸሩ::
- 11) እቶም በታ ናይ ምፍዳይ መዓልቲ (ቅያማ) ዝኸሕዱ ዝኸሩ::
- 12) በዚ መዓልቲ'ዚ ዝኸሕድ ከኣ ብጀኻ'ቲ ገሃስ ትእዛዛት ኣላህ ሓጥያተኛ ካልእ የለን::
- 13) እቲ ናብ ሙሐመድ (ሰለላህ-ዓለይሂ ወሰለም) ዘውረድናዮ ቃላት ከንበበሉ እንከሉ እዚ ናይቶም ቀዳሞት ያታ (ጽውጽዋይ) እዩ ደኣምበር ቃል ኣላህ ኣይኮነን ዝበለ::
- 14) ኣይፋሉምን: ዝፍጽምዎ ዘንብ ታትን በደላትን ስለ ዝበዝሐ ልቦም ብጸልማት ተሸፊኑ ኣሎ::
- 15) ኣይፋሉምን: እቶም ከሓድቲ አብ መዓልቲ ምጽአት (ቅያማ) ከወላት እዮም: ኣላህ ኣይረኣዮምን ኣይርእዮምን እዩ::
- 16) ብርግጽ አብ እሳተ ጀሃም እውን ከድቕደቐ እዮም::
- 17) መላኢኻ ናይ ጀሃም ከኣ እዚ እዩ እቲ አብ ኣዱንያ ትኸሕድዎ ዝኸርኩም ስቓይ ይብልዎም::

لَيَوْمٍ عَظِيمٍ  
 يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ  
 كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي  
 سِجِّينَ  
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ  
 كِتَابٌ مَّرْقُومٌ  
 وَإِلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ  
 الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بَيَّومَ الدِّينِ  
 وَمَا يُكْذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ  
 أَثِيمٍ  
 إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَاتُنَا قَالَ أَسْطِيزُ  
 الْوَالِينَ  
 كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا  
 يَكْسِبُونَ  
 كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ  
 لَّحُجُوبُونَ  
 ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ  
 ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ  
 تُكَذِّبُونَ

18) አይፋልኩምን፡ ብርግጽ እቲ ናይ ምእዙዛት ተግባራት ዝተመዝገቡ መጽሓፍ ኣብ ላዕለዋይ ጀና እዩ ዘሉ።

19) እቲ ላዕለዋይ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዶ?

20) እቲ ግብሮም ኣብ ዘይድምሰሰን ዘይሃሰሰን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

21) እቶም መላኢካታት ከኣ ይርእዩምን ይምስክሩሉን እዮም።

22) ብርግጽ እቶም ምእዙዛት ኣብ ጸጋ እዮም ዝሓትዉ።

23) ኣብ ዓራውቶም ኮይኖም ኣላህ ዝሰገሱም ሽሻያት ይርእዩ።

24) ገጸም ኣንተሪኢኻ ብሰንኪ ተዘላውዎ ጸጋ ብርሃን ዝዓብሉ መልክዖም ብምርኣይ ሰብ ጀና ምዃኖም ትፈልጦም፡

25) ካብቲ ብጀካ ንጹሃን ማንም ዘይከፍቶ ሕቲምን ጹፋይን መስተ ይሰትዩ።

26) መደምደምታ መስተእም ከኣ ጨና ሚስኪ ይጥዕም፡ ምእን ቲ'ዚ'ዩ ኸኣ ኩሉም ተወዳደርቲ ትእዛዛት ኣላህ እናተኸተሉ ክወዳ ደሩ ዝግበእም።

27) እዚ መስተ ኸኣ ካብ ላዕለዋይ ጀና ተቐናቢሩ ዝፈሰስ እዩ።

28) እቶም ኣላህ ናብኡ ዘቕረቦም ካብዛ ዓይኒ ኣቀናቢሮም ይሰትዩ፡

29) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ (ቁረይሽ) ነቶም ብኣላህ ዝሓመኑ ይሰሕቑዎም ኔሮም፡

30) ብቕድሚኦም ከሓልፉ እንክለዉ ከኣ ብዓይኖም እናመልከቲ ዮናሽውዎምን ይላገጹሉምን ኔሮም፡

31) እቶም ከሓድቲ ናብ ዝለም ምስ ተመልሱ ኸኣ በቲ ዘለውዎ ክሕደት ተሓቢኖም ዮዕልሉን ይምሰጡሉን ኔሮም።

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ الْمُفَرُّونَ ﴿٢١﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

خِتَمُهُمْ مِنْكَ ۖ وَفِي ذَلِكَ

فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

وَمَرَّاجُهُمْ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ

الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا

فَكَهِينٌ ﴿٣١﴾



32) ነቶም ሰዓብቲ ነገሪ መሓመድ (ሰላሁ- ዓለይሂ ወሰለም) ክርእዩ እንከለዉ ከእ: ብርግጽ እዞም ምስ መሓመድ ዘለዉ ጥፉእት እዮም ይብሉ ኔርም:

33) እዞም ከሓድቲ እኮ ተግባራት መ-እሚኒን ክቆጸጸሩ ላይተላእኩን ላይተወከሉን::

34) ሱሚ (እብዛ መዓልቲ ምጽእተ ዓለም-ቂያማ) መ-እሚኒን ነቶም ትማሊ እብ አዱንያ ዝስሕቅዎም ዝከበሩ ይስሕቅዎም:

35) እብ ዓራውቲ ኮይኖም (እናተደሰቲ ነቶም ዝላቐዩ ዘለዉ ካሓድቲ) ይርእይዎም:

36) ተፈድዮምዶ እዞም ከሓድቲ እታ እብ አዱንያ ዝገብሩዋ ዝከበሩ: (ማለት ከምታ ንመ-እሚኒን ዝላገጹሉምን ዝስሕቅዎምን ዝከበሩ::)

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَى الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

## سورة الانشعاق ሱረቱልኢንሺቻቕ (እቲ ምጭዳድ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) ሰማይ ምስተጨደደት (እዚ ኸእ ካብቲ ምልክታት ቅያማ እዩ):

2) ንሳይታእ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት: ጉቡአ'ዩ ኸእ ክትምእ ዘዘ:

3) መሬት'ውን ምስተሰጠጠት: (ተዘርጊሓ ሰጥ ምስ በለት)

4) እብ ኩባዳ ተቐቢሮም ዝርከቡ ምዉታትን ሃብትን'ውን ኣውጺኦ ገደፋቶም:

5) ንሳይታእ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት: ግቡአ'ዩ ኸእ ክትም እዘዘ:

6) እ ወዲ-ሰብ ንይታኻ ንምርካብ ትጽዕር ኢኻ እሞ በቲ ዝጸዓርካዮ ግብሪ ንሳይታኻ ናይ ግድን ክትረኽቦ ኢኻ::

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

وَأُذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

وَأُلْقَتْ مَا فِيهَا وَخُلَّتْ ﴿٤﴾

وَأُذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

يَتَأَيَّهَا الْإِنْسَنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ

كَذَٰهَا فَمَلِّقِيهِ ﴿٦﴾

7) እንተ እኒ መጽሐፉ ብምጽይ ኢዱ ዝወሃብ

8) ቀሊል ሕሳብ ክተሓሳስብ እዩ፡  
(ዘንብታቲ ተራእይ ከይተሓተተ ከመሓር እንክሎ)፡

9) ብታሕጓስ ከእ ናብቶም ኣብ ጀና ዝርከቡ ቤተሰቡ ክኸይድ እዩ፡

10) እንተ እኒ ብወገን ሕቕኡ መጽሐፉ ዝቐበል ግን (ምንይቲ ኢዱ ኣብ ከላዱ ትእሳር ጸጋመይቲ ከእ ብወገን ሕቕኡ ትኸውን)፡

11) ህልቀቲ ክጽውዕ እዩ፡ (ዋይ ጥፍኣተይ ዋይ ህልቀተይ እናበለ)፡

12) እሳተ ጀሃምውን ክኣትዋ እዩ፡

13) ብርግጽ ኣብ ኣዱንያ እንክሎ ዊንታኡ እናፈጸመ ይድሰት ነይሩ፡

14) ብርግጽ ናብ ኣላህ ዝምለስ ስለዘይመሰሎ፡

15) ክምለስ እዩ እባ ደኣ፡ ብርግጽ ጎይታኡ'ውን ንዕኡን ንተግባሩን ሪኡዎ እዩ፡

16) ብዕራርቦ እምሕል (ሸፈቕ እኒ ጸሓይ ምስ ዓረበት ዝረኣ ቀይሕ ባና እዩ)፡

17) ብለይትን ለይቲ ብዝኣ ከጦን'ውን እምሕል፡

18) ብወርሒ'ውን ምስ መለኣት እምሕል፡

19) ካብ ኩነት ናብ ኩነት ክትመሓለፉ ምኽንያኩም (ካብ ሃብቲ ናብ ድኽነት ካብ ሞት ናብ ሂወት ካብ ኣዱንያ ናብ ኣኼራ.....)

20) እዞም ከሓድቲ እንታይ ኮይኖም እዮም ብኣላህ ዘይእምኑ?

21) ቁርኣን እንተተቐርኣሎም ከእ ዘይሰግዱ፡

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَتَبَهُ بِمِثْقَلٍ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَتَبَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْرُورًا

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

فَلَا أَسِمْ بِالْشَفَقِ

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا

يَسْجُدُونَ ﴿١١﴾



- 22) እዞም ከሐድቲ እኮ ነቲ ዝወረደ መጽሓፍ እዮም ዝነጽጉ ዘለዉ፡
- 23) ኣላህ'ውን ነቲ ኣብ ልቦም ሓቢእኦ ዘለዉ ክሕደት ይፈልጦ እዩ፡
- 24) ኦሙሐመድ ብመሪር ባቲያት እስከ ኣበስሮም፡
- 25) ብጀካቶም ኣሚኖምን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሶም ዮም'ውን ምሉእን ዘዋጅርን ዓስቢ ዘለዎም፡፡

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

## سورة البـ رُوح ሱሪቱል'ቡሩጅ (እተን ከዋኹብቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) ቢታ ሰማይ በዓልቲ ከዋኹብቲ  
እምሕል፡

2) ከምኡ'ውን ቢታ መዓልቲ  
ቆጸራ (ማለት መዓልቲ  
ምጽኣት) እምሕል፡

3) ከምኡ'ውን ብመስካርን  
ብዝምስከራን፡፡ (እዚ ኸኣ  
ደቂ-ሰብ ኣብ መዓልቲ  
ምጽኣት ቦቲ ዝበኻታት  
ዝጥሕሰዎ ዝነበሩ ትእዛዛት  
ኣላህ ይምስክሩ፡ ገላ ዑለማእ  
ከኣ ሻሂድ መዓልቲ  
ጅምዓት፡ መሽሁድ ድማ  
መዓልቲ ዓረፋ እዩ ይብሉ፡)

4) እቶም ጉድጓድ ኩሂቶም  
እሳት መሊእም ንመ-እሚኒን  
ዘቃጸሉ ንጉስን ወተሃደራቲን  
ካብ ርህራሄ ኣላህ ተሰጉጎም  
እዮም፡

5) እታ እሳት ብካዳዲ ዝተባረዐት  
እያ ኔራ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

فَتِلْ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾

6) እቶም ከሐድቲ'ውን ነቶም  
 ሙእሚኒን (ምእመናን)  
 ከቃጽሉ እንከለጢ ኣብ ገማግ  
 ማ ኮፍ ኢሎም ይጥምትዎም  
 ኔርም፡

7) ንሶም'ውን በቲ ኣንጻር  
 ሙእሚኒን ዝገበርዎ ፈተነ  
 ናይ ዓይኒ መሰኻኸር እዮም፡  
 (ወይ ውጊሎም እዮም)፡

8-9) እቲ ንሙእሚኒን መጽል  
 ኢኦም ከኣ ብጀካ'ቲ በቲ  
 ዕዘ-ዝን ምስጉንን ዝኾነ ኣላህ  
 ናይ ሰማያትን ምድርን  
 ዋንነት ዘለዎ ስለ ዝኣመኑ'ዩ  
 ደኣምበር ካልእ ምኽንያት  
 የብሉምን፡ ኣላህ'ውን ኩሉ  
 ነገራት ይፈልጦን ይርእዮን  
 እዩ፡ ካብ ዓይኑ ዝሕባእ ነገር  
 የለን፡

10) ብርግጽ ነቶም ሙእሚኒንን  
 ነተን ሙእሚናትን (ምእመ  
 ናን ምእመናትን) ምርጫ  
 ዘይ ሃብዎም (ማለት  
 ሃይማኖት ኩም ግደፉ ወይ  
 ሓዊ ንደዱ ብምባል ካብ  
 ሃይማኖቶም ንኸውጽኡዎም  
 ብእሳት ዘቃጽልዎም ሰባት)  
 እሞ ኸኣ ካብዚ ግብሪ  
 ዘይተናስሑ ናይ ጀሃም  
 ስቓይን ናይ ምቕጻል  
 ስቓይን ይጽበዮም ኣሎ፡

11) ብርግጽ ነቶም ዝኣመኑን  
 ሰናይ ግብሪ ዝገበሩን  
 ብትሕቲኡ ውሓዚ ዝውሕዝ  
 ጀናታት ኣለዎም፡ እዚ'ዩ  
 ኸኣ እቲ ዓቢ ዓወት፡፡

12) ብርግጽ መቐጻዕቲ ኣላህ  
 ብጣዕሚ ብርቱዕ እዩ፡

13) ብርግጽ ንሱ(ኣላህ) እዩ ከኣ  
 መባእታ ፍጥረታትን እንደገና  
 ንምውታት ኣተንሳእን፡፡

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعُلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ  
 شُہودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقْمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
 الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ  
 شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ  
 جَهَنَّمَ وَهُمْ فِي عَذَابِ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 هُمْ جَنَّاتُ نَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنْ يَطَّشَ رَبُّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾  
 إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾



14)ንሱ እዩ ከኣ ንኣመንቲ ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ኣፍቃርን፡

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ①

15)በዓል ክቡርን ብሉጽን ዓርሺ (ዙፋን)፡

ذُو الْعَرْشِ الْجَدِيدُ ②

16)ድላዩ ዝገበር ምንም ነገር ዘይዓግቶን ዘየስንፎን፡

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ③

17)ኦ መሓመድ፡ ወረቶም ንዝቦቶም ክኣሊዎም ንኸዋግ እምም ዓስከር ዝዓስኩ ኣላኻ ዶ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ④

18)ወረ ፊርዖንን ሰሙድን፡ (ሰሙድ፡ ሳልሕ ዝተባህለ ነገሪ ዝተላእከም ሀዝቢ እዮም) ፡

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ⑤

19)እዞም ተላኢኽዮም ዘለኻ ሀዝቢ ዓረብ ገና ይኸሕዱኻ ኣለዉ፡ (ካብቶም ቀዳሞት ኩሓድቲ ኣብነት ኣይወሰዱን፡)

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ⑥

20)ኣላህ ከኣ ነቲ ኩሉ ዝገበሩዎ ዘለዉ ኣጥቢቂ ይፈልጦ እዩ፡ ከምቶም ቅድሚ ሕጂ ሰቓይ ዘውረደሉም 'ዘእም'ውን ከውርደሉም ይኸእል እዩ፡

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ⑦

21)እዚ ቁርኣን እምብዛ ክቡርን ብሩኽን እዩ፡

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ⑧

22)ኣብ ዝተሓለወ ሱሕ እዩ ተጻሒፉ፡ ማለት ኣብ (ኡመልኪታብ) ኣደ መጽሓፍ ዝተባህለ ሰይጣውንቲ ክበጽ ሕዎ ዘይክእሉ ምስ ኣላህ ዘሉ መጽሓፍ፡

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ⑨

### سورة الطارق

## ሱረቱ'ጣሪቕ (እቲ ለይታዊ ኮኸብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ብሰማይን ብለይታዊ ኮኸብን እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①

2) እንታይ ከ አፍልጠካ  
እንታይነት ለይታዊ ኮቹብ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3) እቲ ብርቱዕ ብርሃን ዝህብ  
ኮቹብ እዩ:

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

4) ብርሃኽ ዝኾነት ነፍሲ  
እትገብርን እትብሉን ቃላት  
ዘጽንዑ መላኪታት ኣለዉዎ:

إِنْ كُلِّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

5) ወዲ-ሰብ ካብ ምንታይ  
ከምተፈጥረ ይተፃዙብ ይመል  
ኮት:

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6) ካብ ኣብ ማሕጸን ዝፈሰሰ  
ማይ እንድዩ ተፈጢሩ (ዘርኢ  
ተባዕታይን ኣንስተይትን)

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7) እዚ ማይ ከኣ ካብ ሕቆ  
(ሰብኣይን) ኣፍልቢ (ሰብይ  
ትን) ዝወጽእ እዩ:

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

8) ብርሃኽ ኣላህ ከኣ ንወዲ-ሰብ  
ካብ ሞቲ (ቀብሩ) ክመልሶን  
ከተሰኣን ከኣሊ እዩ:

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9) ኣብቲ ምስጢራት ዝኸሸፈሉ  
መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ)  
ክመልሶ እዩ:

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10) ሽዕሉ ወዲ-ሰብ ካብ ዝወርዶ  
ስቓይ ዘናግፍ ምንም  
ኣይልን ማንም ደጋፍን  
የብሉን:

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11) ቢታ ሰማይ በዓልቲ ተመላ  
ላስን ተኸታታልን ዝናም  
እም ሕል:

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12) ቢታ ምድሪ ንገረብን ንኣታኽ  
ልትን ማያታ ንምውጻእ  
እትጭደድ እምሕል:

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13) ቁርኣን ብርሃኽ ሓቅን ሓሶ  
ትን ዝፈላሊ ቃል ኣላህ እዩ:

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ ﴿١٣﴾

14) ከምኡ'ውን ቀልድን ጸወታን  
ኣይኮሃን (ንዕሉ ኢሉ'ውን  
ኣይወረደን):

وَمَا هُوَ بِأَهْوَلٍ ﴿١٤﴾

15) ብርሃኽ ህዝቢ መካ  
ንመሓመድ (ሰላላሁ ዓለይሂ  
መሰለም) ከኸድዑ ይጽዕሩ  
እዮም ዘለዉ:

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾



16) አላህ ሕክም ንኸፈድዮም  
ይላልመሰውም እዩ ዘሎ፡

وَكَيِّدُ كَيْدًا ①

17) እ መሓመድ፡ አላህ (ሱብ  
ሓሂ ወታዓ) ንኸሓድቲ  
መቐጸዕቲ ቀልጢፋ ከውር  
ደሎም አይትሕተት፡ ግን ግ  
ዜ ሃቦም ቁሩብ አጸቢዮም፡  
(እዚ ከእ ንኸሓድቲ  
ዘፈራርህን ዝህድድን እዩ)።

فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَهْلَهُمْ زُودًا ②

## سورة الاعا ሱረቱል'አዕላ (እቲ ልዑል)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (ሱብሓነ ረቢዮል አዕላ ኢልካ)  
ንስም ልዑል ጎይታኻ ካብ  
ኩሉ ጉድለት አንጽሃዮ፡  
ብኸብሪ ዘክር፡

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ③

2) እቲ ንወዲ-ሱብ ፈጢሩ  
ዘመፃራረዮ፡

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ④

3) ከምኡ'ውን እቲ ንኹሉ  
ነገራት ቀደሱ ፈጢሩ ነቲ  
ዘስመረሉ (ማለት ንኹሉ  
ነገራት ብብጽታኡን መልክዑን  
ዓይነቱን ፈጢሩ ሱብ ኮነ  
እንስሳ ብእተፈጥረሉም  
ሽሻይ ከመይ ጌርም  
ከምዝጥቀሙ ሓበሮም)።

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ⑤

4) ከምኡ'ውን እቲ እንስሳ  
ዝበልዕዎ ቀጠልዮ ሳዕሪ ካብ  
መሬት ዘውጸእ፡

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ⑥

5) ብድሕሪኡ'ውን ነዚ ሳዕሪ'ዚ  
አንቂጹ ከምዝሰባበርን  
ከምዝጽልምን ዝገበረ፡

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ⑦

6-7) እ መሓመድ፡ ንባብ  
ብጅብሪል ጌርና ከኮህሪካ  
ኢና፡ ብዘይካ'ቲ አላህ  
ንኸስርዞ ዝወሰነ ዘረሰዓካ  
ኣያታት እንተዘይኮነ ዘንቡብ

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ⑧ إِلَّا مَا شَاءَ

اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ⑨

ካዮ አይትርስዎን ኢኻ፡ አላህ  
እቲ ግሉጽን ስቲርን  
ዝኾነ ተግባራትን ቃላትን  
ይፈልጦ እዩ፡

8) ነቲ ናብ መገዲ ጀና ዝወስድ  
ስራሓት 'ውን ከነቐለልካ  
ኢና፡

9) በቲ ዘውረድናልካ ቁርኣን  
ንደቂ-ሰብ ኢዘኻኸርዎ፡  
ጸውዒት ኢቐርበሉም  
ብሕልፊ ነቶም 'ዚ  
ምዝኸኻር 'ዚ ዝጠቐሞም፡<sup>49</sup>

10) እቲ ፈራህ ረቢ ከኣ  
ብምዝኸኻር ከጥቀምን  
ክእረምን እዩ፡

11) እቲ ቅርሱስ ድማ ካብኣ  
ይርሕቑ፡

12) እቲ ኣብታ ዓባይ እሳት  
(እሳት ጀሃም) ዝኣቲ፡

13) ኣብኣ 'ውን ሞት ረኺቡ  
ኣየዕርፍን፡ ሂዮት ረኺቡ ከኣ  
ብሂወቲ ኣይረበሕን እዩ፡

14-15) እቲ ካብ ሽርክነት ነፍሱ  
ዘንጸህን (ወይ ዘካት ዝሃበ)  
ስም ኣላህ እናኣልዓለ ዱዓን  
ሰላትን ዝፈጸመን ብርግጽ  
ተዓዊቲ እዩ፡

16) ግን ደቂ ሰብ ነዚ  
ከይፈጸምኩም ንናይ ኣዱንያ  
ሓላፊ ሂወት ኢኹም  
ቀዳምነት እትህቡ፡

17) እታ ኣኼራ (ምጽኣተ  
ዓለም) ተራፊትን ብልጽትን  
እንኮላ፡

18) ብርግጽ እዚ ዝተጠቐሰ ናይ  
ሙእሚኒን ዓወት ኣብቲ  
ቅድሚ ቁርኣን ዝወረደ  
መጻሕፍቲ ተዘርዚሩ እዩ፡

وَيُسِرُّكَ لِلْيَسْرَى ۝

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ۝

سَيَذَكِّرُ مِنْ نَحْنَى ۝

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ

فَصَلَّى ۝

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝

49 እቲ ምዝኸኻር ወይ ዳዕዋ ብቐንዲ ነቶም ዝጥቀሙን ዘይጥቀሙን እዩ ዝሞሃብ ግን ነቶም ዝጥቀሙ ቀዳምነት ኣለዎም፡ እቶም ደይ መደይ ኣሉም ከሕደት ዝመረጹ ግን ንኸዘኸኻሩ ኣየድልን እዩ።



19) አብ መጻሕፍቲ ኢብራሂምን  
መሳን (ዓለይሂም ሰላም)  
ተጠቂሱ እዩ።

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

## سورة الغاشية ሱረቱል'ጃሺያ (አታ ሸፋኒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) አ መሓመድ ወረ መዓልቲ  
ምጽአት (ቅያማ) መጸአቱ  
ዶ? (አልጃሺያ ስም ናይ  
ቂያማ እዩ ንኹሉ ፍጡር  
ብመዓታ ስለ እትዕብልሉ)

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

2) አብታ መዓልቲ'ቲአ ገጽት  
ደቂ-ሰብ ብወ-ርደትን  
ሕሰረትን ይደገግ፡

وَجُودُهُ يَوْمَئِذٍ خَسِيعَةٌ

3) አብ አዱንያ ንአላህ ነምልኽ  
አለና እናበሉ ይሰርሑን  
ነብሶም ያድክሙን ኔርም፡  
ግን እቲ ሰርሖም ብዘይ  
እምነት ስለ ዝኾነ (አሰላም  
ስለ ዘይኮነ) ካብ አላህ  
ተቐባልነት አይረኽቡን፡

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ

4) እዚ ገጽ'ዚ አብ ውዑይ  
እሳት ክቃጽል እዩ፡

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

5) ካብ'ቲ ብጣዕሚ ውዑይ  
ዝኾነ ፈልፋሊ ክሰትዩ  
እዩም፡

تَشَقَّى مِنْ عَيْنٍ أَنِيَّةٍ

6) ብጀካ ደሪዕ ዝተባህለ እሾኽ  
ካልእ መግቢ ዮብሉምን፡

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

7) ንሱ'ውን ንበላዒኡ አየሰብሕ  
ካብ ጥጫት ከአ አየዐንግል፡

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

8) አብታ መዓልቲ'ቲአ ዝኖሩ  
ማን ዝድሰታን ገጽት ከአ  
አለዋ፡

وَجُودُهُ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ

9) በቲ አብ አዱንያ ዝጸዓረአ  
ይዓግባ፡

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ

10) አብ ላዕለወይቲ ጀና ደኣትዋ:

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝

11) አብኡ ፍረ ዘይብሉ ሕማቕ ዘረባ ኣይሰምዓ:

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۝

12) አብኣ ውሓዚት ዓይኒ ኣላ:

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝

13) አብኣ ክብ ዝበለ ዓራውቲ ኣሎ:

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝

14) ከምኡ 'ውን መቓድሕ ኣብ ቅድሚኡ ይቐመጥ:

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۝

15) መተርኣሲ 'ውን ጥቓ ንጥቓ ተሰራራ:

وَتَمَارِقٌ مَضْفُوفَةٌ ۝

16) ሰፊሕ መናጽፍ ኣብ እተፈላለዩ ቦታ ተገረፉ:

وَزَرَائِبُ مَبْنُوءَةٌ ۝

17) (መሽሪኪን መካ) ኣግማል ከመይ ከም እተፈጥራ ኣይዕዘቡን ድዮም? (ክእለት ናይ ኣላህ ንኸፈልጡ)

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝

18) ሰማይ 'ውን ከመይ ከም እተላዓለት

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝

19) ኣኸራናት 'ውን ከመይ ከም እተተኸላ:

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝

20) መሬት 'ውን ከመይ ከም እተሰጠሐት:

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝

21) ኦ መሓመድ ናትካ ግደ ምዝኸኸር ጥራይ ስለ ዝኾነ ኣዘኸኸርም ኢኻ:

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝

22) መላኪኦም ኣይኮንካን ገዲድካ ብሓይሊ ከተእምኖም:

لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّطٍ ۝

23) ግን እቲ ዘድሓርሓረን (ሕቕኡ ዝሃበን) ዝኸሓደን:

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝

24) ኣላህ በቲ ዓቢ ስቓይ ከላቕዮ እዩ: (ንሉ ክሓ ናይ ጀሃም ስቓይ እዩ):

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝

25) ብርግጽ ምስ ሞቲ ምምላሳም ናባና እዩ:

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۝

26) ብድሕራኡ 'ውን ብርግጽ ሕላቦም ናባና እዩ: (በዓል

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝)



ሰናይ ይኹን በዓል እከይ ግብረ  
ዓለቡ ከም ግብሩ ይረክብ)

## سورة الفجر ሱረቱልፊጅር (እቲ ወጋሕታ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብወጋሕታ እምሕል:

وَالْفَجْرِ ①

2) በዓሰርተ ለይቲ ናይ ወርሒ  
ዙልሒጃ እምሕል:

وَلَيْالٍ عَشْرٍ ②

3) በንጽልን ብድርብን (ብተመ  
ቃልን ብዘይ ተመቃልን) ካብ  
ኩሉ ነገራት እምሕል:

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③

4) በለይቲ እንተደኣ አብ ምኻዱ  
ተቐራረቡ እምሕል:

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ ④

5) እዚ ዝጠቐስክም ንበዓል  
አእምሮ እኹል ማሕላ  
እንድዩ:

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ ⑤

6) አ መሓመድ: ራብኻ (ኃይ  
ታኻ) ንህዝቢ ዓድ ከመይ  
ከምዝገበሮም ትፈልጥ  
እንዲኻ: ምስ'ቲ ኹሉ  
ሓይሎምን ነዊሕ ዕድሜአምን  
ከምዘህለፉም:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ⑥

7) ኢረም (ካልኣይ ስም ናይ  
ዓድ እዩ) ዛቱል ዒማድ፡ ከኣ  
ስም ናይ ከተመአም እያ:

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ⑦

8) ንዓኣ ዝመስል አብ ምሉእ  
መሬት ኣይተፈጥረን:

أَلَيْ لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ⑧

9) ነቶም አብ ኣል-ቁራ ዝተባህሉ  
ፋባ ኣእማን ዝቐራርጹ (ዝጸርቡ)  
ህዝቢ ሰሙድ'ውን ከመይ  
ከምዝገበሮም ትፈልጥ እንዲኻ:

وَتُمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑨

10) ከምኡ'ውን በቲ ሸኻል  
ጌሩ ሰብ ዝቐንጽል ዝከበረ

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ⑩

11) እቶም አብዛ መሬት ብትዕቢት ትእዛዛት እህዝሃሉ (ዓድን ሰሙድን ፊርዖንን)፡

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبَلَدِ ۖ

12) ብዙሕ ብልሽውና ኸአ አብታ መሬት ፈጸሙ፡

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۖ

13) ጎይታኻ ከአ ብርቱዕ ስቅያት ከስከሰሉም፡

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۖ

14) ብርግጽ ጎይታኻ ኩሉ ግ ብሪ ወዲ-ሰብ ይከታተሉ እይ ዝሕበእ ነገር የለን፡

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۖ

15) ወዲ-ሰብ ግን እንተደአ ጎይታኡ ብሸሻይ ፈቲኑዎ፡ ብገዝብን ብጥዑም ናብራን አኸቢሩዎ እዚ ነገር'ዚ ፈተና ምኃኑ ረሲዑ ከየመስገኑ ጎይታይ አኸቢሩኒ ኢሉ ይሕጉስ፡

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ

وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۖ

16) እንተደአ ናብራኡ አጽቢቡ ፈቲንዎ ድማ ጎይታይ አሕሲሩኒ አዋሪዱኒ ይብል፡ (እዚ ኸአ ጠባይ ናይ ኩሓዲ እይ፡ ኩብረትን ሕሰረትን ብሸሻይ አዳንያ ስለ ዝቐጽር)

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ

فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ۖ

17) አይፋሉን፡ እዞም ከምዚ ትብሉ ደቂ-ሰብ፡ ዝኸኸታም እኮ ሰናይ ግብሪ አይትገብ ፋሉን ኢኹም፡

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۖ

18) መስኪን ንምምጋብ ከአ ነንሕድሕድኩም አይትደፋ ፋሉን ኢኹም፡

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَامِ

الْمَسْكِينِ ۖ

19) ዝይናትኩም ውርሻ ድማ ብርቱዕ አበላልዓ ኢኹም እትበልዑዎ፡

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ۖ

20) ገዝብ ከአ ብጣዕሚ ኢኹም እትፈትዉ፡

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۖ



- 21) አይፋልኩምን፡ መሬት ምስ ተሰባበረትን ምስ ተጠሐሐኩትን፡
- 22) ኅይታኻ ምስ መጸኢ፡ ከምኡ ውን መላኢካታት ብመስርዕ ተሰሪዖም ምስ መጽኡ፡
- 23) መላኢካታት ከኣ ሽዑ ንጀሃኦም ኣምጺኦም ኣቕረብዎ፡ ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ዝጠዓስ፡ እንታይ ነዋ ከኸውን ሽዑ ተጣዒስካ፡ ምንም ኣይጠቅምን እዩ፡
- 24) ከሓዲ ብኻ ንናይ ኣኼራ ሂዮተይ ሰናይ ኣሕሊፈ ምጽናሕኩ ኢሉ ይምኑ፡
- 25) ሽዕኡ፡ ከምቲ ናይ ኣላህ ስቅያት ዘላቂ ወላ ሓደ ያለን፡ (ማለት ከምቲ ንኸሓዲ ዘላቅዮ)
- 26) ከምኡውን ከምቲ ናቲ ኣተላላስራ ዝኣስር ወላ ሓደ ያለን፡
- 27) (ኣላህ ነታ መ-እሚን ዝኸነት ነፍሲ ከምዚ ይብል)፡ ኣኣንቲ ዕግብትን ሕጉስትን ነፍሲ፡
- 28) ናብ ኅይታኺ ፈቲኸን ተፈትዩልክን ተመሰሲ፡
- 29) ምስቶም ባሮተይ እተዊ ተሓወሲ፡
- 30) ኣብ ጀኑተይ ውን እተዊ።

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يُمَسِّدُونَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

يَقُولُ يَلْبِثَنِي قَدَمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقُهُ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

يَنَازِلُهَا نَفْسُ الْمُطْمَئِنَّةِ ﴿٢٧﴾

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

## سورة الباء ሱረቱል'በለድ (እታ ዓዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሄ

1) በዚ ዓዲ ዚ (መካ) እምሕል፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

2) እ መሐመድ በቲ ንፃኻ ድላይካ ክትገብረሉ ናጻ ዝኾነ ዓዲ፡ (ማለት ኣብ መካ ክዋጋእን ክቐትልን ክፍቀደሉ ምኃኑ ተበስር ኣዖ እዮ፡ ኣብ ፊትሕ (ኩናት) መካ ከኣ ስለ እተፈቐደትሉ ቀቲሉን ተዋጊኡን።)

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۖ

3) ብወላድን ብወላዳን'ውን እምሕል፡ (ማለት ብኣደምን ብናቲ ዘርእን፡)

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۖ

4) ብርግጽ ንወዲ ሰብ ኣብዛ ኣዳንዖ ጸዕረኛ፡ ድኻመኛን መከረኛን ጌርና ፈጢርናዮ፡

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۖ

5) ወዲ-ሰብ ዝገበረ እንተገበረ ማንም ዘይክእሉ ዶ ይመስሉ?

أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْقِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۖ

6) ብዙሕ ገንዘብ እዩ ኣጥፊኦ እናበለ ይጀሃር፡

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۖ

7) ገንዘብ ካበይ ከምዘጥረዮን ኣበይ ከምዘጥፈኡን ማንም ዘይረኣዮ ድዩ መሰልዎ ከምዚ ኢሉ ዝሃረብ፡

أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۖ

8) ክልተ ዝርእዮለን ዓይኒ ዶ ኣይገበርናሉን ኢና?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۖ

9) ከምኡ'ውን ዝሃረበላ መልሓስን ክልተ ከፍርርን፡

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۖ

10) ከምኡ'ውን እተን ክልተ መገዲ ሰናይን መገዲ እከይን ኣይሓበርናዮን ዲና?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۖ

11) ነታ ዓቕብ ግዳ ዘይወጸ (ማለት እቲ ካብ ሰናይ ግብሪ ዝፃግቶ ዘሉ ዓቕብ- ናይ ሸይጣን ምትላልን ናይ ነፍሲ ዊንታን-)

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۖ

12) እታ ዓቕብ እንታይ ምኃና ትፈልግ ዶ ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۖ

13) ንሳ ንባርዖ ካብ ባርነት ናጻ ምስዳድ ኢያ፡

فَكَ رَقَبَةٍ ۖ

14-16) ወይ ከኣ ኣብ መፃልቲ ጥሜት ዝኸታም ዘመድካ ወይ ንኣዝዩ ምስኪን ዝኾነ ድኻ ምምጋብ፡

أَوْ إِطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْقِبَةٍ ۖ يَتِيمًا

ذَا مَقْرَبَةٍ ۖ أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۖ



17) አብ ርእሲኡ ኸኣ ካብቶም ብኣላህ ኣሚኖም ትዕግስትን ርህራሄን ንኸህልዎም ነጉሓድሖ ዶም ዝተላበዉ ክኸውን፡

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا  
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۝

18) እዚኣም እዮም ሰብ የማን፡ ንጆና ዝኣትዉ፡

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينَةِ ۝

19) እቶም ብቁርኣን ይኹን ብኻልእ ምልክታት ኣላህ ዝኹሓዱ ኸኣ ሰብ ጸጋም እዮም፡

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ

الْمَشْأَمَةِ ۝

20) ዕጽውቲ ሓዊ ኸኣ ኣላቶም፡

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۝

## سورة الشَّمْسِ ሱረቱ'ሸምስ (እታ ፀሓይ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብፀሓይን ብብርሃናን እምሕል፡

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۝

2) ብወርሒ'ውን ብብርሃና  
ንፀሓይ ምስ ተኸተለት  
እምሕል (እዚ ከኣ ኣብ  
መበል 13: 14: 15: ናይ  
ወርሒ ክኸውን እንክሎ  
እዩ)

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۝

3) ብመዓልቲ'ውን ንፀሓይ በግ  
ምስ ኣበላ እምሕል

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۝

4) ብለይቲ'ውን ንፀሓይ  
ብጸልማቱ ምስ ሸፈና እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ۝

5) ብሰማይን በቲ ንዓኣ ዝካደቐ  
ኣላህን እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۝

6) ብመሬትን በቲ ንዓኣ ዝዘርገሐ  
ኣላህን እምሕል፡

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ۝

7) ብነፍስን በቲ ንዓኣ ብኣካላ  
ዘመዓራረዮ ኣላህን እምሕል፡

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۝

8) ዝነፍሲ ከኣ እከይ ግብራን  
ሰናይ ግብራን ኣረዲኡዋን  
ኣፍሊጥዋን እዩ፡

فَأَهْمَهَا جُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝

9) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምኽታል ነፍሱ ዘንጸህ ብርግጽ ዕዉት እዩ፡

قَدْ أَلْحَاحَ مَنْ رَكَّبَهَا ①

10) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምንጸግ ነፍሱ ዘርከሰ ኸኣ ብርግጽ ውዳቕን ከሳርን እዩ፡

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّنَهَا ①

11) ሰውድ ዝበሃሉ ህዝቢ ብሰንኪ ሕሉፍ ክሕደቶም ነቲ ትእዛዝ ኣላህ ነጺጎሞ እዮም፡

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَفْوِنَهَا ①

12) እቲ ተካል ዝኾነ ነታ ገመል ክቐትል ምስ ተበገሰ፡

إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقِنَهَا ①

13) ሳልሕ ዝተባህለ ልኡኽ ኣላህ ከኣ ካብዛ ናይ ኣላህ ገመል ተጠንቀቐ እይትቐተልዎ፡ እቲ ማይ እትሰትዮሉ ውሱን ዕለት ውን እይትቐረብዎ በሎም፡

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ ①

وَسُقَيْنَهَا ①

14) ዘረባ ሳልሕ ነጺጎም ነታ ገመል ቀተለዋ እሞ፡ ናይታእም በቲ ዝፈጸምዎ ዘንቢ (ሓጢአት) ንኹሉም ብሓፈሻኦም ዓቢ ምስ ንእሽቶ ኣህለቓም፡

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ ①

بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّيْنَهَا ①

15) ኣላህ፡ ዝመጽእ ሓላፍነት ከይፈረህ እውን ኣህለቓም፡ (ማለት ንኣላህ ዝቆጸጸር ማንም ሰለዘየሉ እዚ ክመጽኒ'ዩ ከይበለ ድላዩ ፈጸሙ፡)

وَلَا يَخَافُ عُقْبَهَا ①

## سورة الیل ሱረቱል'ለይል (እታ ለይቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በቲ ለይቲ ነቲ ዝከበረ ብርሃን ብጸልማቱ ምስ ሸፈኖ እምሕል፡

وَالَيْلِ إِذَا يَغْشَى ①

2) በቲ መዓልቲ በራህን በግ ምስ በለን እምሕል፡

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ①

- 3) በፈጣጥራ ተባቦታይን አንስተ  
ይትን (ወይ በቲ ተባቦታይን  
አንስተይትን ዝፈጠረ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ጸዕርኹም በበይኑ  
ከምዝኾነ (ገለኹም ንጀና  
ገለኹም ንጀሃም ይጽዕር  
ከምዘሉ፡)
- 5) እንተ እቲ ጥንዘቡ ንሰናይ ዋሃብን  
ፈራህ ረብን ዝኾነ፡
- 6) በቲ ኣላህ ዝገበረሉ ውዕል'ውን  
ዝእመነ (ማለት ኣላህ ነቲ  
ዘውጸኦ ጥንዘብ ክትከእሉ ምጂኑ  
ወይ ብጀና ዝእመነን፡)
- 7) ናብቲ ኣላህ ዝፈትዎ ሰናይ ግ  
ብሪ ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 8) ግን እቲ በቂቂ ጥንዘቡ ናብ  
ሰናይ ግብሪ ዘዋዕረ፡ ናይ  
ኣኼራ ገዲፉ ብናይ ኣዱንያ  
ሸሻይ ዝፃገበ፡
- 9) ከምኡ'ውን በቲ ኣላህ ዝገበረሉ  
ውዕል ዝኹሓደ፡ (ማለት ኣላህ  
ነቲ ዘውጸኦ ጥንዘብ ክትከእሉ  
ምጂኑ ወይ ብጀና ዝኹሓደ፡)
- 10) ናብቲ ኣላህ ዝጸልኦ እከይ ግብሪ  
ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 11) ኣብ ሓዊ ጀሃም ምስ  
ጸደፈ'ውን ጥንዘቡ ምንም  
ኣይጠቐሞን እዩ፡
- 12) ብርግጽ ንሕና መገዲ ሰናይን  
መገዲ እከይ በዩን ምጂኑ  
ንገልጽ፡
- 13) ብርግጽ ከምኡ'ውን ኩሉ ኣብ  
ምጽአተ ዓለምን (ኣኼራን) ኣብ  
ኣዱንያን ዘሉ ናትና ብምጂኑ  
ከምድላይና ኢና እንገብጠ፡
- 14) ካብታ ሃልሃል እትብል እሳተ  
ጀሃም ኣጠንቂቐኩም እዩ፡
- 15) እቲ ቊርሱስ ዝኾነ ካሕፃን  
ጥራይ እዩ ዝከደላ፡
- 16) እቲ ንሓቂ ዝገጸገን ካብ  
ምምእዛዝ ዘድሓርሓረን፡

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۝

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَىٰ ۝

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَىٰ ۝

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ۝

فَسَنِّيَرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ۝

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ۝

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ۝

فَسَنِّيَرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ۝

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ۝

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۝

وَإِن لَّنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ۝

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۝

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝



17) እቲ ፈራህ ረቢ ከአ ካብታ  
ጀምሮ ክርከብን ክእለን እዩ፡

وَسَيَجْنِبُهَا آلَتَقَى

18) እቲ ንጽህና ካብ ኣላህ ንምርካብ  
ጥንዘቡ ናብ ሰናይ ተግባር  
ዘውፃሉ፡

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

19) ከምኡ'ውን ካብ ወላሓደ'ኳ  
ሰናይ ክፍደ ትጽቢት የብሉን፡

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى

20) ብጀካ ፍቶት ናይቲ ልዑል  
ኅይታኡ ንምርካብ  
እንተዘይኮይኑ፡

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

21) ብርግጽ ቦቲ ኣብ ኣኼራ  
ዝዕደሎ ህያብ ክረዲ  
ምጒኡ'ውን እምሕል፡

وَلَسَوْفَ يَرْضَى

## سورة الضحى ሱረቱ'ዱሓ (እቲ ረፍዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ  
እዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ቦቲ ረፍዲ እምሕል፡

وَالضُّحَى

2) ቦቲ ለይቲ'ውን ንመፃልቲ ምስ  
ሸፈኖ እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى

3) (ኣ መሓመድ) ኅይታኻ ከምዘይገደፈ  
ካን ከምዘይጸላእካን፡

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى

4) ኣ መሓመድ፡ ካብዛ ኣዳንያ ንፃኻ  
ኣኼራ ትበልጽክ፡

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى

5) ብርግጽ ኅይታኻ'ውን ኣብ ኣዳንያ  
ዓወት፡ ኣብ ኣኼራ ከአ ሸፋዓ<sup>52</sup> ሂቡ  
ከፍትወኻ እዩ፡ (ክሳብ ትረዲ)

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى

6) ኣ መሓመድ፡ ኅይታኻ ዘኸታም  
እንከሎኻ ረኺቡ እንዶ ኣየዕቆብካን?

أَلَمْ يَجْعَلْكَ يَتِيمًا فَتَآوَى

52 ሸፋዓ ማለት ብቋንቋ ዓረብ መንገድ ምጒን'ዩ እዛ ኣብ ላዕሊ ተጠቒላ ዘላ ሸፋዓ ድማ ኣብ መፃልቲ ምጽእት (ቅያማ) ኩሉ ሰብ ፍርዲ ኣላህ እናተጸበዩ እንከሎ ግዜ ሰለዝኸውሑ ኣብቲ መፃልቲ'ቲ ኩሉም ነበይታት ናብ ኣላህ ቀረቦም ክዛረቡ ስለዘይደፍሩ እቲ ሓደ ነበይ ስጁድ ጌሩ እቲ ፍርዲ ከጅምር ዝሓትትን ሕቶኡ ብኣላህ ተቐባልን ነበይና መሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ጥራይ እዩ። እዚ እያ ኸኣ እታ ዓባይ ሸፋዓ።

- 7) ብዛዕባ ተውሒድን (ሓደነት አላህ) ትንቢትን'ውን ዘይትፈልጥ እንከ ሎኻ ረኺቡ ናብ ቅኑዕ መገዲ ሓበረካ፡
- 8) ከምኡ'ውን ድኻ እንከሎኻ ረኺቡ ርኹብ (ሃብታም) ጌሩካ፡
- 9) ንዘኸታም አይትዓምጽ መሰሉ ሓልወሉ፡
- 10) ንድኻ ለማናይ'ውን አይትግንሓዮ ጥዑም መልሲ ሃቦ፡
- 11) በቲ ተዋሂቡካ ዘሎ ሽሻይ ቁርእን ይኹን ትንቢትነትን ካልእ ሽሻያትን ተዛራብካ አመስግን፡

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ۝

وَوَجَدَكَ عَابِلًا فَأَغَى ۝

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝

## سورة الشرح

### ሱረቱ'ሸርሕ (እቲ ልቢ ምኽፋት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) አ መሓመድ፡ ልብኻ ዶ ንእምነትን ንትንቢትነትን አይከ ፈትናልካን ኢና?
- 2) ኩሉ አብ ግዜ ድንቁርና (ጃሂሊያ) ዝጠርካዮ ጌጋታት ካብ ዝባንካ አውራጅናዮ፡
- 3) እቲ ንሕቕኻ ከላዕ ድምጺ ዘውጽእ ከቢድዎ ዝኸበረ ናይ ትንቢትነት ሸኽም አፍኩስናልካ፡
- 4) ዝኸርኻ'ውን ኩብ አቢልናልካ (አብ ተሸሁድ ምስ አላህ ተዘኪርካ)
- 5) ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን አሎ፡፡
- 6) ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን አሎ፡፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝

53 ኣብዞን ክልተ እያ ሓንቲ ጽበትን ክልተ ቅሳነትን(ራህዋን) እየን ዘለዎ ምኽንያቱ እታ ካልአይቲ ጽበት ንሳ እታ ቀዳመይቲ እያ፡ ግን እተን ራህዋ በበይሃን እየን ክልተ እየን፡ ስለዚ ሓንቲ ጽበት ንክልተ ራህዋ አይትሰዕርን እያ፡፡

- 7) ሰላት፣ ዳዕዋ፣ ጂሃድ፣ እንተደላ  
ወዲእካ ዱዓ ብምግባር ጽፃር  
ድኸም፡
- 8) ድልዋትካ ከአ ናብ ሓደ ጎይታኻ  
ግበሮ፡

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٦٠﴾

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب ﴿٦١﴾

## سورة التين ሱረቱ'ቲን (እቲ በለስ ጥልያን)

- ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ
- 1) ብበለስ ጥልያንን፡፡ ብአውሊዕን  
እምሕል (እዚ ከአ ነቲ በለስ  
ጥልያንን አውሊዕን ዝበቐሎ  
ቅዱስ ሃገር ዘመልከት እዩ፡)
- 2) ከምኡ'ውን ብኣብ ሲና ዝርከብ  
ጎቦ ጡር እምሕል፡
- 3) ከምኡ'ውን በዚ አማን ዝኾነ  
ዓዲ(መካ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ንወዲ-ሰብ ብዝበለጸ  
መልክዕን ብዝሓሸ አቀዋወማ  
ከምዝፈጠርናዮ፡ (ንእንሰሳ ጽ-  
ናብ መሬት ጌሩ ክፈጥሮ  
እንከሎ ንወዲ-ሰብ ትኸ  
ከምዝብል ጌሩ አእምሮን  
መልሓሰን ፍልጠትን ሃቦ)፡
- 5) ብድሕሪኡ ከአ ናብ ዝተሓተ  
ደረጃ ናይ እርጋንን ድኸመትን  
መለሰናዮ፡ (ወይ ከአ ወዲ-ሰብ  
ቦቲ እከይ ግብሩ ናብ ዝተሓተ  
ደረጃ ናይ ጀሃም ይሓቲ፡)
- 6) ብጀካ'ቶም ዝእመኑን ሰናይ ግ  
ብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሳቶም እዮም  
ከአ ዘቋርጽ ዓስቢ (አጅሪ)  
ዘለዎም፡
- 7) እኣ ወዲ-ሰብ እዚ ኹሉ  
እናፈለጥካ ቦቲ መዓልቲ ሓሳብ  
ዘይመለመኒኻ እንታይ እዩ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ ﴿٦٢﴾

وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٦٣﴾

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٦٤﴾

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ  
تَقْوِيمٍ ﴿٦٥﴾

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٦٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦٧﴾

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّكْرِ ﴿٦٨﴾



8) አላህ ፍትሐዊ ፈራዳይ ዶ አይኮሃን እዩ? (ማለት አላህ እኮ ፍትሐዊ ፈራዳይ እዩ፡)

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

## سورة العلق ሱረቱል'ዓለቅ (እቲ ርጋእ ደም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብስም እቲ ንፍጡራት ዝፈጠረ  
ኅይታኻ ጀሚርኻ ቅራእ  
(አንብብ)

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

2) ንወዲ አዳም ካብ ርጋእ ደም  
ዝፈጠረ (እዚ ከአ ሓደ ካብ  
መድረሻ አፈጣጥራ ወዲ ሰብ  
እዩ፡)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3) አንብብ፡ ኅይታኻ ብጣዕሚ ለጋስ  
እዩ፡ ንባብ ንኸትከእል ከልግ  
ሰልካ እዩ፡

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

4) እቲ ንደቂ-ሰብ አጸሓሕፋ  
ዝመሃረ፡

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

5) ንወዲ-ሰብ ዘይፈልጦ ዝኸበረ  
ዘፍለጠ፡

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

6) አይፋሉን፡ ወዲ-ሰብ ብርግጽ  
ንአላህ ይዕበዮሉን ገደብ ይግህስን  
እዩ፡

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ﴿٦﴾

7) ነፍሱ እንተደኣ እኹል ገንዘብን  
ሓይልን ረኺባ፡

أَن رَّاهُ أَسْتَفْغَىٰ ﴿٧﴾

8) ብርግጽ ናብ ኅይታኻ እዩ  
ምምላስካ አብ መዓልቲ (ቅያማ)  
ምጽእት፡፡

إِن إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾

9-10) ርኢኻ ዶ እቲ ንባርያ አላህ  
አይትሰገድ ኢሉ ዝኸልከል  
ዝኸበረ፡ (አቡ ጳህል ንኢና  
መሓመድ ሰላላሁ ዓለይሂ  
ወሰለም አይትሰገድ ይብሉ ኔሩ)

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا

صَلَّىٰ ﴿١٠﴾

11) እዚ ዝኸልከል ዘሎ (መሓመድ  
ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) አብ  
ሓቂ እንተሎ ኸ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ أَهْدَىٰ ﴿١١﴾

12) ወይ ብንጽህና፤ ብተውሒድን ፍርሃት ረብን እንተላዘዘን ?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ۝

13) (እቲ አቡ ጃህል ከአ) ብዘቢይ ክሒዱ ካብ ኢማን ዘድሓርሓረ እንተኾነን ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

14) ኣላህ ግብሩ ይርኢ ከምዘሎ ኣይፈልጥን ዲዩ? ከመይ ጌሩ ይደፍሮ ኣሎ ?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۝

15) ኣይፋሉን፡ ካብ'ዚ ግብሩ እንተዘይ ተቐጢቡ ብፊት ጸጉሪ ርእሱ ስሒብና ኣብ ጀሃም ከነእትዎ ኢና፡

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝

16) እዛ ከሓዲትን ዘንበኛን (ሓጥያተኛ) ዝኾነት ጸጉሪ ፊት ርእሱ፡

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِفَةٍ ۝

17) እስከ እቶም ቀቢላኡን ህዝቡን ይጸውዕ ከሕግዝምን ከተሓባበ ርዎን፡

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝

18) ንሕና እቶም ሓያላትን ብርቲዓትን መላኢካታት ክንጸውዕ ኢና፡

سَدْعُ الرِّبَايَةِ ۝

19) ኣይፋሉን፡-አቡ-ጃህል- አ መሓመድ፡ አቡ-ጃህል ብዝበለካ ኣይትማእዘዙ ንጎይታኻ ከላ ስገድ ናብኡ'ውን ቅረብ፡

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

## سورة القدر ሱሪቱል'ቀድር (እቲ ውሳኔ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብርግጽ ንሕና ንቁርእን ኣብታ ናይ ውሳኔ ለይቲ (ለይለቱል ቀድር) ኢና ኣውራድናዮ፡፡

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝

2) እንታይነት ናይ ለይለቱል ቀድሪ ኽ እንታይ ኣፍለጠካ፡

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

55 ቁርእን ብምሉኡ ካብ ሉሕ ኣልማኽፋዝ ናብዞ ቀረባ ሰማይ ኣብ ለይለቱል ቀድሪ'ዩ ወራዩ፡ ብድሕሪኡ ኣላህ ንጅብራ እናለእኽ በብቁሩብ ከከም ኣድላይነቱ ናብ ሰይድና መሓመድ ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰሰም ኣብ 23 ዓመት ኣውራዶ፡፡

3)እዛ ለይለቱል ቀድሪ ካብ ሽሕ ወርሒ ትበልጽ፡ (ማለት ኣብዛ ለይቲ እትገበር ሰናይ ግብሪ ካብ ናይ ሽሕ ወርሒ ይበልጽ)

4)መላኢካታትን ጂብሪልን (ገበሪኤልን) ብፍቓድ ኣላህ በብዓይነቱ ትእዛዛት ሒዞም ካብ ሰማይ ናብ መሬት ዝወርዱላ ለይቲ እያ፡

5)እዛ ለይቲ'ዚኣ ክሳብ ዝወግሕ ሰላምን ሰናይን ጥራይ ዝሓዘለት እያ፡፡

لَيْلَةُ الْقَدَرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿١٩﴾

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ

رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ﴿٢٠﴾

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٢١﴾

# سورة البينة

## ሱረቱል'በይና (እታ መርትዖ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1)እቶም ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ከምኡ'ውን እቶም ንጣእት ዝግዝኡ መ-ሽሪኪን ካብቲ ዝነበርዎ ጥፍኣት ዝተመልሱን ዝተቐጠ ቡን መርትዖ ካብ ኣላህ ምስ መጾም እዩ፡ (እዚ መርትዖ'ዚ ኣብዛ ትመጽእ ኢያ ተጠቒሱ)

2)መሓመድ ልኡኽ ናይ ኣላህ፡ ካብ ኩሉ እከይ ገጹህ ዝኾነ ጽሑፋት እዩ ዘንብበሉም፡

3)እቲ ጽሑፋት'ውን ቅኑዕ ዝኾነ ቃላትን ውሳኔታትን ዝተጻሕፎ እዩ፡

4)እቶም ቅድሚ ሕጂ መጻሕፍቲ ዘውረድናሉም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣብ መጻሕፍቶም ንኹይ መሓመድ ዝደግፍ መርትዖ ድሕሪ ምምጻኡ እዮም ብዘዕባ ሓቅ'ት መሓመድ ዝተፈላለዩን ፋሕ ዝበሉን ዝኹሓደ ከሒዱ ዝኣመነ ድማ ኣሚኑ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾



5) እዞም ዝኸሓዱ ድማ ንኣላህ ብገጽህና ከግዝእዎን ካብ ኩሉ ሃይማኖታት ናብ እስልምና ከዝገቡሉን ሰላቶም ከቐመ-ን፡ ከካት ክህቡ-ን ጥራይ እዮም ተኣዚዞም፡ እዚ ኸኣ እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እዩ።

6) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኸሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣምላኽቲ ጣዖት መሽሪኪንን ግዛልኣላም ኣብ ሓዊ ጀሃም'ዮም ከኩበሩ፡ ንሓቶም ከኣ እቶም ኣዝዮም ዝበኣሱ ፍጡራት እዮም።

7) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝእመኑን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙ-ን፡ እቶም ዝበለጹ ፍጡራት እዮም።

8) ዓስቦም እቲ ምስ ጎይታኦም ዘሎ ብትሕቲ ኣግራቡ-ን ክፍልታቲን ውሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት(ገታት) ዓድን ግዛልኣላም ንኸኩበሩሉ እዩ። ኣላህ ረድዩሎም እዩ፡ ንሓቶም'ውን በቲ ኣላህ ዝሃበም ዓጊቦም ረድዮምሉ እዮም፡ እዚ ሞላ ከኣ ነቶም ንጎይታኦም ዝፈርህ- ዝከበሩ ጥራይ እዩ።

وَمَا أَمْرًا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا  
الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ  
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ  
ذَلِكَ لِمَنْ حَسِنَ رَبُّهُ ﴿٨﴾

## سورة الزلزلة ሱረቱል'ዝልዘላ (እቲ ምንቅጥቃጥ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) መሬት ናይ ቅያማ (ምጽኣት)  
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ምስ  
ኣንቀጥቀጣ፡

2) ከምኡ'ውን መሬት እቲ ኣብ  
ውሽጣ ዘሎ ሃብትን ምዉታንን  
ምስ ኣውጽኣት፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَالَهَا ﴿٢﴾

3) ወዲ-ሰብ ነዚ ምስ ረአየ እንታይ ኮይና እያ መሬት ኣንቀጥቂጣን ኣብ ውሽጣ ዝኸበረ ተፈኣን ይበል፡

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَٰذَا ۖ

4) ሽዕኡ መሬት ባዕላ ነቲ ኣብኣ ዝገበር ዝኸበረ ነገራት ተውርን ትኅግርን፡

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۚ

5) ብርግጽ ቦቲ ኣላህ ዘፍቀደላን ዝኣዘዞን ንኸትዛረብ ትበቅዕ፡

بِأَن رَّبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۚ

6) ሽዕኡ ደቂ-ሰብ ካብቲ ናይ ሕሳብ ቦታ ፋሕ ፋሕ ኢሎም ገሊእም ንዮማን ናብ ጀና ገጸም ገሊእም ንጸጋም ናብ ጀሃም ገጸም ይኸዱ ምእንቲ ዓስቢ ጸዕርምን ግብርምን ክርእዩ ።

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّمُرَآ

أَعْمَلَهُمْ ۚ

7) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) ሰናይ ግብሪ ዝኸበረ ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢ እዩ፡

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۚ

8) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) እኩይ ዝገበር ዝኸበረ 'ውን ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢ እዩ፡

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۚ

## سورة العاديات

### ሱረቱል'ዓድያት (እተን ኣጋለብቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በተን ኣብ ጂሃድ ብርቱዕ ትንፋስ እናኣተንፈላ ዘጋልባ ኣፍራስ እምሕል፡

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۚ

2) ከምኡ 'ውን በተን ሸኾኣን ምስ ኣእማን ምስ ተጋጨወ ብልጭ ዝብል እምሕል፡

فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۚ

3) ከምኡ 'ውን በተን ንግሆ ንጸላኢ ዘጥቅዓ እምሕል፡

فَالْغِيرَاتِ صُبْحًا ۚ

4) ከምኡ'ውን በተን እናሽዳ ደሮና ዘናዕባ እምሕል፡

فَأَثَرُنْ بِهِ نَقْعًا ①

5) ከምኡ'ውን በተን ተኣኪበን ኣብ ማእከል ጸላኢ ዝላትዎ እምሕል፡

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ②

6) ብርግጽ ወዲ-ሰብ ንጎይታኡ ብጣዕሚ ከሓዲ ከምዝኾነ፡

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ③

7) ብርግጽ ንሱ'ውን ነቲ ክሕደቱ ይርእዮን ባዕሉ ይምስክረሉን እዩ፡

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ④

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ወዲ-ሰብ ብጣዕሚ ጥንዘብ (ማል) ይፈቱው እዩ፡

وَأَنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ⑤

9) እዚ ወዲ-ሰብ ኣብ መቓብር ዘሎ ምወት ከወጽእ ምኻኑ ኣይፈልጥን ድዩ ?

• أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ⑥

10) ከምኡ'ውን ኣብ ልብታት ዘሎ ሰናዩን እኩዩን ከምመን ከግላህን ምኻኑ፡

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ⑦

11) ብርግጽ ሽዕኡ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ጎይታኡም ኩሉ ዝገበርዎ ዝኸሉ ይፈልጦ እዩ፡ ዝሕበኦ ነገር የብሉን፡ በቲ ግብ ሮም ከእ ጸማኡም ክህበም እዩ፡ (እዚ እናፈለጡ ድማ ክሕደትን ፍቕሪ ጥንዘብን ክሓድሮም የብሉን።)

إِنَّ نَافِثُكُمْ يَوْمًا يَمْدُ لُخَيْرٍ ⑧

## سورة القارعة

### ሱራቱል'ቃሪዓ (እታ ኮራዕ ኣባሊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ኣልቃሪዓ፡ ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ቅያማ (ምጽ ኣት) እዩ፡ ንልብኻ ብራዕዲ ስለ እትወቅዖ ወቓዒት (ኮራዕ ኣባሊት) ተሰምዖ፡

الْقَارِعَةُ ①

2) እንታይ ከ እያ እታ ኮራዕ ኣባሊት (ዕብዮታ ንምግላጽ እንደገና ተደጊማ)

مَا الْقَارِعَةُ ②



3) በዛዕባ አልቃሪፃ (እታ ኮራዕ አባሊት) ከ እንታይ ትፈልጥ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝

4) ሽዕሉ ደቂ-ሰብ ልክዕ ከምቲ ኣብ ፈቐዶ ቦታ ዝተዘርገ ሓጉ ፋሕ ዝበሉን ጽምብላሊዕ ይኹኑ:

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝

5) ኣኸራናት'ውን ልክዕ ከምቲ እተፈተገ ጸምሪ (ጸጉሪ በጊዕ) ትኸውን:

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝

6) እንተ እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እኪይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝኸበደ:

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝

7) ኣብ ፍቱው ናብራ'ይ ዝኸበር:

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝

8) እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እኪይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝፎኸሰ ግን :

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝

9) መንበሪቱ ጀሃም እያ:

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝

10) እዛ ሃዊያ (ጸድፊ ጀሃም) እንታይ ምኺና ኹ እንታይ ኣፍሊጠካ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَّةٌ ۝

11) ኣዝዩ ብርቲዕ ዋፂ ዘለዋ እሳት እያ::

نَارٌ حَامِيَةٌ ۝

## سورة التكاثر ሱራቱ'ተካሱር (እቲ ምብዛሕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ጥንዘብኹምን ምፍኸኻር ነቲ ምእዘዞ ጎይታኹም ካብ ምኽታል ኣረሳሲዑ-ኩምን ኣወሺዩኩምን:

الْهَنَكُمُ التَّكَاثُرُ ۝

2) ክሳዕ ሞት ተርክብኩምን ኣብ መቐብር ትድፈኩን:

حَتَّىٰ زُرَّمُ الْمَقَابِرَ ۝

3) አይፋልኩምን፡ ውጽኢት ናይ'ዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4) ከምኡ'ውን አይፋልኩምን ውጽኢት ናይዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5) አይፋልኩምን እቲ ዝጽበዩኩም ዘሎ ብርግጽ ትፈልጥዎ እንተትኮሩ ብበዝሕኹምን ብብዝሒ ፕዘብኩምን ክትፈኽኩሩ ግዜ ኣይመጥፋ እኩምን፡

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6) ብርግጽ ሓዊ ጀግም ክትርእይዎ ኢኹም ኣብ ቅያማ፡

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7) ከምኡ'ውን ብርግጽ ዓይኒ ብዓይኒ ክትርእይዎ ኢኹም፡

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣብ ቅያማ በዚ ናይ ኣዱንያ ሸሻይ ክትሕተቱ ኢኹም፡፡

ثُمَّ لَتَسْفُلْنَ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

## سورة العنصر ሱራቱል'ዓስር ( እቲ ዘመን )

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብዘመን እምሕል

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2) ብርግጽ ኩሉ ወዲ-ሰብ ኣብ ክሳራ ወዲቑ ከምዘሎ፡

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

3) ብጀካ እቶም ኣሚኖምን ሰናይ ዝፈጸሙን፡ ንመገዲ-ሓቂ ምሓዝን ኣብቲ ሒዞሞ ዘለዉ ሓቂ ንምዕጋስን ንምጽናዕን'ውን ነንሕድሕዶም ዝላበዉ፡

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

سورة الهـ زة  
ሱረቱል'ሁመዛ (እቲ ምክፋእ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) ወይልእም ንኹሉም እቶም  
ብመልሐሶም ይኹን ብተግ  
ባርም ንሰብ ዘካፍኡን  
ዘጸልሙን፡

2) እቲ ገንዘብ ዝላከበን ዝቆጸረን፡  
ብገንዘቡ ተፃብዩ ንኻልእ  
ዘናሸወን፡

3) ገንዘቡ ንመዋእል ዘንብርን  
ካብ ሞት ዘድሕኖን  
ይመስሉ፡

4) አይፋሉን፡ አብታ ጀሃም ደእ  
ክድርበ እዩ፡

5) አልተጣጣ (ጀሃም) እትብ  
ሃል ከ ትፈልጣ ዶ?

6) እታ ብትእዛዝ አላህ  
ዝተቐጸለት እሳት አላህ እያ፡

7) እታ ዋዒኣን ስቓያን አብ  
ውሽጢ ልብታት ዝበጽሕ  
እያ፡

8) ብርግጽ ንሳ ድማ ከሓድቲ  
ክወጹላ ዘይክእሉ ዕጽውቲ  
ማዕጾ እያ፡

9) አብ ነዋሕቲ ፃንድታት  
እተሳሰረ እዩ፡ (ማለት እቲ  
መፃጽ አብ ነዊሕ ፃንድታት  
ተሳሰሩ ተፃጽዩ፡ ወይ እቶም  
ኩሓድቲ አብ ነዋሕቲ  
ፃንድታት ተሳሰረም)፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيَكْبَدَنَّ فِي الْخُطْمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْخُطْمَةُ ﴿٥﴾

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ﴿٦﴾

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئَةِ ﴿٧﴾

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾



## سورة الفيل — ل ሱረቱል'ፊል (እቲ ካርማዝ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እ መሓመድ፡ አላህ ነቶም ሰብ  
ካርማዝ ካዕባ ከፍርሱ ንመካ  
ዝመጹ እንታይ ከምዝገበርም  
ወረእም አለካ እንድዩ ? \*

2) ነቲ ውዲቶም በታተኑሎምን  
ኣበላሽደሉምን እንድዩ፡

3) ከምኡ'ውን በብጃንዳ ዝመጸ  
አዕዋፍ ሰደደሉም፡

4) ካብ እሳት ጀሃም ዝወጸ  
ኣእማን ይሰንድዋሉም፡

5) አላህ ልክዕ ከም ማል  
ዝበለወለ ሳዕሪ ዝበርም፡ (ከም  
ፋንድያ ወይ ከም ኣሰር  
ንፋይ ወይ ከም ዝተሓየሽ  
ቃንጫ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ

الْفِيلِ ﴿١﴾

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

## سورة قريش — ش ሱረቱ ቁረይሽ (ቁረይሽ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እቲ ቁረይሽ ዝለመድዎ  
ልምዲ

2) እቲ ጉዕዞ ክረምትን ጉዕዞ  
ኣጋይን እዩ፡ (ንንግዲ ኣብ  
ክረምቲ ንዋመን ኣብ ኣጋይ  
ከኣ ንሻም ይኸዱ ኔርም)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

إِلَّا لِفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

56 ኣብርሃ ዝበሃል ኣብ የመን ዝኸበረ ናይ ኣቦሽ መራሒ ንካዕባ ከፍርሳ ብካርማዝ ተሰንዩ ንመካ ምስ መጸ ኣላህ ሰብኣኡ ወተዓላ አዕዋፍ ሰዲዱ ንዑኡን ንሰራዊቲን ኣህሊቑም፡ እዚ ሽኦ ኣብ ረሱል (ሰላሁ ዓለይሂ ወሰሰም) ዝተወልደሉ ዓመት እዩ ኔይሩ።

- 3) ስለዚህ ንገይታ'ዚ ቤት  
(ካዕባ)'ዚ ግዴታ የምልኹዎ፡  
4) እቲ ካብ ጥሜት ዘወንገሉ-ምን  
ካብ ፍርሂ ከኣ ዘተኣማመ  
ኖምን፡፡

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿١٠﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿١١﴾

## سورة الماعون ሱረቱል'ማዑን (እቲ ኣቕሓ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1) ርኢኻዮዶ እቲ ብፍይ  
መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)  
ሕሳብ ዝኹሓደ?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْذِّينِ ﴿١﴾

- 2) ንሱ እዩ ንዝኸታም መሰሉ  
ከይሃበ ብሓይሊ ዝደፍኦን  
ዘርሕቕን፡

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

- 3) ንመስኪን ንምዕንጋል'ውን  
ንኑበሱ ይኹን ንኻልእ  
ኣይደፋፍእን፡

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣﴾

- 4) ወይልኦም እቶም ሰገድቲ፡

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

- 5) እቶም ንሰላቶም ዘዩስተውዕሉን  
ዝረሳሰዑን፡

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

- 6-7) ንሰም እቶም እቶም ሰብ  
ከሪኣሉም ዝሰግዱን ኣቕሓ  
(ሸሓኒ ድስቲ ፋሰ....ወዘተ)  
እንተ ተለመኑ ዘይህቡን  
(ወይ ዘካት ዘይህቡን፡፡)

الَّذِينَ هُمْ يُرْأَوْنَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ

الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

## سورة الكوثر ሱረቱል'ከውሰር (እቲ ከውሰር)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) አ መሐመድ፡ ከውሰር ዝተባህለ  
አብ ጀና ዝርከብ ወሓዚ  
ብርግጽ ሂብናካ ኢና፡

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2) ንጎይታኻ ሰገደሉን ሕረደሉን፡  
(ዝ መፈሰሪን፡ ሰላት ደድ  
ዓረፋን ማሕረዲ ደድን'ዩ  
ይበሉ፡)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَحْزَرَ ﴿٢﴾

3) እቲ ዝጸልእካን ዝጸረረካን  
ንሱ እዩ ንባዕሉ ካብ ሰናይ  
አፋንያን አኼራን (ምጽአ  
ትን) ብርግጽ ዝሕረም፡፡

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

## سورة الكافرون ሱረቱል'ካፊሩን ( እቶም ከሓድቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (አ መሐመድ፡) ኦ አቲም  
ከሓድቲ

قُلْ يَتَّيْمُوا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2) ነቶም እተምልኹዎም ዘለኹም  
ጣኦት እየምልኹምን 'ዩ፡

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3) ነቲ አነ ዘምልኹ ጎይታ'ውን  
ተምልኹዎ ያለኹምን፡

وَلَا أَتَمْرَعِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4) አብ መጻኢ'ውን ነቶም  
እተምልኹዎም ጣኦት  
አይከምልኹን እዩ፡

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾



5)ንሰኹም 'ውን ኣብ ሽርከነት  
ኩም እንተቐጸልኩም ነቲ ኣነ  
ዘምልኹ ዘለኹ  
ኣይከተምልኹምን ኢኹም፡

وَلَا أَتَّبِعُ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6)ንሰኹም እቲ ናይ ሽርከነት  
ሃይማኖትኩም ኣለኩም፡ ኣነ  
ድማ ናይ እስልምና  
ሃይማኖት ኣለኒ በሎም፡፡<sup>57</sup>

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

## سورة النصر ሱረቱ'ነስር (እቲ ዓመት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ኣንጻር  
ጸላእትኻ ኣላህ ካብ  
ኣዐወተካን መካ ካብ  
ከፈተልካን (ወይ ሓራ ካብ  
ኣውጸልካ)፡፡

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

2)ህዝቢ ድማ በብጭፍራ ናብ  
ኣላህ ዝረድዮ ሃይማኖት  
እስልምና ክእቱ ካብ ረኣኻን፡

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3)ንጎይታኻ ብምስጋና ሠብሓዮን  
ምስራሕት ሕተቶን፡ ብርገጽ  
ንሱ ኣዝዩ ተቐባል ነዛዜ  
እዩ፡፡

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ ۖ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

57 ኣብ መካ ዝገለጹ ከሓድቲ ሪሱልቲ ላይ ናመት ንጎይታኦም ከምልኹ ሓደ  
ዓመት ከእ ንሶም ንጎይታ መሓመድ ላይ ከምልኹ ምስ ሓተትዎ ኣላህ 'ህ  
ሱራ ኣውረደሉ፡፡

سورة المسد  
ሱረቱል'መሰድ (እቲ ፍሕሶ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እንዳው አቡ ለሃብ ይህለቻን  
ይዕሃዋን፡ ንሱ'ውን ይህለቻ፡

2) ገንዘቡን ኩሉ መኸሰባቱን  
ካብቲ ዝወረዶ መፃት  
አዋድሓኖ አይጠቐሞ፡

3) አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት  
ከአ ከቃጸል እዩ፡

4) እታ እሾኸን አዕጻውን  
ተሰኪማ መጺአ አብ መገዲ  
ረሱል ተቐምጦ ዝኸበረት  
ሰይቲ አቡ ለሃብ ከአ  
አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት  
ጀሃኦ ከትቃጸል እያ።

5) አብ ከሳዳ ከአ ፍሕሶ ገመድ  
አሎ፡ (እዚ ገመድ ናይ  
ሓዊ ሰንሰለት'ዩ ይብሃል፡  
ከም ኡ'ውን ገላ ዑለማእ  
አብ ከሳዳ ከቡር ማዕድን  
ስለ ዝኸበራ ብዋጋ'ዚ  
ማዕድን እንጻር ሙሐመድ  
ከትዋጋእ ምዃና ትምሕል  
ኔራ ይብሉ።)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

سورة الاخـ لاص  
 ሱረቱል'ኢኸላስ (እቲ ንጽህና)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ አላህ ሽርካ  
 ዘይብሉ ሓደ ጎይታ እዩ፡

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①

2)አላህ እቲ ምሉእ ዘይጉዳል  
 ጎይታ፡ ኩሉ ፍጡር ድልዖቲ  
 ንምርካብ ዝምዕቀበሉ እዩ፡

اللَّهُ الصَّمَدُ ②

3)አላህ ኣይወለደ ኣይተወልደ፡

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③

4)ንዕኡ ዝመሳሰል፤ ዝሻርኹ፤  
 ዝወዳደርን ዝመፃራረን ወላ  
 ሓደ የለን በል፡፡

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

سورة الفلق  
 ሱረቱል'ፈለቕ ( እቲ ንግሆ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ናብቲ ንግሆ  
 ካብ ጸላም ለይቲ ዝጨደደ  
 ጎይታ እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

2)ካብቲ እከይ ናይ ፍጡራት፡

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ②

3)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ  
 ለይቲ ግዜ ለይቲ ምስ  
 ኣተወ፡

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③



4) ከምኡ'ውን ካብ እክይ  
 ናይተን ቱፍ ቱፍ እናበላ  
 ፈትሊ እሳሲረን ዝሕዛ  
 ጠቡብቲ፡

وَمِنْ شَرِّ الْفَقِصَتِ فِي الْعُقَدِ ﴿١٠﴾

5) ከምኡ'ውን ካብ እክይ ናይ  
 ሓሳድ ከሕሰድ እንከሎ  
 ቡዳ'ውን እንተዳእ ሓሲዱ  
 ካብ እክይ እዕቆብ በል።

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿١١﴾

## سورة النّاس ሱረቱ'ናስ (እቶም ደቂ ሰብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-3) እ መሓመድ፡ ናብ ጎይታ  
 ደቂ- ሰብ፣ ንኡስ ናይ ደቂ-  
 ሰብ፣ መለኮት ናይ ደቂ ሰብ  
 እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ

﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4) ካብ እክይ ናይቲ ኣስሓትን  
 ኣድሓርን ዝኾነ ሰይጣን፡

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5-6) እቲ ኣብ ልቢ ሰብ ኮይኑ  
 ብሕቡእ ዘረባ ከስሕተካ  
 ዝደፋፍእካ፡ ካብ ደቂ-ሰብ  
 ይኹን ወይ ካብ ጋሊን እዕቆብ  
 በል።

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

# قائمة أسماء الكتب الصادرة من المكتب باللغة التجرينية

ቅድሚያ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት

ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ኣበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን

ማዕዘርን ኡመልሓማምን

ተሓቲሞም እተዘርግሑ መጻሕፍቲ

ቁ.	ኣርእስቲ	العنوان	م
1	ኣጅዑምራን ዝያራን ኣብ ትሕቲ ጽላል ኪታብን ሱናን	العمرة والحج والزيارة فى ضوء الكتاب والسنة	١
2	ኣገባብ ኣሰጋግዳ ናይ ረሱል ሰለህ ዓለይ ወሰለም	صفة صلاة النبى (صلى الله عليه وسلم)	٢
3	ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ	ترجمة معاني جزء عم	٣
4	ስሕርን ኣደግኡን	السحر وخطره	٤
5	ናይ ሰላት ኣገባብ	صفة الصلاة مع توضيح باصور	٥
6	እተን ክልተ ምስክርነትን ትርጉሙን ነፍሰ ወከፊን ዝሓተኦ ግዴታን	الشهادتان ومعناها وما تستلزمه كل منهما	٦
7	እተን ሰለስተ መሰረታት ምስ መርትዖታተን	الأصول الثلاثة	٧
8	ደገፌታን ነጸጌታን ኣብ እስልምና	الولاء والبراء فى الإسلام	٨

# قائمة أسماء الأشرطة الصادرة من المكتب باللغة التجريبيا

ቅድሚያ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት  
ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ካበፊታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን  
ማዕዘርን ኡመልሐማምን  
እተዘርግሑ ካሴታት

ቁ.	አርእስቲ	العنوان	م
1	ተፍሲር ሱረት አልፋቲሐ	تفسير سورة الفاتحة	١
2	አገዳስነት ተውሐድ	أهمية التوحيد	٢
3	ጸዊዒት ናብ ቅኑዕ ሃይማኖት	دعوة إلى دين الحق	٣
4	አርካነል ኢስላም ወልኢማን	أركان الإسلام والإيمان	٤
5	ተፍሲር ሱረት አልበቐራ	تفسير سورة البقرة	٥
6	ስደት ነብይ ሙሐመድ ሰላላው ዓለይሂ ወሰለም	هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم	٦
7	ፈተነ ልቢ	امتحان القلوب	٧
8	ድኸመት ኢማንን መድሃኒቱን	ضعف الإيمان وعلاجه	٨



ترجمة معاني العشرة الاخيرة  
من القرآن الكريم

اللغة التجريدية

ترجمة

فضيلة الدكتور بيان صالح حسن

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالمدينة المنورة

